



# Smithsonian

*Center for Folklife and Cultural Heritage*

## Smithsonian Folklife Festival records: 2016 Smithsonian Folklife Festival

CFCH Staff

2017

Ralph Rinzler Folklife Archives and Collections  
Smithsonian Center for Folklife and Cultural Heritage  
600 Maryland Ave SW  
Washington, D.C.  
Business Number: Phone: 202-633-6440  
Fax Number: Fax: 202-633-6474  
[rinzlerarchives@si.edu](mailto:rinzlerarchives@si.edu)  
<https://www.folklife.si.edu/archive/>

## Table of Contents

Collection Overview .....	
Administrative Information .....	1
Historical .....	2
Scope and Contents .....	2
Arrangement .....	2
Names and Subjects .....	
Physical Characteristics and Technical Requirements .....	2
Container Listing .....	
Series 1: Program Books, Festival Publications, and Ephemera, 2016 .....	5
Series 2: Basque: Innovation by Culture .....	6
Series 3: On the Move: Migration and Immigration Today .....	118
Series 4: Sounds of California .....	130
Series 5: Special Events .....	173

## Collection Overview

<b>Repository:</b>	Ralph Rinzler Folklife Archives and Collections
<b>Title:</b>	Smithsonian Folklife Festival records: 2016 Smithsonian Folklife Festival
<b>Date:</b>	June 29-July 10, 2016
<b>Identifier:</b>	CFCH.SFF.2016
<b>Creator:</b>	Smithsonian Institution. Center for Folklife and Cultural Heritage
<b>Extent:</b>	1 Cubic foot (approximate)
<b>Language:</b>	English .
<b>Summary:</b>	The Smithsonian Institution Festival of American Folklife, held annually since 1967 on the National Mall in Washington, D.C., was renamed the Smithsonian Folklife Festival in 1998. The materials collected here document the planning, production, and execution of the annual Festival, produced by the Smithsonian Center for Folklife and Cultural Heritage (1999-present) and its predecessor offices (1967-1999). An overview of the entire Festival records group is available here: <a href="#">Smithsonian Folklife Festival records</a> .

---

## Administrative Information

### Forms Part Of

Smithsonian Folklife Festival records: 2016 Smithsonian Folklife Festival forms part of the [Smithsonian Folklife Festival records](#) .

Smithsonian Folklife Festival records:

- [Smithsonian Folklife Festival records: Papers](#)
- [1967 Festival of American Folklife records - \[Ongoing\]](#)

### Related Archival Materials

Within the Rinzler Archives, related materials may be found in various collections such as the Ralph Rinzler papers and recordings, the Lily Spandorf drawings, the Diana Davies photographs, the Robert Yellin photographs, and the Curatorial Research, Programs, and Projects collection. Additional relevant materials may also be found in the Smithsonian Institution Archives concerning the Division of Performing Arts (1966-1983), Folklife Program (1977-1980), Office of Folklife Programs (1980-1991), Center for Folklife Programs and Cultural Studies (1991-1999), Center for Folklife and Cultural Heritage (1999-present), and collaborating Smithsonian units, as well as in the administrative papers of key figures such as the Secretary and respective deputies. Users are encouraged to consult relevant finding aids and to contact Archives staff for further information.

### Preferred Citation

Smithsonian Folklife Festival records: 2016 Smithsonian Folklife Festival, Ralph Rinzler Folklife Archives and Collections, Smithsonian Institution.

## Restrictions

Access to the Ralph Rinzler Folklife Archives and Collections is by appointment only. Visit our [website](#) for more information on scheduling a visit or making a digitization request. Researchers interested in accessing born-digital records or audiovisual recordings in this collection must use access copies.

## Conditions Governing Use

Permission to publish materials from the collection must be requested from the Ralph Rinzler Folklife Archives and Collections. Please visit our [website](#) to learn more about submitting a request. The Ralph Rinzler Folklife Archives and Collections make no guarantees concerning copyright or other intellectual property restrictions. Other usage conditions may apply; please see the Smithsonian's [Terms of Use](#) for more information.

---

## Historical

The Festival of American Folklife, held annually since 1967 on the National Mall in Washington, D.C., was renamed the Smithsonian Folklife Festival in 1998.

The 2016 Smithsonian Folklife Festival was produced by the Smithsonian Center for Folklife and Cultural Heritage and cosponsored by the National Park Service.

For more information, see [Smithsonian Folklife Festival records](#).

---

## Scope and Contents

This collection documents the planning, production, and execution of the 2016 Smithsonian Folklife Festival. Materials may include photographs, audio recordings, motion picture film and video recordings, notes, production drawings, contracts, memoranda, correspondence, informational materials, publications, and ephemera. Such materials were created during the Festival on the National Mall in Washington, D.C., as well as in the featured communities, before or after the Festival itself.

---

## Arrangement

Arranged in 5 series.

Missing Title:

- Series 1: Program Books, Festival Publications, and Ephemera
  - Series 2: Basque: Innovation by Culture
  - Series 3: On the Move: Migration and Immigration Today
  - Series 4: Sounds of California
  - Series 5: Special Events
- 

## Physical Characteristics and Technical Requirements note

The Rinzler Archives is continually engaged in digitization of archival materials to facilitate preservation and ready access by users. However, given the diversity of legacy formats of the originals, some older materials may not be available. Notably, certain older audio recordings cannot be played because of deterioration of the tape stock, and the Archives has no playback equipment for EIAJ-1 videoreels (1/2 inch) or multi-track audio recordings. Where listening or viewing copies are available, this is generally indicated for each item. Users are encouraged to contact

Archives staff to verify that the materials of interest to them are already accessible, or to determine if they can be digitized as needed.

---

## Introduction

The 2016 Folklife Festival celebrated resilient communities around the world. Visitors could discover how the Basque country sustains culture, drawing on traditions to innovate in a rapidly changing world. Audiences could learn renowned cooking techniques and phrases in the Euskara language, experience *bertsolaritza* poetry competitions and stone-lifting matches, or drink a refreshing glass of cider or rioja wine and meet master artisans. In the other main program, visitors were invited to explore the Sounds of California through the music and stories of communities shaping the diverse state, and to interact with artists in music workshops or stretch out on the lawn for an evening concert series.

In 2016, the Festival was located on the National Mall between 4th and 7th streets, and between Madison Drive and Jefferson Drive, just north of the Smithsonian's National Air and Space Museum (see [site plan](#)). The Festival Marketplace was inside the Arts and Industries Building. Most music and dance performances took place in the Musika eta Dantza Etxea, Froncioia, Sounds of California Stage & Plaza, and indoors at the Arts and Industries Building Stage. Evening concerts were held at the Ralph Rinzler Concert Stage, along 4th Street. The 2016 Festival took place for two five-day weeks (June 29-July 4 and July 7-10) and featured three programs and special events including the Rinzler Concert.

The [2016 guide](#) included participant lists for each program, a site plan, and daily schedules.

The Festival was co-presented by the Smithsonian Institution and National Park Service and organized by the Center for Folklife and Cultural Heritage.

### **Center for Folklife and Cultural Heritage**

Michael Mason, Director; Robert Leopold, Deputy Director for Research and Collections; *Smithsonian Folklife Festival*; Sabrina Lynn Motley, Festival Director

### **Center for Folklife and Cultural Heritage Advisory Council**

Ellen McCulloch-Lovell, Chair; Cathy Sulzberger, Co-Chair; Bill Ivey, Dawn McCall, Susan Norton, Anna Maria Ochoa, George Papagiannis, Frederik Paulsen, Jennifer Cover Payne, Ann Elizabeth Sheffer, Deborah Wong, Council Members; Libby O'Connell, J. Scott Raecker, Honorary; Patricia Shehan-Campbell, Ex officio

The Festival was supported by federally appropriated funds; Smithsonian trust funds; contributions from governments, businesses, foundations, and individuals; in-kind assistance; and food, recording, and craft sales. Promotional support was provided by Dulles International and Reagan National Airports, Comcast, Captivate Network, Telemundo Washington DC, WAMU 88.5, Destination DC, BrightestYoungThings.com, The Washington Informer, El Tiempo Hispano (MD-DE-PA), Latin Opinion Baltimore Newspaper, attractions.com, El Tiempo Latino, Digital Conventions, WeekendBestBets.com, National Museum of African American History and Culture, and Kepa Junkera. In-kind program and technical support came from Audio Event Services, The Art League, Blacksmiths' Guild of the Potomac, Chem-Trend, Destaco, Tech Shop DC, and Target (Glen Burnie, Rockville, Ellicott City).

---

## Shared Stewardship of Collections

The Center for Folklife and Cultural Heritage acknowledges and respects the right of artists, performers, Folklife Festival participants, community-based scholars, and knowledge-keepers to collaboratively steward representations of themselves and their intangible cultural heritage in media produced, curated, and distributed by the Center. Making this collection accessible to the public is an ongoing process grounded in the Center's commitment to connecting living people and cultures to the materials this collection represents. To view the Center's full shared stewardship

policy, which defines our protocols for addressing collections-related inquiries and concerns, please visit <https://doi.org/10.25573/data.21771155>.

---

## Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

### Subjects:

- Folk art
- Folk festivals
- Folk music
- Folklore
- Food habits
- World music
- arts and crafts

### Types of Materials:

- Audiocassettes
- Audiotapes
- Business records
- Contracts
- Correspondence
- Digital images
- Memorandums
- Negatives
- Notes
- Photographic prints
- Plans (drawings)
- Slides (photographs)
- Sound recordings
- Video recordings
- Videotapes

### Names:

- Smithsonian Folklife Festival

## Container Listing

### Series 1: Program Books, Festival Publications, and Ephemera, 2016

Digital Content: 2016 Smithsonian Folklife Festival site plan

[Return to Table of Contents](#)

## Series 2: Basque: Innovation by Culture

**Introduction:** The Basque country is a region that spans borders. Located in northern Spain and southwestern France, straddling the Pyrenees Mountains, its spirit can be felt on the sheep-grazed mountains of Idaho, in fishing communities from Scotland to Newfoundland, and in towns across Mexico and Argentina.

From an early period, Basques looked beyond their borders for resources and inspiration, a trait that keeps them on the cutting edge of global economic and sustainability movements. However, their commitment to language and cultural preservation may be the key to their success. To present this intricate tension, musicians, dancers, boat makers, cooks, and other experts from the Basque country and diaspora communities shared their unique traditions and perspectives as part of the Basque: Innovation by Culture program.

Basque culture has always emphasized innovation. The Basque were among the earliest European explorers, fishermen, and whalers to venture to the Western Hemisphere, and their culture reflects this historic influence. Many iconic Basque foods have their roots in the Western Hemisphere and the seafaring heritage, including *bakailao* (salted cod), *piperrada* (pepper-based sauce), and *marmitako* (tuna and potato stew). Today, Basque cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality.

The Basque have long been leaders in industry, helping usher in the Industrial Revolution after discovering rich bands of iron ore in their mountains. They prospered during the cooperative movement of the mid-twentieth century and are now innovators in car part manufacturing, sustainable energy, transportation, and engineering.

While Basque culture is innovative and outward looking, the people maintain strong cultural roots. They constitute one of the oldest communities in Europe, and today approximately one million people worldwide speak Basque, or Euskara, a language once on the brink of extinction and now an example of successful language revitalization. To many Basques, language is a key component of their identity.

Cristina Díaz-Carrera and Mary S. Linn were Curators. In Basque Country, the Curatorial Advisory Committee included: Lorea Bilbao Ibarra, Mikel Mancisidor De la Fuente, Rikar Lamadrid Intxaurreaga, Iurdana Acasuso Atutxa, and Asier Madarieta Juaristi. Valentina Pilonieta-Vera was Program Coordinator; Anne Pedersen was Research Assistant; Greyson Harris was Community Engagement Coordinator; and Betty Belanus curated the Family Activity Area. A Community Advisory Group included: Valerie Arrechea, Philippe Archeritogaray, Argia Beristain, Xabier Berrueta, Mark Bieter, Begona Echeverria, Nagore Goitiandia, Roberto Guerenabarrena, Xabier Irujo, Jurdana Izagirre, David Jayo, Estebe Salgado, Ann Terese Anacabe Franzoia, Iban Ubarretxna, John Ysursa, and Sam Zengotitabengoa.

This program was co-presented and co-sponsored by the Basque Country institutions: the Basque Government and the provincial governments of Álava, Biskaia, and Gipuzkoa. Participation of the Joaldunak was made possible by the Government of Navarra. Significant in-kind support was provided by the members of the North American Basque Organization.

**Presenters:** Idoia Ariceta Lopez, Iker Arranz, Argia Beristain, Franxoia Bidaurreta, John Bieter, Igor Cantabrana Ugalde, Martin Goicoechea, Samiñe Irigoien, Melani Muñoz Perea-Cruz, Unai Nafarrete Errasti, Mireia Ondarra Arruti, Emily Socolov, Gloria Totoricaguena, Maitane Uriarte Atxikallende, Garazi Uriarte Conde

**Participants:** BASERRIA:

- Eneko Goiburu Murua, 1976-, cheese maker, Segura, Gipuzkoa, Spain
- Felix Goiburu Errazquin, 1949-, cheese maker, Segura, Gipuzkoa, Spain
- Maria Carmen Murua Jauregui, 1950-, cheese maker, Segura, Gipuzkoa, Spain

- Olga Uribe Salaberria, 1958-, weaver, Durango, Bizkaia, Spain
- Sandrine Lasserre, 1967-, espadrille maker, Mauléon-Licharre, Pyrénées-Atlantiques, France
- Jean-Pierre Errecart, 1940-, espadrille maker, Mauléon-Licharre, Pyrénées-Atlantiques, France
- Alberto Plata Montero, 1975-, salt maker, Vitoria, Araba/Álava, Spain
- Edorta Loma Vadillo, 1959-, salt maker, Gezaltsa, Araba, Spain
- **EUSKALTEGI**
- Irati Anda Villanueva, *bertsolari*, Vitoria, Araba/Álava, Spain
- Xabier Fidel Paya Ruiz, *bertsolari*, Bilbao, Bizkaia, Spain
- Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi, language teacher, Donostia, Gipuzkoa, Spain
- Errukine Olaziregi Gomez, language teacher, Madrid, Spain
- Iurdana Acasuso Atutxa, language advocate, Igorre, Bizkaia, Spain
- Amaia Ocerin Ladrero, language advocate, Bilbao, Bizkaia, Spain
- **FRONTOIA**
- Aitzol Atutxa Gurtubai, athlete, Dima, Bizkaia, Spain
- Batirtze Izpizua Larrauri, 1983-, athlete, Bermeo, Bizkaia, Spain
- Nerea Egurrola Hormaetxe, 1976-, athlete, Lemoiz, Bizkaia, Spain
- Karmele Gisasola Zenikazelaia, 1994-, athlete, Mallabia, Bizkaia, Spain
- Idoia Etxebarria Ikutza, 1992-, athlete, Orio, Gipuzkoa, Spain
- Juan Antonio "Konpa" Compañón Duque, athlete, Vitoria, Araba/Álava, Spain
- Juan Maria "Txirpu" Aurteneche Echevarria, 1966-, bowler, Dima, Bizkaia, Spain
- Javier Berau, Joaldunak carnaval member, San Sebastian, Gipuzkoa, Spain
- Lazaro Erreguerena Ariztegui, Joaldunak carnaval member, San Sebastian, Gipuzkoa, Spain
- Aritz Fagoaga Etulain, Joaldunak carnaval member, Ituren, Navarra, Spain
- Egoitz Gorosterrazu Elizagoyen, Joaldunak carnaval member, Ituren, Navarra, Spain
- Jose Martin Bereau Miquelarena, Joaldunak carnaval member, Leiza, Navarra, Spain
- William Andres Lombana Giraldo, Joaldunak carnaval member, Ituren, Navarra, Spain
- Pedro Francisco Mindegia Elizalde, Joaldunak carnaval member, Ituren, Navarra, Spain
- Javier Sein Goñi, Joaldunak carnaval member, Ituren, Navarra, Spain
- Unai Bereau Etulain, Joaldunak carnaval member, Ituren, Navarra, Spain
- Jose Maria Iparraguirre Larrañaga, Joaldunak carnaval member, Ituren, Navarra, Spain
- Vicente Bereau Miquelarena, Joaldunak carnaval member, Ituren, Navarra, Spain
- Gregorio Sein Ordoqui, Joaldunak carnaval member, Ituren, Navarra, Spain
- **LANTEGIA**
- Itxaso Jayo Gomez de Segura, 1979-, potter, Legutiano, Araba/Álava, Spain
- Blanca Gomez de Segura, 1952-, potter, Elosu-Legutiano, Araba/Álava, Spain
- Bernat Vidal Rodriguez, 1959-, stone carver, Abadino, Bizkaia, Spain
- César Maria Alcoz San Martin, 1969-, iron worker, Markina-Xemen, Bizkaia, Spain
- Jesus Maria Lazcano Perez, 1960-, painter, Gautegiz Arteaga, Bizkaia, Spain
- **MUSIKA ETA DANTZA**
- Aukeran
- Aukeran:
  - Eduardo Muruamendiaraz Gallastegui, dancer, Donostia, Gipuzkoa, Spain
  - Ander Errasti Arruti, dancer, Orio, Gipuzkoa, Spain
  - Ekain Cazabon Urbeita, dancer, Donostia, Gipuzkoa, Spain
  - Ioritz Galarraga Capdequi, dancer, Amasa-Villabona, Gipuzkoa, Spain
  - Garazi Egiguren Urkola, dancer, Tolosa, Gipuzkoa, Spain
  - Ione Iriarte Arruabarena, dancer, Villabona, Gipuzkoa, Spain
- Gatibu
- Gatibu:
  - Haimar Arejita Mallea, Spain
  - Miguel Caballero Tierro, Spain

- Arkaitz Ortuzar Bordas, Etxarri-Aranatz, Navarra, Spain
- Gaizca Salazar Perez, Spain
- Alexander Surdui Aguirre, Spain
- Pau Eduard Vargas Barragan, Spain
- Kalakan
  - Kalakan:
    - Thierry Biscary, Hendaye, Pyrénées-Atlantiques, France
    - Jean-Michel Bereau, Saint-Pée-sur-Nivelle, Pyrénées-Atlantiques, France
- Kepa Junkera & Sorginak
  - Kepa Junkera & Sorginak:
    - Kepa Junkera Urraza, accordionist, Bilbao, Bizkaia, Spain
    - Eneritz Aulestia Mutiozabal, accordionist, tambourine player, Gipuzkoa, Gipuzkoa, Spain
    - Amets Ormaetxea Ezpeleta, accordionist, tambourine player, Arrasate, Gipuzkoa, Spain
    - Iراتي Gutierrez Arteche, accordionist, tambourine player, Arrasate, Gipuzkoa, Spain
    - Leire Etxezarreta, accordionist, tambourine player
    - Alaitz Escudero Unanue, accordionist, tambourine player, Deba, Gipuzkoa, Spain
    - Garazi Otaegui Lasarte, accordionist, tambourine player, Asteasu, Gipuzkoa, Spain
    - Maria Lasa Hilario, accordionist, tambourine player, Zizurkil, Gipuzkoa, Spain
    - Irantzu Garamendi, accordionist, tambourine player
- Klaperttafak
  - Klaperttafak:
    - Manuel Iturregi Legarreta, *triki-trixa* player, Bilbao, Bizkaia, Spain
    - Goizeder Pellicer Marzabal, *alboka* player, Gallarta, Bizkaia, Spain
    - Iñigo Carballo Gonzalez, *alboka* player, Portugalete, Bizkaia, Spain
    - Sendoa Gil Sagastibeltza, *pandero, txalaparta* player, Santurtzi, Bizkaia, Spain
    - Asier Blanco, *txalaparta* player
    - Salvado Martin Valle, Santurtzi, Biskaia, Spain
- Korrontzi
  - Korrontzi:
    - Agus Barandiaran Iturriaga, *triki-trixa* player, singer, Mungia, Bizkaia, Spain
    - Izaskun Iturri Agirre, dancer, dance teacher, Pamplona, Navarra, Spain
    - Ander Hurtado de Saratxo Olaetxea, percussionist, Bilbao, Bizkaia, Spain
    - Enrique "Kike" Mora Tenado, bassist, singer, Bilbao, Bizkaia, Spain
    - Alberto Manuel Rodriguez Bengoechea, guitarist, mandolinist, singer, Plentzia, Bizkaia, Spain
    - Cesar Ibarreche Azcueta, sound technician, Bilbao, Bizkaia, Spain
    - Lierni Kamio Rodriguez, dancer, Villabona, Gipuzkoa, Spain
    - Julen Rodriguez Flores, dancer, Vitoria, Araba/Álava, Spain
- NOKA
  - NOKA:
    - Begoña Echeverria, singer, Chino, California
    - Andrea Miren Bidart, singer
    - Cathy Petrisans, singer, Clarion, Pennsylvania
  - Mikel Markez Ibarguren, guitarist, Orio, Gipuzkoa, Spain
- **OSTATUA**
  - Igor Ozamiz Goirirena, 1974-, chef, Bilbao, Bizkaia, Spain
  - Gorka Mota Del Val, 1991-, chef, Algorta, Bizkaia, Spain
  - Hasier Acebes Mateo, culinary student, Vitoria, Araba/Álava, Spain
  - Raquel Rey Garay, culinary student, Aperregi, Araba/Álava, Spain
- **PORTUA**
  - Maria Elena Garate Astralaga, 1957-, net mender, Bermeo, Bizkaia, Spain
  - Mikel Gotzon Leoz Aizpuru, 1961-, ship builder, Oiartzun, Gipuzkoa, Spain

- Markos Sistiaga Toledo, 1965-, ship builder, Pasai Donibane, Gipuzkoa, Spain
- Ernesto Fernandez Pensado, 1958-, ship builder, Donostia, Gipuzkoa, Spain
- Miren Canellada Galparsoro, 1970-, engineer, Hondarribia, Gipuzkoa, Spain
- Jon Lasa Gallego, 1984-, designer, entrepreneur, Orio, Gipuzkoa, Spain
- **BASQUE DIASPORA GROUPS**
- *San Francisco, California*
- Zazpiak Bat, dancers
- *Bakersfield, California*
- Kern County Basque Club Dantzari Gazteak, dancers
- Kern County Basque Club Klika, brass band
- Kern County Basque Club Youth Pilotari, handball players
- Kern County Basque Club Youth Pilotari, handball players:
  - Juliana Marie Alexander, Bakersfield California
  - Suzanne Iturriria Alexander, Bakersfield, California
  - William Michael Alexander, Bakersfield, California
  - Natalia Marie Antongiovanni, Bakersfield, California
  - Teresa Antongiovanni, Bakersfield, California
  - Christian Gratien Curutchague, Bakersfield California
  - Angie Echeverria, Bakersfield, California
  - Danielle Echeverria, Bakersfield California
  - Jeanette Echeverria, Bakersfield California
  - Dominic Echeverria Lesaca, Bakersfield California
  - Jean Pierre Etcheverry, Bakersfield California
  - Jenny Marie Etcheverry, Bakersfield, California
  - Timothy Dermide Etcheverry, Bakersfield, California
  - Antone John Fanucchi, Bakersfield California
  - Gina Fanucchi, Bakersfield, California
  - Marco Robert Fanucchi, Bakersfield California
  - Megan Heather Gamboa, Bakersfield, California
  - Chris Iturriria, Bakersfield, California
  - Isabel Marie Iturriria, Bakersfield, California
  - Nicholas James Iturriria, Bakersfield, California
  - Nicole Jeanne Iturriria, Bakersfield, California
  - Mikela Laverty Iturriria, Bakersfield, California
  - Lorea Esther Laverty Iturriria, Bakersfield California
  - Saioa Laverty Iturriria, Bakersfield, California
  - Francisco Javier Lesaca, Bakersfield California
  - Analisa Marie Alexander, Bakersfield California
  - Amelia Thomas Minaberrigara, Bakersfield, California
  - Dominique Minaberrigarai, Bakersfield, California
  - Sebastien Thomas Minaberrigarai, Bakersfield, California
  - William Tristan Minaberrigarai, Bakersfield, California
  - Elaine Reyes, Bakersfield, California
  - Madeleine Aurora Reyes, Bakersfield California
  - Thomas Toretta, Bakersfield California
  - Ariana Torreta, Bakersfield, California
  - John Lucca Torreta, Bakersfield, California
- *Chino, California*
- Gauden Bat, dancers
- *Elko, Nevada*
- Basque Dancers of the Great Basin
- Basque Dancers of the Great Basin:

- Brooke Ashley Elquist, Elko, Nevada
- Albert J. Goicoechea, Spring Creek, Nevada
- Amanda N. Goicoechea, Spring Creek, Nevada
- Elias D Goicoechea, Spring Creek, Nevada
- Riley Mae Harris, Elko, Nevada
- Janet Louise Iribarne, Elko, Nevada
- Fernando Lejardi, Elko, Nevada
- Andoni Lopategui, Lamoille, Nevada
- Kattalin Lopategui, Lamoille, Nevada
- Mikel Lopategui, Lamoille, Nevada
- Kiaya Beth Memeo, Lamoille, Nevada
- Francisca Mendive, Elko, Nevada
- Mercedes M. Mendive, Elko, Nevada
- Maite Teresa Moiola, Elko, Nevada
- Natalia Angela Moiola, Elko, Nevada
- Hayley Brooklynn Nodine, Spring Creek, Nevada
- Olivia Kathleen Rice, Elko, Nevada
- Heston Ray Sabala, Elko, Nevada
- Shawn Daniel Sabala, Elko, Nevada
- Bailee Jordan Scates-Guenin, Elko, Nevada
- Gabriella Lynn Vega, Elko, Nevada
- Alicia Ann Westmoreland, Spring Creek, Nevada
- Shaela Noel Zaga, Elko, Nevada
- *Boise, Idaho*
- Amuma Says No
- Biotzetik Basque Choir
  - Biotzetik Basque Choir:
    - Cheryl J. Asin, Boise, Idaho
    - Michael A. Barriatua, Meridian, Idaho
    - Christine Ann Bender, Boise, Idaho
    - Barry Gene Bumgarner, Meridian, Idaho
    - Jean Louis Cihigoyenetche, Nampa, Idaho
    - Eugene Trotter de Laveaga, Star, Idaho
    - Melyssa Lloyd Dodworth, Boise, Idaho
    - Luise Eugenia Echevarria, Boise, Idaho
    - Albert Erquiaga, Boise, Idaho
    - Patricia Jo Gabica Haas, Boise, Idaho
    - Janice Gaythwaite, Boise, Idaho
    - Cheryl Gratton, Boise, Idaho
    - Elizabeth Ann Hardesty, Boise, Idaho
    - Gayle Anne Hatch, Boise, Idaho
    - Sue Claire V. Hebert, Boise, Idaho
    - Miren Lete-Odencrantz, Boise, Idaho
    - Janice F. Mainvil, Boise, Idaho
    - Monica Balk Moen, Iowa City, Iowa
    - Jack Lee Olson, Boise, Idaho
    - Karl Morgan Persons, Nampa, Idaho
    - Angela Purcell, Boise, Idaho
    - James Manuel Sangroniz, Boise, Idaho
    - Bonnie J. Shuster, Boise, Idaho
    - Laura Christine Simic, Boise, Idaho
    - Debra Susan South, Mountain Home, Idaho

- Maria Carmen Totorica, Boise, Idaho
- Dolores Teresa Townsend, Boise, Idaho
- Kathleen S. Tuck, Boise, Idaho
- Wally J. Tuck, Boise, Idaho
- James Arnold Van Dinter, Boise, Idaho
- Nancy Ann Van Dinter, Boise, Idaho
- Oinkari Basque Dancers
- Oinkari Basque Dancers:
  - Leire Altube Munoz, Gernika, Bizkaia, Spain
  - Ziortza Altube Munoz, Gernika, Bizkaia, Spain
  - Daniel Ansotegui, Boise, Idaho
  - Andoni Bieter Lete, Boise, Idaho
  - Josh Bieter Lete, Boise, Idaho
  - Madalen Bieter Lete, Boise, Idaho
  - Veronica Joyce Bolles, Boise, Idaho
  - John Schuyler Boyd, Boise, Idaho
  - Kristina Franzoia, Elko, Nevada
  - Teresa Franzoia, Boise, Idaho
  - Cameron Joe-Antoni Gabiola-Weitz, Caldwell, Idaho
  - Brenna Grace Garro, Horseshoe Bend, Idaho
  - Alaina Jean Gavica, Boise, Idaho
  - Mary Amaiachea Jenne, Boise, Idaho
  - Jill Marie Kaltenecker, Boise, Idaho
  - Scott Kaltenecker, Boise, Idaho
  - Jaclyn Marie Lasuen, Boise, Idaho
  - Esteban Juan Lejardi, Homedale, Idaho
  - Michael Josu Lejardi, Homedale, Idaho
  - Aisea Lete Ondencrantz, Boise, Idaho
  - Andoni Christian Lete Ondencrantz, Boise, Idaho
  - Jasmine Lilly Ibach Mendiguren, Meridian, Idaho
  - Amaya Marie Monasterio, Boise, Idaho
  - Benjamin Adam Monasterio, Boise, Idaho
  - Marie N. Monasterio, Boise, Idaho
  - Mitchell Gene Murgoitio, Boise, Idaho
  - Robert Simon Norton, Eagle, Idaho
  - Elise Marie Overgaard, Boise, Idaho
  - Emily Pape, Boise, Idaho
  - Laura Pape, Boise, Idaho
  - Regina Sadie Pierce Heartman, Boise, Idaho
  - Mikaela Joann Schomburg, Nampa, Idaho
  - Gavriel Shapiro, Boise, Idaho
  - Carmen Elizabeth Spencer, Eagle, Idaho
  - Miren Totoricaguena Aizpitarte, Belmont, California
  - Frances Tullis, Boise, Idaho
  - Damiana Lael Francisca Ruth Uberuaga-Rodgers, Boise, Idaho
  - Alexander Wray, Boise, Idaho
  - Mary Josephine Wray, Boise, Idaho
- *Salt Lake City, Utah*
- Utah Ko' Triskalariak, dancers
- Utah Ko' Triskalariak, dancers:
  - Carina Barajas, Salt Lake City, Utah
  - Sophie Jeanne Barajas, Salt Lake City, Utah

- Jose Antonio Barajas Jr., Salt Lake City, Utah
- Sonia Castanan, Salt Lake City, Utah
- Marcel Jean Gaztambide, Salt Lake City, Utah
- Stacey Marie Kramer Buffdale Utah
- Antonia Marie Lee, Cottonwood Heights, Utah
- Cirbie Michelle Lee, Salt Lake City, Utah
- Shamar Lejardi, Salt Lake City, Utah
- Cristina Maria Sangroniz-Padjen, Cottonwood Heights, Utah
- Andoni Harold Shortsleeve, Cottonwood Heights, Utah
- Pilar Antonia Shortsleeve, Cottonwood Heights, Utah
- Harold James Shortsleeve, Jr., Cottonwood Heights, Utah
- Alises Michele Skaggs, Layton, Utah
- James William Skaggs, Layton, Utah
- *Buffalo, Wyoming*
- David Romtvedt, musician, Buffalo, Wyoming
- Caitlin Belem, musician, Buffalo, Wyoming
- *New England*
- New England Basque Club, athletes
- New England Basque Club, athletes:
  - Juan Mari Aramendi, Lebanon, Connecticut
- *New York City*
- Sonia De Los Santos Videgaray, singer-songwriter, Weehawken, New Jersey
- *National*
- NABO Pilota, pilota players

### Subseries 2.1: Fieldwork

---

### Subseries 2.2: Photographs

---

### Subseries 2.3: Audio

#### [Audio Log Sheets](#)

SFF2016\_0629\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0001: San Pedro Fiesta  
Traditions, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Samine Irigrien (presenter); Igor Oramiz Goiriena; Eduardo Muruamendaraz; Ander Evarsti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Eriguren [Performers] Festivals are important components within the annual cycle of Basque life. Named after the fisherman Saint Peter, the San Pedro festivals are characterized by seafaring flavor that penetrates their atmospheres. Festivals happen throughout the year, characterized by ized dances, traditions and events. In this dialogue session, Basque people will discuss their experiences and unique events of San Pedro.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0002: Boatbuilding Yesterday & Today, 2016 June 29

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Jon Lasa; Mike Leoz [Performers] From the small swift txalupa, sixteenth century Basque whaling ships, to the carbon fiber traineras of the modern rowing racing boats, throughout the ages Basques have been at the forefront of new technologies for boat building. Join expert boat builders in this lecture and discussion on the history of boat building in the Basque region.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0003: Modern Bertsolaritza,  
2016 June 29

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Martin Goicaechea (presenter); Irati Anda; Xabier Paya [Performer] Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0004: Women in the Fishing Industry: Netmenders and Towrope Pullers, 2016 June 29

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socioiov (presenter); Maria Elena Garate Astralaga; Mikel Leoz [Performers] Come rain or shine, Maria Elena Garate Astralaga sits at the docks of Bermeo (Bizkaia)—alone or in small groups of women—knitting together unfathomable lengths of nets. Called saregileak, the spouses, mothers, and sisters of fishermen have long been the invisible force behind the successful Basque fishing industry. While men are out to sea for months, the saregileak do the bookkeeping, mend nets, prepare hooks, and often sell at fish markets, all while taking care of their families. Recently the saregileak have gained recognition of employment status, along with some working rights and social benefits. Join this lecture and discussion on the saregileak's unique role within Basque society.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0005: Traditional Music, 2016  
June 29

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Aricera Lopez (presenter); Kepa Junkera; Manuel Iturregi; Alaitz Escudero; Ameis Ormaetxea [Performers] Txalaparta, alboka, txistu, and ttun-ttun are only a few of the many unique instruments native to the Basque region. These difficult to pronounce instruments produce

enchanting, enticing, enlivening traditional music. Come join this narrative session with Basque people on their musical traditions.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0006: Painter Jesus Mari Lazkano, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jesus Mari Lazkano [Performer]; Argia Beristain (presenter) Jesus Mari Lazkano is a renowned Basque painter who explores the intimate relationship between landscape and architecture. Lazkano's works have been added to numerous collections, including The Curve of Destiny (2004) which currently resides in the permanent collection of Guggenheim Bilbao Museoa. Since earning his Ph.D. in fine arts from the University of Basque County in 1994, he is frequently invited as a guest lecturer at universities worldwide.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0007: Bowling Traditions, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Juan Maria Aurtetxe; Juanan Compañon "Konpa" [Performers] Bola-jokoa, or Basque bowling, is a traditional pastime with many local variations. Alleys are generally located close to churches, and can also be seen along the side of Basque American boarding houses that many sheep herders out West used as their home base. As in pilota or handball, the sound of the ball striking the floor and wall of the alley is essential to gameplay. While bola-jokoa is not as popular now as an everyday pastime, it is still played during town fiestas and leagues concentrated in the Bizkaia and Araba regions that organize competitions between towns and tournaments. Come learn more about the Basque tradition of bowling at this narrative session.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Frontoia\_0001: Pilota Handball, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Javier; Esther; (presenters); Xanti O; Jake J; Christina J [Performers] Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Frontoia\_0002: Pilota Handball [Formerly Rowing Machine Competition], 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Rikar Lamadrid Intxaurraga; Juanan Compañon "Konpa" Professional rowers from the United States and Basque country will

demonstrate training techniques on ergometers in a fun, competitive atmosphere. Racing in a traineru (boat) is major sport in the Basque region. This sport arose from the rich history of sailing and whaling historical to the Basques.

Listening copies available

**SFF2016\_0629\_Basque\_Frontoia\_0003: Joaldunak Procession, 2016 June 29**

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Javier (presenter) This iconic ritual procession, heralding the arrival of Carnaval, has pre-Christian roots and is performed in two villages in northern Nafarroa: Ituren and Zubieta. The men, and now women, wear elaborate costumes including a conical hat made with multicolored ribbons and feathers, large sheepskins, and four copper bells, two large and two small that are tied securely to the joaldun's back. Although, the origins of the procession are unknown, it is closely linked to the identity and cultural heritage of these two villages, where everyone participates in the food, music, and revelry associated with this celebration.

Listening copies available

**SFF2016\_0629\_Basque\_Frontoia\_0004: Gauden Bat Dancers, 2016 June 29**

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gloria Tortoricguena (presenter); Joseph; Clair Lanathoua; Riley Anema; Diego Zubiri; Emma Ahadoberry Gauden Bat is a Basque dance group, consisting of twenty young adults, whose name means "let us be one," based at the Chino Basque Club in Southern California. Their repertoire varies as the group develops dances from various parts of the country.

Listening copies available

**SFF2016\_0629\_Basque\_Frontoia\_0005: Aukeran Dance Company, 2016 June 29**

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Edu Muruamendianaz (presenter); Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

**SFF2016\_0629\_Basque\_Frontoia\_0006: Rural Sports Demonstration: Saw, Sandbags, Anvil, 2016 June 29**

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aitzol Atutxa Gurtubai; Batirtze Izpizua; Nerea Egurrola; Karmele Gisasola; Idoia Etxebarria Kutza; New England Basque Club [Performers] The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to

retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0001: Txalaparta Workshop, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idios Aricete Lopez (presenter); Salvador Martin; Sendoa Gil Sagastibeltza Txalaparta is a xylophone-like instrument made of cider making parts. The instrument is played by two performers hitting wooden boards to produce differing rhythms. The first musicians plays a beat called the ttahuna, which represents balance, while the second plays the herrena, which means "lame"—as it drags between the first player's notes. Typical of many aspects of Basque culture, there is an aspect of competition and play between the two players. Come learn how to engage in txalaparta musical play with experts!

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0002: David Romtvedt & Caitlin Belem, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: David Romtvedt; Caitlin Belem David Romtvedt and Caitlin Belem are a father-daughter duo from Northern Wyoming. Romtvedt performs Basque traditional and contemporary music using the trikitixa (accordion) and three-row diatonic accordions. He is a founder and current board member of Worlds of Music. Multitalented, Romtvedt is also an award-winning author and the former Wyoming Poet Laureate. His daughter, Caitlin Belem, is a tremendous talent in her own right. She is a Basque American musician who plays Brazilian and Latin music with the band Maracuja. She began to play fiddle at a young age and toured with her father and mother in their band The Fireants. She also was a part of Ensemble Hilka which released an album called Chornobyl Songs Project through Smithsonian Folkways Recordings in 2015.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0003: Kalejira with Klaperttar?ak & Sorginak, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Klapertarrak; Sorginak; Manuel Itarregi Legarreta; Gaizeder Pellicer Mazzalal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco David Romtvedt and Caitlin Belem are a father-daughter duo from Northern Wyoming. Romtvedt performs Basque traditional and contemporary music using the trikitixa (accordion) and three-row diatonic accordions. He is a founder and current board member of Worlds of Music. Multitalented, Romtvedt is also an award-winning author and the former Wyoming Poet Laureate. His daughter, Caitlin Belem, is a tremendous talent in her own right. She is a Basque

American musician who plays Brazilian and Latin music with the band Maracuja. She began to play fiddle at a young age and toured with her father and mother in their band The Fireants. She also was a part of Ensemble Hilka which released an album called Chornobyl Songs Project through Smithsonian Folkways Recordings in 2015.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0004: Aukeran Dance Workshop, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Eduardo Muruamendaraz; Ander Errast; Ekain Cazalon; Loritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arrualarena The Aukeran Dance Company is based in Donostia, formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional Basque dance with contemporary dance, creating a unique, and new form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, requiring ingenious and inventive choreography. Come learn some basic dances with the Aukeran Dance troupe!

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0005: David Romtvedt & Caitlin Belem, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: David Romtvedt; Caitlin Belem David Romtvedt and Caitlin Belem are a father-daughter duo from Northern Wyoming. Romtvedt performs Basque traditional and contemporary music using the trikitixa (accordion) and three-row diatonic accordions. He is a founder and current board member of Worlds of Music. Multitalented, Romtvedt is also an award-winning author and the former Wyoming Poet Laureate. His daughter, Caitlin Belem, is a tremendous talent in her own right. She is a Basque American musician who plays Brazilian and Latin music with the band Maracuja. She began to play fiddle at a young age and toured with her father and mother in their band The Fireants. She also was a part of Ensemble Hilka which released an album called Chornobyl Songs Project through Smithsonian Folkways Recordings in 2015.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0006: NOKA & Mikel Markez, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Unai Nafarrate (presenter); Begona Echeverria; Andrea Miren Bidart; Cathy Petrisans; Mikel Markez NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petrisans. Together they sing in songs about Basque culture, gender, and identity. The group's name derives from the antiquated Basque noka form of address, used familiarly among women with a sense of konfiantza, or trust. Mikel Markez, a modern folk singer and songwriter, will join NOKA for this concert. Mikel

is from Erreenteria, Gipuzkoa in Basque Country where he starting singing at the age of 15 and released his first songs a year later. Since then, he has recorded several albums and has become an established composer of Basque music. His most popular song, "Zure Begiek (Your Eyes)," is a serenade in Basque about his lost love.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0007: Gauden Bat Dancers, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Unai Nafarrate (presenter); Gauden Bat Dancers Gauden Bat is a Basque dance group, consisting of twenty young adults, whose name means "let us be one," based at the Chino Basque Club in Southern California. Their repertoire varies as the group develops dances from various parts of the country.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Opening\_Ceremony: Opening Ceremony, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: OPENING CEREMONY RUN OF SHOW; Wednesday, June 29, 2016; TIME: 10:00 AM - Noon; LOCATION: Arts & Industries Building; DRESS: Business Attire or National Dress; ADVANCE: Ariadne (Ari) Pineda ? pinedaa@si.edu; STAFF: 8:00 AM; VOLUNTEER: 8:30 AM; 10:00-10:05 AM (5 mins) PERFORMANCE ? Homayoun Sakhi and Salar Nader; 10:06-10:10 AM (4 mins) Welcome remarks by Dr. Michael Atwood Mason, Director, Center for Folklife and Cultural Heritage. Mason introduces Dr. David J. Skorton, Secretary of the Smithsonian Institution. Mason remains on stage.; 10:11-10:15 AM (4 mins) Skorton provides remarks on the Folklife Festival's role in advancing the Institution's larger cultural heritage goals. Skorton returns to his seat.; 10:16-10:19 AM (3 mins) Mason introduces Dr. Richard Kurin, Acting Provost/Under Secretary for Museums and Research, Smithsonian Institution. Mason remains on stage. Kurin delivers his remarks on the importance of the Festival for advancing the Smithsonian Institution's mission. Kurin returns to his seat. Mason introduces Aukeran and leaves stage.; 10:20-10:23 AM (3 mins) PERFORMANCE ? Aukeran; 10:24-10:25 AM (1 mins) Mason returns to stage; introduces Representative John Garamendi. Mason remains on stage.; 10:26-10:30 AM (4 mins) Garamendi give remarks. Garamendi welcomes Kepa Junkera & Sorginak to the stage. Garamendi and Mason leave stage.; 10:31-10:36 AM (5 mins) PERFORMANCE ? Kepa Junkera & Sorginak; 10:37-10:40 AM (3 mins) Ms. Lorea Bilbao, Minister of Language and Culture, Bizkaia; Ms. Cristina Diaz-Carrera, and Dr. Mary Linn take the stage. Bilbao deliver remarks. Bilbao remains on stage.; 10:41-10:44 AM (3 mins) Diaz-Carrera OR Linn delivers remarks on behalf of SI Basque curatorial team (both on stage). Diaz-Carrera welcomes Quetzal. Bilbao, Diaz-Carrera, and Linn return to their seats.; 10:45-10:50 AM (5 mins) PERFORMANCE ? Quetzal; 10:51-10:54 AM (3 mins) Dr. Sojin Kim, Dr. Olivia Cadaval, and Dr. James Deutsch take

the stage. Kim delivers remarks on behalf of SoCA curatorial team. Kim welcomes NOKA with Mikel Markez to the stage. Kim, Cadaval, and Deutsch leave the stage.;10:55-11:00 AM (5 mins) PERFORMANCE ? NOKA with Mikel Markez;11:01-11:05 AM (4 mins) Ms. Sabrina Lynn Motley, Director, Smithsonian Folklife Festival give remarks and introduces Ms. Gay Vietzke, Superintendent, National Mall and Memorial Parks, National Park Service. Motley remains on stage. 11:06-11:09 AM (3 mins) Vietzke delivers remarks on the role collaboration with SFF has played in promoting cultural heritage on the National Mall. Vietzke remains on stage. 11:10-11:14 AM (4 mins) Motley calls to the stage both Garamendis, Skorton, Kurin, highest ranking Basque representative, Vietzke, all program curators, and Mason as participant representatives ring ceremonial bell and officially open the Festival. Photo Op with pre-selected VIPs, guests, staff, and participants. 11:15-11:18 AM (3 mins) RECESSIONAL to the National Mall led by Banda Brillo.;END

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0001: Pintxo Workshop: Albacore Tuna & Anchovies from Bay of Biscay, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goiriola; Gorka Mota See a cooking demonstration highlighting ingredients from the sea. The Basques have a long history of catching cod, anchovies, tuna, and more. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0002: From the Sea: Marmitako (Tuna Stew), 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goiriola Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0003: Innovative Gastronomy, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goiriola In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy has become internationally recognized. With Basque chefs achieving international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0004: From the Farm: Vegetable Stew and Potatoes in Green Sauce, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goirirena Vegetable Stew and Potatoes in Green Sauce. See a cooking demonstration highlighting ingredients from the baseria, or farmstead. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0005: Pintxo Workshop: Albacore Tuna & Anchovies from Bay of Biscay, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0006: From the Sea: Bilbao-Style Roasted Fish in Green Sauce, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goirirena See a cooking demonstration highlighting ingredients from the sea. The Basques have a long history of catching cod, anchovies, tuna, and more. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Speaking\_Basque\_0001: Learn Some Basque [Cancelled], 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Speaking\_Basque\_0002: Learn Some Basque, 2016  
June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Speaking\_Basque\_0003: Bertsolaritza Workshop, 2016  
June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Anda; Xabi Paia Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Speaking\_Basque\_0004: Learn Some Basque, 2016  
June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0001: Whale Origami  
[Cancelled], 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn about the history of Basque whaling while folding and coloring your own paper whale!

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0002: Rural Sports for Kids,  
2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Participate in Basque rural sports such as corn cob races and stone lifting—the junior version!

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0003: NOKA: Basque Stories and Songs, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Andrea Bidart; Begona Echeverna; Catherine Petrians The singing trio NOKA will tell Basque stories and perform Basque music for kids. NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petriisans. The trio will also be performing throughout the Festival on the Musika eta Dantza Etxea stage.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0004: Sorginak: Tambourine Workshop, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Join the Sorginak for a kids' tambourine workshop! Sorginak is an all-women group whose name translates as "witches." Their music promotes the use of traditional Basque instrumentation while exploring new fusions of rhythm and sound. The group will be performing with Kepa Junkera on June 29 at the Ralph Rinzler Concert Stage.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0005: Learning Basque Words and Songs, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Basque teachers will give a language workshop for children, including words and songs. The teachers can also be found teaching Euskara throughout the Festival at the Euskaltegi Speaking Basque tent.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0006: Oar Lashing Activity, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Betty Belanus (presenter); Jon Lasa Learn how to braid the ropes used to lash oars to a txalupa or trainera (two types of Basque boats) with Jon Lasa, a former competitive rower and current boat building entrepreneur. You can see an example of a txalupa boat in the Portua section of the Festival.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0007: Fishing Net Crafts, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gloria Totoricaguen (presenter); Maria Elena Darate Learn about Basque fishing traditions from Maria Elena Garate Astralaga, an expert fishing net mender. Kids will have a chance to decorate their own paper fish to be "caught" in her mended nets. When she is not at the Txiki-Txoko, you can find Maria Elena at the Portua.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Arts\_And\_Industries\_0001: Basque Traditional Music, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: David Romtvedt; Caitlin Belem (presenters) David Romtvedt and Caitlin Belem are a father-daughter duo from Northern Wyoming. Romtvedt performs Basque traditional and contemporary music using the trikitixa (accordion) and three-row diatonic accordions. He is a founder and current board member of Worlds of Music. Multitalented, Romtvedt is also an award-winning author and the former Wyoming Poet Laureate. His daughter, Caitlin Belem, is a tremendous talent in her own right. She is a Basque American musician who plays Brazilian and Latin music with the band Maracuja. She began to play fiddle at a young age and toured with her father and mother in their band The Fireants. She also was a part of Ensemble Hilka which released an album called Chornobyl Songs Project through Smithsonian Folkways Recordings in 2015.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Arts\_And\_Industries\_0002: Salt Tasting, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Monica Vallin (presenter); Alberto Plata (participant) Taste salt produced by residents in the Añana Valley of Basque country. The salt comes in various flavors, ranging from fine herbs to wine, and can be purchased in small grinder from the Festival Marketplace.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0001: Basque American Stories, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Arquia Berestain (presenter); David Romtvedt; Taylor Berterretche; Joseph Iribarri; Christina Iriart (participants) Basques headed for the United States followed paths of previous generations to Wyoming, Nevada, Idaho, and California, building reputations as reliable workers in sheepherding communities. These men spent months in the Sierra Nevadas or the Great Basin with no company other than a dog and a thousand sheep. Returning to cities such as San Francisco, Boise, Reno, Elko, Nevada, and Buffalo, Wyoming, they found comfort in Basque boardinghouses where they could see friends and family, enjoy a familiar meal, and speak their own language. Today, the range of first- to sixth-generation Basque Americans has set

deep roots. Now ranch owners, entrepreneurs, and representatives in state and national politics, Basques are essential members of their hometowns. Come hear their stories in this narrative session!

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0002: Carnaval Traditions, 2016  
June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Unai Nafarrate-Er (presenter); Javier Bereau; Lazaro Erreguerena; Egoitz Gorostarazu; Javier Seain Goni; William Lombana Giraedo; Jose Mauauparaquine; Gregori Sein Ordogui (participants) Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0003: Family and Cultural Enterprises, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Caitlin Berlin (presenter); Eneko Goiburu Murua; Maria Carmen Murua; Sandrine Jauregui; Jean Pierre Ennecart (participants) Several representatives of Basque family businesses will share their work and the history of family-owned enterprises in the region.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0004: Evolution of Basque Pottery, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beriseau (presenter); Blanka Gomez de Segura; Samine Irigoien Arin (participants) Blanka Gomez de Segura's pottery workshop and home sit next to a 900-year-old kiln. As a first generation potter, Blanka learned the art of euskal zeramika (Basque pottery) from master potter Jose Ortiz Zarate when the Basque government offered scholarships for youth to learn traditional skills. Now a master herself, she recreates archaeological pieces for personal and academic research. Her focus, however, is white pottery, a Basque innovation from the Industrial Revolution. Allying with Britain in iron ore extraction and smelting techniques, the Basques traded for English tin, the essential element to create a pure white glaze. Since it was so expensive, the glaze was used only for part of each piece. Through persistence and adaptations, household objects of clay tell the grander stories of Basque history.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0005: Basque Artisans Today,  
2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Bernat Vidal; Cesar Alcog; Olga Uribe Salaberria (participants) Ironwork, pottery, stone carving, textiles, and espadrille shoes are only a few of the many traditional crafts found in Basque communities today. Characterized by unique techniques, patterns, and workplaces, Basque crafts have subcultures of their own. Come join a discussion with Basque artisans about their craft!

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0006: Characteristics of  
Euskara, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Samine Irigoien (presenter); Jose Francisco Zinkunegi; Errukina Olaziregi (participants) While Basque culture is innovative and outward looking, the people maintain strong cultural roots. They constitute one of the oldest communities in Europe, and today approximately one million people worldwide speak Basque, or Euskara, a language once on the brink of extinction and now an example of successful language revitalization. To many Basques, language is a key component of their identity. Euskara has unique literacy needs. Come join this narrative session to learn more about the unique literacy needs of this ancient language.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0007: Women in Rural Sports,  
2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazia Utieki (presenter); Karmele Cisasola; Aitzol Atutrya Gurtubai; Idoia Etxebarria Katza; Battrtze Izpizua (participants) The Basque are famous for their unorthodox rural sports, including sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). Basque rural sports arose during the Industrial Revolution, in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. Women have only recently started to compete in the weight lifting competitions, but have been traditional participants in many of the rural sports. Join this narrative session on the place of women in rural sports.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0008: Salt Making: Restoring a  
Historic Landscape, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz Otaegui (presenter); Edorta Loma; Alberto Plata (participants) Learn about the history of salt making in this lecture and discussion with Basque salt makers. In the valley and town of Añana (Araba), people have been producing salt for over six thousand years

from a spring three hundred times saltier than the ocean formed during the Triassic Period, a geologic period from roughly 252 to 201 million years ago. In 2009, the Salt Valley of Añana Foundation was founded to help restore the landscape, dilapidated from the use of concrete and metal. They work with local salt makers to revalorize traditional salt making and develop new drying techniques and market products.

Listening copies available

**SFF2016\_0630\_Basque\_Frontoia\_0001: Pilota Handball, 2016 June 30****1 Sound recording (digital audio file)**

**Notes:** Esther Ciganda Zozaya (presenter); Xabier Berruda Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

**SFF2016\_0630\_Basque\_Frontoia\_0002: Aukeran Dance Company, 2016 June 30****1 Sound recording (digital audio file)**

**Notes:** Mireia Onsarra (presenter); Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

**SFF2016\_0630\_Basque\_Frontoia\_0003: Rural Sports, 2016 June 30****1 Sound recording (digital audio file)**

**Notes:** Garazi Vriarte (presenter) The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

Listening copies available

**SFF2016\_0630\_Basque\_Frontoia\_0004: Kalejira with Klaperttar?ak, 2016 June 30****1 Sound recording (digital audio file)**

**Notes:** Klapertta?ak; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Marzabal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival,

bartender and accordionist Manu Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Frontoia\_0005: Gauden Bat Dancers, 2016 June 30  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gloria Tortoricguena (presenter); Joseph; Clair Lanathoua; Riley Anema; Diego Zubiri; Emma Ahadoberry Gauden Bat is a Basque dance group, consisting of twenty young adults, whose name means "let us be one," based at the Chino Basque Club in Southern California. Their repertoire varies as the group develops dances from various parts of the country.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Frontoia\_0006: Joaldunak Procession, 2016 June 30  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Unai Nafarrete (presenter) This iconic ritual procession, heralding the arrival of Carnaval, has pre-Christian roots and is performed in two villages in northern Nafarroa: Ituren and Zubieta. The men, and now women, wear elaborate costumes including a conical hat made with multicolored ribbons and feathers, large sheepskins, and four copper bells, two large and two small that are tied securely to the joaldun's back. Although, the origins of the procession are unknown, it is closely linked to the identity and cultural heritage of these two villages, where everyone participates in the food, music, and revelry associated with this celebration.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Frontoia\_0007: Pilota Handball, 2016 June 30  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Esther Ciganda Zozaya (presenter); Xabier Berruda Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0001: NOKA & Mikel Markez, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Begona Echeverria; Andrea Miren Bidart; Cathy Petrisans; Mikel Markez NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petrisans. Together they sing songs about Basque culture, gender,

and identity. The group's name derives from the antiquated Basque noka form of address, used familiarly among women with a sense of konfiantza, or trust. Mikel Markez, a modern folk singer and songwriter, will join NOKA for this concert. Mikel is from Errenerria, Gipuzkoa in Basque Country where he started singing at the age of 15 and released his first songs a year later. Since then, he has recorded several albums and has become an established composer of Basque music. His most popular song, "Zure Begiek (Your Eyes)," is a serenade in Basque about his lost love.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0002: Kalejira with Klaperttar?ak, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Kupin Junkera; Ernitz Aulostia; Leive Ezmrrea; Goraze Otaegi; Moria Lasa Join Basque and Basque American musicians to learn about the region's traditional music.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0003: Gauden Bat Dancers, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: David Romtvedt; Caitlin Belem David Romtvedt and Caitlin Belem are a father-daughter duo from Northern Wyoming. Romtvedt performs Basque traditional and contemporary music using the trikitixa (accordion) and three-row diatonic accordions. He is a founder and current board member of Worlds of Music. Multitalented, Romtvedt is also an award-winning author and the former Wyoming Poet Laureate. His daughter, Caitlin Belem, is a tremendous talent in her own right. She is a Basque American musician who plays Brazilian and Latin music with the band Maracuja. She began to play fiddle at a young age and toured with her father and mother in their band The Fireants. She also was a part of Ensemble Hilka which released an album called Chornobyl Songs Project through Smithsonian Folkways Recordings in 2015.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0004: Kepa Junkera, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Eduardo Muruamendiaraz; Ander Erragte; Ekain Cazabon; Ioritz Galavarro The Aukeran Dance Company is based in Donostia, formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional Basque dance with contemporary dance, creating a unique, and new form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, requiring ingenious and inventive choreography. Come learn some basic dances with the Aukeran Dance troupe!

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0005: Aukeran Dance Workshop, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Kepin Juukema; Eneritz Aulostia; Leire Etxezarrera Not noted.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0006: David Romtvedt & Caitlin Belem, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gauden Bat Dancers Gauden Bat is a Basque dance group, consisting of twenty young adults, whose name means "let us be one," based at the Chino Basque Club in Southern California. Their repertoire varies as the group develops dances from various parts of the country.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0007: Music Workshop: Kepa Junkera & Sorginak, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Agus B. Iturriaga; Izas Kuni Agirre; Kite Iyora Tenndo; Alberto Beragoecha; Lierni Kamio Robriquez; Cesar Agouetez Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival, bartender and accordionist Manu Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0008: Aukeran Dance Workshop, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company is based in Donostia, formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional Basque dance with contemporary dance, creating a unique, and new form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, requiring ingenious and inventive choreography. Come learn some basic dances with the Aukeran Dance troupe!

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0001: From the Forest: Onddoak eta Txuleta, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goirirena; Rakel Rey; Gorka Mota; Hasier Acebes Porgini Mushrooms & T-bone steak; See

demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0002: Pintxo Workshop: Albacore Tuna & Anchovies from Bay of Biscay, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Gorka Mota (presenters); Kathy; Charles Asmar Pintxo Workshop: Albacore Tuna & Anchovies from Bay of Biscay; See a cooking demonstration highlighting ingredients from the sea. The Basques have a long history of catching cod, anchovies, tuna, and more. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0003: From the Farm: Vegetable Stew & Potato Leek Soup, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana; Igor Ozamiz Goiriene Vegetable Stew & Potato Leek Soup

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0004: From the Sea: Bilbao-style Roasted Fish in Pil Pil Sauce, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana; Igor Ozamiz Goiriene From the Sea: Bilbao-style Roasted Fish in Pilpil Sauce

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0005: Talo Bread, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Igor Ozamiz Goiriene America's Harvest in the Basque Kitchen

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0006: Pintxo Workshop: Albacore Tuna & Anchovies from Bay of Biscay, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Pintxo Workshop: Albacore Tuna & Anchovies from Bay of Biscay

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0007: Innovative Gastronomy, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goiriene In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a

focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy has become internationally recognized. With Basque chefs achieving international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0008: From the Farm: Vegetable Stew & Potatoes in Green Sauce, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana; Igor Ozamiz Goirirena From the Farm: Vegetable Stew & Potatoes in Green Sauce

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Speaking\_Basque\_0001: Learn Some Basque, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Speaking\_Basque\_0002: Sustaining Minority Languages, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iurdana Acasuso; Amaia Ocerin Join language teachers from HABE and Azkue as they share their methods in sustaining a minority language, such as Euskara, through multimedia tools, community engagement, and education advocacy.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Speaking\_Basque\_0003: Learn Some Basque, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Speaking\_Basque\_0004: Bertsolaritza Workshop, 2016  
June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Anda; Xabi Paia Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Speaking\_Basque\_0005: Learn Some Basque, 2016  
June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0001: Pilota Crafts, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mireia Ondarra; Anna Rapport Participants can create paddles used to play the Basque handball game called pilota as well as learning the rules of the game. After making the paddles groups may enjoy watching the game in action on the Frontoia stage! There will be at least one demonstration of the game by Basque participants every day.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0002: Sorginak: Tambourine Workshop, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Gutierrez; Amets Ormaetxea; Alaitz Eskudero; Maria Lasa; Garazi Otaegi; Eneritz Aulestia Join the Sorginak for a kids' tambourine workshop! Sorginak is an all-women group whose name translates as "witches." Their music promotes the use of traditional

Basque instrumentation while exploring new fusions of rhythm and sound. The group will be performing with Kepa Junkera on June 29 at the Ralph Rinzler Concert Stage.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0003: Joaldunak Dancers, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Bereale; Gregorio Sein; Jose Iparraguirre; William Iombarra; Pedro Mindegia; Javier Sein The Joaldunak festival performers will teach children about various aspects of the Joaldunak tradition, including costuming, dance, and music. They can also be found performing throughout the Festival at the Frontoia stage.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0004: Txalaparta Instrument Playing, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Salvador Hartin; Sendor Gil The txalaparta is a wooden instrument (like a xylophone) played by two people, traditionally played to announce when cider was ready for tasting. Kids can listen to and even play a txalaparta, led by a professional Basque player, Salva Martin.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0005: Japanese American Festival Traditions, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mark Rooney; Nobuko Miyamoto; Elaine Fukamoto; Noncy Zekizawa; Learn about Japanese American Festival traditions! At this activity kids will have the opportunity to decorate their own Japanese paper fans.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0006: NOKA: Basque Stories and Songs, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Andrea Bidart; Begona Echeverna; Catherine Petrians The singing trio NOKA will tell Basque stories and perform Basque music for kids. NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petriisans. The trio will also be performing throughout the Festival on the Musika eta Dantza Etxea stage.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0007: Basque Kerchief Making, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn about the Basque tradition of creating and wearing personalized kerchiefs while decorating your own kerchief.

## Listening copies available

SFF2016\_0630\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0008: Improvising Basque Poetry, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Auda; Xabier Paya; Martin Goikoetxea Children can practice their rhyming skills and learn the art of bertsolaritza, or improvised sung poetry, with Basque competitors.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0001: The New Gastronomy, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Yorka Mota; Rachel Rey (participants) In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy has become internationally recognized. With Basque chefs achieving international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0002: Donostia-San Sebastian: European Capital of Culture, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Jon Insausti; Xabier Paya (participants) The Basque city of San Sebastian was chosen as the 2016 European Capital of Culture. To celebrate, the city will host more than 400 cultural activities, including festivals, international meetings, and artistic events, promoting culture and education as instruments of social change. Join a discussion of this yearlong celebration of San Sebastian.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0003: Architecture & Design, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beristain (presenter); Argim Beristain; Jesus Marilazkano; Maximilain Pelzmann (participants) Join this narrative session about how the Basque spirit of inventiveness, voyaging, and community influences their unique architecture and design. The renowned Basque painter Jesus Mari Lazkano will participate, speaking about the relationship between Basques and their environment. He will speak on the unique Basque architecture that spans the region as well as his work, which includes massive acrylic paintings of oceans, woods, mountains in the sky, and cityscapes.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0004: Espadrille Family Business, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mastaime Uriarle Atxikallende (presenter); Jean Pierre Errerant; Sandrine Lassarre (participants) Since 1977, the Errecart family at La Maison Prodiso has been hand-making espartinak (also called abarketak), or espadrille shoes. Director Sandrine Lasserre learned the craft from her father, Jean-Pierre Errecart. Worn by both men and women, espadrilles are comfortable, flat, rope-soled shoes traditional to Basque outerwear. Espadrilles have been made in the Basque region since the fourteenth century, growing in popularity as they have been adapted into the fashion industry. Come join a discussion on the espadrille industry with members of the Errecart family.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0005: Innovative Technologies in Sports, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Jon Lasa; Mirien Caneliada (participants) Jon Lasa and Miren Canellada from Tknika will lead this discussion about new technologies in sports and athletic equipment. Together they have been working on developing a carbon fiber trainera, or racing boat, for the Basque country's 13 estropadak rowing teams.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0006: Family-Owned Dairies, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iber Arranz Otaegin (presenter); Eneko Goiburu; Michael Histon; Colleen Histon (participants) The Goiburu Muru family lives at the Ondarre Basseria farm, built in the sixteenth century in Segura (Gipuzkoa), a region renowned worldwide for its cheese. The family has been sheepherders and cheese makers for at least five generations. In 2014, they won the Ordizia Txapeldun contest for their Idiazabal cheese. Today, three generations of the Goiburu Muru family maintain their way of life based around the natural cycle of sheep birthing, milk production, and cheese making, while their gardens, chickens, and orchards sustain family and guests. Join a discussion on family-owned dairies like the Goiburu Muru family in the Basque region.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0007: Linguistic Coexistence, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Samine Irigoien-Arin (presenter); Xabier Paya; Iurdana Acasuso (participants) Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Euskara is the language of daily life, but with the overwhelming presence of majority languages in new media, youth shift to these languages in more and more contexts. Euskara must coexist with these majority languages, which presents a challenge to

its growth. Join a narrative session discussing these challenges and opportunities.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0008: Foruak Laws Yesterday & Today, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Unai Nafarrete-Erfasti (presenter) Asier Madarieta; Unai Nafarrete Errasti (participants) Asier Madarieta Juaristi, a member of the Basque program's curatorial advisory committee, will share the history of foruak laws in the Basque region, distinguishing the area from Spain and France.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Frontoia\_0001: Pilota Handball, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier B (presenter); Christian Jaurequy; Jake Jaureguy Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Frontoia\_0002: Sheep Herding [Cancelled], 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Cancelled For roughly a hundred years between 1870 and 1970, young Basque men made their way to the American West to become sheepherders. They lived in their artzaintza or sheepwagons, alone or with one other sheepherder for months at a time, in the high deserts and mountains from the Sierra Nevadas to the Bighorns, with the care of 200 to 2,000 sheep. Today, Basque-American families run large ranches of their own, like the Paris family from Elko (Nevada), where modern sheep wagons are still used by South American sheepherders. Other Basque Americans are entrepreneurs, teachers, and politicians, and keep close ties to their traditions.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Frontoia\_0003: Gauden Bat Dancers, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gloria Tortoricguena (presenter); Joseph; Clair Lanathoua; Riley Anema; Diego Zubiri; Emma Ahadoberry Gauden Bat is a Basque dance group, consisting of twenty young adults, whose name means "let us be one," based at the Chino Basque Club in Southern California. Their repertoire varies as the group develops dances from various parts of the country.

## Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Frontoia\_0004: Kalejira with Klaperttar?ak and Aukeran,  
2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gloria Tortoricguena (presenter); Klapertta?ak; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Marzabal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco; Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival, bartender and accordionist Manu Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them. They will be joined by the Aukeran Dance Company. Based in Donostia, Aukeran was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, combining the two forms requires ingenious and inventive choreography.

## Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Frontoia\_0005: Utah'Ko Triskalariak Dancers, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Tony Barajas; Sonia Castanon; Cirbie Sangroniz; Anoloni Shortsleve; Carina Barajas; Sophie Barjas; Alise Skaggs; James Skaggs Based out of the Utah Basque Club in Salt Lake City, the Utah'KoTriskalariak Dancers is a traditional dance troupe known throughout the United States. This troupe is comprised of about twenty-five dancers who perform Basque dances locally as well as traveling to perform at Basque festivals in California, Nevada, Idaho, and Wyoming.

## Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Frontoia\_0006: Joaldunak Procession, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Unai Nafarrate Errasti; Idoia Ariceta Lopez (presenters) This iconic ritual procession, heralding the arrival of Carnaval, has pre-Christian roots and is performed in two villages in northern Nafarroa: Ituren and Zubieta. The men, and now women, wear elaborate costumes including a conical hat made with multicolored ribbons and feathers, large sheepskins, and four copper bells, two large and two small that are tied securely to the joaldun's back. Although, the origins of the procession are unknown, it is closely linked to the identity and cultural heritage of these two villages, where everyone participates in the food, music, and revelry associated with this celebration.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Frontoia\_0007: Rural Sports, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uruate (presenter) Nerea Egurrola; Batirtze Ispizua; Karmela Gisasofa; Idoia Etxabarria; Juan Marie Aurteneche The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0001: Kalejira with Klaperttar?ak, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Klaperttarak; Inigo Carballo; Sendoa Gil; Salva Martin; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival, bartender and accordionist Manu Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0002: Aukeran Dance Workshop, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Melany Munoz (presenter); David Romtvedt; Caitlin Belem David Romtvedt and Caitlin Belem are a father-daughter duo from Northern Wyoming. Romtvedt performs Basque traditional and contemporary music using the trikitixa (accordion) and three-row diatonic accordions. He is a founder and current board member of Worlds of Music. Multitalented, Romtvedt is also an award-winning author and the former Wyoming Poet Laureate. His daughter, Caitlin Belem, is a tremendous talent in her own right. She is a Basque American musician who plays Brazilian and Latin music with the band Maracuja. She began to play fiddle at a young age and toured with her father and mother in their band The Fireants. She also was a part of Ensemble Hilka which released an album called Chornobyl Songs Project through Smithsonian Folkways Recordings in 2015.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0003: Joaldunak Dress, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gauden Bat Dancers Gauden Bat is a Basque dance group, consisting of twenty young adults, whose name means "let us be

one," based at the Chino Basque Club in Southern California. Their repertoire varies as the group develops dances from various parts of the country.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0004: Biotzetik Basque Choir,  
2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Pepe; Harkaite; Mikel Txalaparta is a xylophone-like instrument made of cider making parts. The instrument is played by two performers hitting wooden boards to produce differing rhythms. The first musicians plays a beat called the ttahuna, which represents balance, while the second plays the herrena, which means "lame"—as it drags between the first player's notes. Typical of many aspects of Basque culture, there is an aspect of competition and play between the two players. Come learn how to engage in txalaparta musical play with experts!

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0005: Txalaparta Workshop:  
Oreka TX, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Biotzetik Basque Choir The Biotzetik Basque Choir was founded in 1986 by members of Boise, Idaho's Basque community. Biotzetik, which in Basque means "from the heart," is made up of a mix of native, first and second generation Basques and non-Basques. They sing traditional Basque folk songs and religious services as part of festivals, weddings and funerals. The choir is accompanied by members who play accordion, tambourine, guitar and txistu (flute).

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0006: Gauden Bat Dancers,  
2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Joaldunak Dancers Central to ritual processions that herald the arrival of Carnaval in the Basque regions, learn more about the dress of the joaldun. These characters wear a giant cone-shaped hat, large sheep skins, and four large copper bells which makes their presence obvious both audibly and visually. Although, the origins of the character are unknown, it is closely linked to the identity and cultural heritage of the Basque.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0007: David Romtvedt &  
Caitlin Belem, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company is based in Donostia, formed in 1997 on the initiative of

Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional Basque dance with contemporary dance, creating a unique, and new form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, requiring ingenious and inventive choreography. Come learn some basic dances with the Aukeran Dance troupe!

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0008: Utah'Ko Triskalariak Dancers, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Melany Munoz (presenter); Utah'ko Triskalariak; Jay Shortsleeve; Pilar Shortsleeve Based out of the Utah Basque Club in Salt Lake City, the Utah'KoTriskalariak Dancers is a traditional dance troupe known throughout the United States. This troupe is comprised of about twenty-five dancers who perform Basque dances locally as well as traveling to perform at Basque festivals in California, Nevada, Idaho, and Wyoming.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0001: From the Farm: Pork Loin with Peppers, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Janice Mainvil (presenter); Igor Cantabrana; Janice Malvivil See a cooking demonstration highlighting ingredients from the baseria, or farmstead. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0002: From the Sea: Fried Anchovies, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Gorka Mota; Igor Cantabrana See a cooking demonstration highlighting ingredients from the sea. The Basques have a long history of catching cod, anchovies, tuna, and more. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0003: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos wtih Albacore Tuna, Anchovies, and Lamb, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make

your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0004: Innovative Gastronomy, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goiriena In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy has become internationally recognized. With Basque chefs achieving international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0005: America's Harvest in the Basque Kitchen: Talo Bread and Lamb Stew, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goiriena See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0006: Pintxo Workshop: "Gilda" Pinxtos with Albacore Tuna, Anchovies, and Squid, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0007: Basque American Favorites: Lamb Stew, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Mori Coimen Totorike See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0008: Innovative Gastronomy [Cancelled], 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goiriena In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy has become internationally recognized. With Basque chefs achieving

international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Speaking\_Basque\_0001: Learn Some Basque, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Speaking\_Basque\_0002: Learn Some Basque, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Speaking\_Basque\_0003: Bertsolaritza Workshop, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Anda; Xabi Paia Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Speaking\_Basque\_0004: Learn Some Basque  
[Cancelled], 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0001: Rural Sports for Kids  
[Not Miked], 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uriarte; Ailzol Atutxa; Nerea Eturroua; Karmele Eisasola; Batirize Izpizua Participate in Basque rural sports such as corn cob races and stone lifting—the junior version!

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0002: Basque Songs -  
Biotzetik (Choir) [Not Miked], 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: James Sangroviz; Janice Mainvil Listen to and sing along with Basque songs! Members of the Biotzetik Basque Choir will be doing a children's performance of their Basque music.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0003: Pottery Workshop, 2016  
July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Sorolov (presenter); Blanka Gomez de Segura; Itsaso Jaio Gomez de Segura Join Blanka Gomez de Segura, a Basque master ceramicist, as she teaches children about traditional pottery techniques. Children will have the chance to practice the techniques and make their own pottery.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0004: Whale Origami [Not  
Miked], 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Sorolov (presenter) Learn about the history of Basque whaling while folding and coloring your own paper whale!

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0005: NOKA: Basque Stories  
and Songs, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Andrea Bidart; Begona Echeverna; Catherine Petrians The singing trio NOKA will tell Basque stories and perform Basque music for kids. NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petriessans. The trio will also be performing throughout the Festival on the Musika eta Dantza Etxea stage.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0006: Learning Basque Words and Songs [Not Miked], 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: [Not Noted] Basque teachers will give a language workshop for children, including words and songs. The teachers can also be found teaching Euskara throughout the Festival at the Euskaltegi Speaking Basque tent.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0007: Drawing Basque Symbols, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socola (presenter); Bernat Vidil Stone carver Bernat Vidal will lead a hands-on workshop drawing traditional Basque symbols, like the lauburu, or Basque cross, seen in the Basque: Innovation by Culture logo.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0008: The Science of Salt, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: [Not Noted] Basque country has rich salt deposits, and salt has been collected there for many generations. Here, children can learn about the science of salt with six different salt experiments. This is a wonderful opportunity for STEM subject exploration! To learn more about Basque salt collection, head over to the Añana Salt Flats area of the Festival grounds.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0001: Euskara Online: Internet & Social Media, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mia Engle; Amaia Ladrero; Lurdana Acasuso; Samine Irgoien Arin (participants) From creating software to issuing online language challenges and supporting arts, Azkue works to bring the Basque language into digital domains and the language relevant to next generations of Basque speakers.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0002: Basque American Stories, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beristain (presenter); Martin Goicoeineq; Soma Castanon; Gegona Echeveria (participants) Basques headed for the United States followed paths of previous generations to Wyoming, Nevada, Idaho, and California, building reputations as reliable workers in sheepherding communities. These men spent months in the Sierra Nevadas or the Great Basin with no company other than a dog and a thousand sheep. Returning to cities such as San Francisco, Boise, Reno, Elko, Nevada, and Buffalo, Wyoming, they found comfort in Basque boardinghouses where they could see friends and family, enjoy a familiar meal, and speak their own language. Today, the range of first- to sixth-generation Basque Americans has set deep roots. Now ranch owners, entrepreneurs, and representatives in state and national politics, Basques are essential members of their hometowns. Come hear their stories in this narrative session!

Listening copies available

## SFF2016\_0702\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0003: Contemporary &amp; Traditional Dance, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beristain (presenter); Marian Gerrikabeitia; Alex Wray; Garazi Egiguren Urkola; Kristina Franzoia (participants) Dance is a key part of Basque identity. The coexistence of different customs, from spontaneous festive dancing, renewed ancient rituals, as well as contemporary creations, show how this practice is constantly evolving. Join a discussion about contemporary and traditional practices of Basque dance and the constantly evolving nature of culture.

Listening copies available

## SFF2016\_0702\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0004: Festival Music, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Melani Munoz Oereauiz (presenter); Manu Iturregu; Melani Munoz Perea-Cruz; Sean Aucutt; Jill Aldape; Rod Way (participants) Festivals are important components within the annual cycle of Basque life. Festivals happen throughout the year, characterized by ized dances, traditions and events. In this discussion session, Basque people will discuss their experiences and memories of traditional festival music.

Listening copies available

## SFF2016\_0702\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0005: Basque and Basque American Sports, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter) Aitzol Atutxa; Nerea Egurrole; Idoia Etxeberria; Xibiar Berruetz (participants) Join a discussion on the variety of Basque and Basque American sports. The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-

war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing).

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0006: Characteristics of Euskara: Literacy Needs, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Samine Iribolen (presenter); Emlene Olairez; Kinku Zinkunefi (participants) While Basque culture is innovative and outward looking, the people maintain strong cultural roots. They constitute one of the oldest communities in Europe, and today approximately one million people worldwide speak Basque, or Euskara, a language once on the brink of extinction and now an example of successful language revitalization. To many Basques, language is a key component of their identity. Euskara has unique literacy needs. Come join this narrative session to learn more about the unique literacy needs of this ancient language.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0007: Whales: Basques in America, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Asier Madarieta; Mikel Leoz (participants) By early medieval times, whaling had become an important cultural and economic force within Basque coastal towns. Whale meat and fat were highly prized and blubber was used to make oil for lamps. By the sixteenth century, the Basques had followed their precious prey from their homes in the Pyrenees region of Europe, to the straits and inlets of Canada. They used the small, swift txalupa to chase and harpoon their massive prey. Recently a txalupa was discovered and salvaged by archeologists in Red Bay, Labrador, where there was a Basque Whaling Station. Come participate in a discussion about this industry within Basque history.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0008: New Paths in Bertsolaritza, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beristain (presenter); Eda Moramendiezroz; Irati Anda; Martin Goikoetxea; Xabier Paya (participants) Bertsolariak Xabi Paya and Irati Anda will lead this discussion about their art of improvised sung poetry and how its forms and presentations have changed over generations and migrations.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Frontoia\_0001: Rural Sports, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ailzol Atutxa; Nerea Eewrrola; Batirite Ispizua; Idoia Etxebarria; Karmele Gisasola; Ricky Lasa; Juan Mari Aramendi; Ira ti Anda The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose

during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Frontoia\_0002: Kalejira with Klaperttar?ak, 2016 July 02  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Klaperttar?ak; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Marzabal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival, bartender and accordionist Manu Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Frontoia\_0003: Pilota Handball, 2016 July 02  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier Berrueta; Esther (presenters); Jake J; Christian J; Daniele D; Na L Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Frontoia\_0004: Oinkari Basque Dancers, 2016 July 02  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta-Lopez (presenters); Joey Haas; Leire Altube; Miren Aizpitarte; Dan Ansotegui Oinkari Dantzari Taldea is a traditional dance troupe based in Boise, Idaho. In 1960, a group of Basque Americans took a trip to the Basque country with the intention of learning about traditional dance and a hope of starting their own group in the United States. The name Oinkari, meaning "one who does with his feet," was gifted to them by their mentors in Basque country.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Frontoia\_0005: Joaldunak Procession, 2016 July 02  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta-Lopez; Unain Nafarrate (presenters); Javier Berau This iconic ritual procession, heralding the arrival of Carnaval, has pre-Christian roots and is performed in two villages in northern Nafarroa: Ituren and Zubieta. The men, and now women, wear elaborate costumes including a conical hat made with multicolored ribbons and

feathers, large sheepskins, and four copper bells, two large and two small that are tied securely to the joaldun's back. Although, the origins of the procession are unknown, it is closely linked to the identity and cultural heritage of these two villages, where everyone participates in the food, music, and revelry associated with this celebration.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Frontoia\_0006: Utah'Ko Triskalariak Dancers, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Tony Barajas; Sonia Castanon; Cirbie Sangroniz; Anoloni Shortsleve; Carina Barajas; Sophie Barjas; Alise Skaggs; James Skaggs Based out of the Utah Basque Club in Salt Lake City, the Utah'KoTriskalariak Dancers is a traditional dance troupe known throughout the United States. This troupe is comprised of about twenty-five dancers who perform Basque dances locally as well as traveling to perform at Basque festivals in California, Nevada, Idaho, and Wyoming.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Frontoia\_0007: Pilota Handball, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier Berrueta (presenter); Xabier Berrueta Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0001: Oinkari Basque Dancers, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uriarte Atxikallende (presenter); Oinkari Dantzari Taldea Oinkari Dantzari Taldea is a traditional dance troupe based in Boise, Idaho. In 1960, a group of Basque Americans took a trip to the Basque country with the intention of learning about traditional dance and a hope of starting their own group in the United States. The name Oinkari, meaning "one who does with his feet," was gifted to them by their mentors in Basque country.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0002: Amuma Says No, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uriarte Atxikallende (presenter); Amuma Says No; Jill Aldape; Dan Ansotegui; Sean Uranga Aucutt; Rod Wray; Michah Deffries; Dave Manion; Erik Snodgrass; Spencer Basterrechea

Martin Amuma Says No is Basque American band based in Boise and founded by five second- and third-generation Amerikanuaks. Their music combines songs in Euskara, with tambourine, trikitixa (accordion), guitar, and a modern rhythm section. Amuma Says No's sound is unique, energetic, and contemporary. Boise is home to one of the largest communities of Basques in the United States.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0003: Utah'Ko Triskalariak  
Dancers, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uriarte Atxikallende (presenter); Utah'ko Triskalariak Based out of the Utah Basque Club in Salt Lake City, the Utah'KoTriskalariak Dancers is a traditional dance troupe known throughout the United States. This troupe is comprised of about twenty-five dancers who perform Basque dances locally as well as traveling to perform at Basque festivals in California, Nevada, Idaho, and Wyoming.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0004: Biotzetik Basque Choir,  
2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mireia Ondarra (presenter); Biotzetik Basque Choir; Janice Mainvk; Patty Gabica Haas The Biotzetik Basque Choir was founded in 1986 by members of Boise, Idaho's Basque community. Biotzetik, which in Basque means "from the heart," is made up of a mix of native, first and second generation Basques and non-Basques. They sing traditional Basque folk songs and religious services as part of festivals, weddings and funerals. The choir is accompanied by members who play accordion, tambourine, guitar and txistu (flute).

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0005: Aukeran Dance  
Workshop, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mireia Ondarra (presenter); Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company is based in Donostia, formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional Basque dance with contemporary dance, creating a unique, and new form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, requiring ingenious and inventive choreography. Come learn some basic dances with the Aukeran Dance troupe!

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0006: Txalaparta Workshop,  
2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Melani Munoz Oereauiz (presenter); Salvador Marta Valle; Sendoa Gil Txalaparta is a xylophone-like instrument made of cider making parts. The instrument is played by two performers hitting wooden boards to produce differing rhythms. The first musicians plays a beat called the ttahuna, which represents balance, while the second plays the herrena, which means "lame"—as it drags between the first player's notes. Typical of many aspects of Basque culture, there is an aspect of competition and play between the two players. Come learn how to engage in txalaparta musical play with experts!

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0007: Amuma Says No, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Melani Munoz Oereauiz (presenter); Amuma Says No; Jill Aldape; Dan Ansotegui; Sean Uranga Aucutt; Rod Wray; Michah Deffries; Dave Manion; Erik Snodgrass; Spencer Basterrechea Martin Amuma Says No is Basque American band based in Boise and founded by five second- and third-generation Amerikanuaks. Their music combines songs in Euskara, with tambourine, trikitixa (accordion), guitar, and a modern rhythm section. Amuma Says No's sound is unique, energetic, and contemporary. Boise is home to one of the largest communities of Basques in the United States.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0008: Kalejira with Klaperttar?ak, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mireia Ondarra (presenter); Klaperttarak; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Marzabal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival, bartender and accordionist Manu Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them. They will be joined by the Aukeran Dance Company. Based in Donostia, Aukeran was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, combining the two forms requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0001: America's Harvest in the Basque Kitchen: Talo Bread and Roasted Red Peppers [Formerly Talo Bread and Lamb Stew], 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goirienna See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0002: Basque American Favorites:  
Paella, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Larry Asin; Igor Cantabrana; Cheryl Asin; Larry Asin See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0003: From the Forest: Porcini  
Mushroom and Snails, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goirienna See a cooking demonstration highlighting ingredients from the forest, a source for foraging wood for shipbuilding and food for cooking. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0004: America's Harvest in the Basque  
Kitchen: Pisto (Onions, Peppers, and Zucchini), 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Liz Hardesty; Jon Giaythwaite See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0005: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos  
(Albacore Tuna and Anchovies from the Gulf of Biscay, and Squid), 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0006: From the Sea: Clams with Rice  
and Pintxos, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Ozamiz Goirienna ; Iker Arranz See a cooking demonstration highlighting ingredients from the sea. The Basques have a long

history of catching cod, anchovies, tuna, and more. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0007: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos (Albacore Tuna and Anchovies from the Gulf of Biscay, and Squid), 2016 July 02  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0008: Basque American Favorites: Gateux Basque, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Igor Cantabrina; Emily Socolov See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Speaking\_Basque\_0001: Learn Some Basque, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Speaking\_Basque\_0002: Learn Some Basque, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population

euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!  
Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Speaking\_Basque\_0003: Bertsolaritza Workshop, 2016

July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Martin Goicoechea (presenter); Irati Auda; Xabier Paya; Martin Goikoetxea Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Speaking\_Basque\_0004: Learn Some Basque, 2016

July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0001: Oar Lashing Activity, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Betty Belanus (presenter); Jon Lasa Learn how to braid the ropes used to lash oars to a txalupa or trainera (two types of Basque boats) with Jon Lasa, a former competitive rower and current boat building entrepreneur. You can see an example of a txalupa boat in the Portua section of the Festival.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0002: Basque Dancing (Gauden Bat), 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Betty Belanus (presenter); Gauden Bat Learn a Basque dance with Gauden Bat! Gauden Bat can be found performing their dances

throughout the Festival at the Musika eta Dantza Etxea and Frontoia stages.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0003: Joaldunak Dancers, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Unai Nafarrete (presenter); Grefario Sein-Ordogui; Javier Berau The Joaldunak festival performers will teach children about various aspects of the Joaldunak tradition, including costuming, dance, and music. They can also be found performing throughout the Festival at the Frontoia stage.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0004: Pilota Crafts, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gareth Uriarte (presenter); Konpa Participants can create paddles used to play the Basque handball game called pilota as well as learning the rules of the game. After making the paddles groups may enjoy watching the game in action on the Frontoia stage! There will be at least one demonstration of the game by Basque participants every day.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0005: Drawing Basque Symbols, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socola (presenter); Bernat Vidil Stone carver Bernat Vidal will lead a hands-on workshop drawing traditional Basque symbols, like the lauburu, or Basque cross, seen in the Basque: Innovation by Culture logo.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0006: Fishing Net Crafts, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gloria Totoricagüen (presenter); Maria Elena Darate Learn about Basque fishing traditions from Maria Elena Garate Astralaga, an expert fishing net mender. Kids will have a chance to decorate their own paper fish to be "caught" in her mended nets. When she is not at the Txiki-Txoko, you can find Maria Elena at the Portua.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0007: Basque Dancing (Aukeran), 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta-Lopez (presenter); Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena Learn a Basque

dance with Aukeran! Aukeran can be found performing their dances throughout the Festival at the Musika eta Dantza Etxea and Frontoia stages.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0008: NOKA: Basque Stories and Songs, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Andrea Bidart; Begona Echeverna; Catherine Petrians The singing trio NOKA will tell Basque stories and perform Basque music for kids. NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petriessans. The trio will also be performing throughout the Festival on the Musika eta Dantza Etxea stage.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0001: New Paths in Basque Dance, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uriarte Atxikauende (presenter); Edu Muneaueudiaraz; Ander Erraste; Ekain Caziabon; Ione Friarte; Garazi Egiguren; Ioritz Galarraga (participants) Participating in this narrative session is Edu Muruamendiaraz, the founder and choreographer of Aukeran Dance Company (Aukeran Dantza Konpainia). Formed in 1997, Aukeran combines traditional and contemporary dance, rethinking and deconstructing the rules of traditional music and dance. Trained in traditional dance, Edu Muruamendiaraz's choreography is dedicated to experimentation and the fusion of contemporary and traditional styles, creating innovative performances that have become the Aukeran company's signature. He will discuss the distinguishing characters of Basque dance, the role of dance in Basque culture and history, as well as the contemporary innovations that he has experimented with in his own troupe.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0002: Euskara in Education, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Lorea Ibarra; Rikar Lamadrid (participants) The transmission and use of Euskara has been banned or undervalued for many years, putting it on the threshold of extinction. But after forty years of strong commitment and hard work by individuals and political associations, around 943,000 people use Basque worldwide. The inclusion of Basque language in the education system has led to the rejuvenation and growth of the number of speakers, and it has strengthened assurance of continuity of the language. Come join a discussion on Euskara into education how that has changed its trajectory.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0003: Basque Cooperatives, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Irvdana Acasuso (participant) The Cooperative Movement, with principled worker-owned and run businesses, found a home in Arrasate-Mondragon (Gipuzkoa). Many cooperatives set global standards in wage and production and are a vital part of the Basque spirit of innovation, facing challenges of a changing world and environment. Come learn more at this narrative session about Basque cooperatives.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0004: Religious Traditions, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uriarte Atxikallende (presenter); Amaya Monasterio; Liz Hardesty; Patty Gabica; James Sangroniz; Karmela Murlea (participants) This narrative session will involve participants from the Biotzetik Basque Choir and Oinkari basque Dancers, both from Boise, Idaho. The Biotzetik Basque Choir was founded in 1986, and since then has sung traditional Basque folk songs and religious songs in festivals, weddings, and funerals. The Oinkari group was founded in 1960 by a group of Basque Americans who traveled to Basque country to learn about traditional dance. Members from these two groups will discuss what the role of music and dance is in Basque religious traditions, festivals, and ceremonies and how those events had been modified and adapted.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0005: Bowling Traditions, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Miria Orndarra Arruti (presenter); Juan Antonio Comparon; Txirpo (participants) Bola-jokoa, or Basque bowling, is a traditional pastime with many local variations. Alleys are generally located close to churches, and can also be seen along the side of Basque American boarding houses that many sheep herders out West used as their home base. As in pilota or handball, the sound of the ball striking the floor and wall of the alley is essential to gameplay. While bola-jokoa is not as popular now as an everyday pastime, it is still played during town fiestas and leagues concentrated in the Bizkaia and Araba regions that organize competitions between towns and tournaments. Come learn more about the Basque tradition of bowling at this narrative session.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0006: Traditional Betting in Sports: The Basque Competitive Spirit, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Lorea Bilbao; Asier Madarieta; Xabier Berroeta (participants) Join Basque program advisory committee members Asier Madarieta and Lorea Bilbao as they discuss the competitive spirit among Basque people and sports betting traditions.

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0007: NEA National Heritage Fellows: Legacy &amp; Heritage, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Cliff Murphy (presenter); Max Baca; Josh Baca; Lou This narrative session focuses on the role of NEA National Heritage Fellows as teachers and mentors, honoring the cultural heritage of the master artists they learned from and passing on their artistic traditions to new generations. Participants include conjunto accordion player Flaco Jiménez, bajo sexton player Max Baca of Los Texmaniacs, accordion player Josh Baca of Los Texmaniacs, Iraqi oud player and composer Rahim AlHaj, Palestinian American percussionist Issa Malluf, and lead vocalist with the Chuck Brown Band, Frank Sirius. The session will be moderated by Cliff Murphy, Folk and Traditional Arts Director at the National Endowment for the Arts.

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0008: Estropadak Boat Races: Past &amp; Present, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter Estropadak races, or regattas, are important events in Basque country. Originating from the practice of fishing boats racing back to port to sell their catch, the first Basque regatta was organized in 1879 as part of San Sebastian's summer festivities. Join this narrative session where Jon Lasa, an entrepreneur who is working to revolutionize traineru racing boats, will speak on the legacy of Basque whaling and contemporary innovations on traditional designs.

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_Basque\_Frontoia\_0001: Oinkari Basque Dancers, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta-Lopez (presenters); Joey Haas; Leire Altube; Miren Aizpitarte; Dan Ansotegui Oinkari Dantzari Taldea is a traditional dance troupe based in Boise, Idaho. In 1960, a group of Basque Americans took a trip to the Basque country with the intention of learning about traditional dance and a hope of starting their own group in the United States. The name Oinkari, meaning "one who does with his feet," was gifted to them by their mentors in Basque country.

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_Basque\_Frontoia\_0002: Joaldunak Procession, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Unai Nafarrete This iconic ritual procession, heralding the arrival of Carnaval, has pre-Christian roots and is performed in two villages

in northern Nafarroa: Ituren and Zubieta. The men, and now women, wear elaborate costumes including a conical hat made with multicolored ribbons and feathers, large sheepskins, and four copper bells, two large and two small that are tied securely to the joaldun's back. Although, the origins of the procession are unknown, it is closely linked to the identity and cultural heritage of these two villages, where everyone participates in the food, music, and revelry associated with this celebration.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Frontoia\_0003: Pilota Handball, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier Berrueta Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Frontoia\_0004: Kalejira with Klaperttar?ak, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Klapertta?ak; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Marzabal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival, bartender and accordionist Manu Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Frontoia\_0005: Rural Sports, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uriarte The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Frontoia\_0006: Utah'Ko Triskalariak Dancers, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Tony Barajas; Sonia Castanon; Cirbie Sangroniz; Anoloni Shortsleve; Carina Barajas; Sophie Barjas; Alise Skaggs; James Skaggs Based out of the Utah Basque

Club in Salt Lake City, the Utah'KoTriskalariak Dancers is a traditional dance troupe known throughout the United States. This troupe is comprised of about twenty-five dancers who perform Basque dances locally as well as traveling to perform at Basque festivals in California, Nevada, Idaho, and Wyoming.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Frontoia\_0007: Pilota Handball, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier Berrueta; Esther (presenters); Jake J; Christian J; Daniele D; Na L Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0001: Utah'Ko Triskalariak Dancers, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Utah'ko Triskalariak Based out of the Utah Basque Club in Salt Lake City, the Utah'KoTriskalariak Dancers is a traditional dance troupe known throughout the United States. This troupe is comprised of about twenty-five dancers who perform Basque dances locally as well as traveling to perform at Basque festivals in California, Nevada, Idaho, and Wyoming.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0002: Biotzetik Basque Choir, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mireia Ondarra (presenter); Biotzetik Basque Choir; Janice Mainvil; Patty Gabica Haas; Miren Lete The Biotzetik Basque Choir was founded in 1986 by members of Boise, Idaho's Basque community. Biotzetik, which in Basque means "from the heart," is made up of a mix of native, first and second generation Basques and non-Basques. They sing traditional Basque folk songs and religious services as part of festivals, weddings and funerals. The choir is accompanied by members who play accordion, tambourine, guitar and txistu (flute).

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0003: NOKA & Mikel Markez, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); NOKA; Mikel Markez; Begoña Echeverria; Andrea Miren Bidart; Cathy Petrisans NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petrisans. Together they ize in songs

about Basque culture, gender, and identity. The group's name derives from the antiquated Basque noka form of address, used familiarly among women with a sense of konfiantza, or trust. Mikel Markez, a modern folk singer and songwriter, will join NOKA for this concert. Mikel is from Errenteria, Gipuzkoa in Basque Country where he started singing at the age of 15 and released his first songs a year later. Since then, he has recorded several albums and has become an established composer of Basque music. His most popular song, "Zure Begiek (Your Eyes)," is a serenade in Basque about his lost love.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0004: Aukeran Dance Workshop, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gloria Totoricaguena (presenter); Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarrena Amuma Says No is Basque American band based in Boise and founded by five second- and third-generation Amerikanuaks. Their music combines songs in Euskara, with tambourine, trikitixa (accordion), guitar, and a modern rhythm section. Amuma Says No's sound is unique, energetic, and contemporary. Boise is home to one of the largest communities of Basques in the United States.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0005: Amuma Says No, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gloria Totoricaguena (presenter); Amuma Says No; Jill Aldape; Dan Ansotegui; Sean Uranga Aucutt; Rod Wray; Michah Deffries; Dave Manion; Erik Snodgrass; Spencer Basterrechea Martin The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0006: Oinkari Basque Dancers, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Oinkari Dantzari Taldea Oinkari Dantzari Taldea is a traditional dance troupe based in Boise, Idaho. In 1960, a group of Basque Americans took a trip to the Basque country with the intention of learning about traditional dance and a hope of starting their own group in the United States. The name Oinkari, meaning "one who does with his feet," was gifted to them by their mentors in Basque country.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0007: Kalejira with Klaperttar?ak, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mireia Ondarra (presenter); Klaperttarak; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Marzabal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival, bartender and accordionist Manu Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them. They will be joined by the Aukeran Dance Company. Based in Donostia, Aukeran was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, combining the two forms requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0008: Aukeran Dance Company, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Eduardo Muruamendaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0001: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0002: Innovative Gastronomy, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goiriena In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy

has become internationally recognized. With Basque chefs achieving international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0003: From the Forest: Porcini  
Mushrooms and Intxaursalta (Nut Sauce), 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goirienna See a cooking demonstration highlighting ingredients from the forest, a source for foraging wood for shipbuilding and food for cooking. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0004: Food Competition: Pintxos, 2016  
July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde; Gorka Mota; Igor Ozamiz Goirienna; Rakel Rey; Hasier Acebes The Basques have a long tradition in competition, and not just in sports! Many Basque and Basque American festivals include judged cooking competitions. Watch two chefs compete for the day's title.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0005: Innovative Gastronomy, 2016 July  
03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goirienna In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy has become internationally recognized. With Basque chefs achieving international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0006: From the Farm: Cheesecake,  
2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde; Maria Carmen Murua Jauregui See a cooking demonstration highlighting ingredients from the baseria, or farmstead. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

## Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0007: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos with Albacore Tuna, Anchovies, and Squid, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Samine Irigoien Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0008: From the Sea: Bilbao-Style Roasted Fish and Cod in Pil Pil Sauce [Not Recorded], 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Samine Irigoien See a cooking demonstration highlighting ingredients from the sea. The Basques have a long history of catching cod, anchovies, tuna, and more. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Speaking\_Basque\_0001: Learn Some Basque, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Speaking\_Basque\_0002: Learn Some Basque, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Speaking\_Basque\_0003: Bertsolaritza Workshop, 2016  
July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Anda; Xabi Paia Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_Basque\_Speaking\_Basque\_0004: Learn Some Basque, 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0001: Basque Music  
(Klapertar?ak) [Unrecorded], 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Manuel Iturregi Learn Basque music with Klapertta?ak! Klapertta?ak can be found performing their music throughout the Festival at the Musika eta Dantza Etxe and Frontoia stages.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0002: Rural Sports for Kids  
[Unrecorded], 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uriarte Participate in Basque rural sports such as corn cob races and stone lifting—the junior version!

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0003: Pottery Workshop  
[Unrecorded], 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beristain Join Blanka Gomez de Segura, a Basque master ceramicist, as she teaches children about traditional pottery

techniques. Children will have the chance to practice the techniques and make their own pottery.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0004: Mixteco Fiesta Traditions [Unrecorded], 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: This intergenerational group of masked dancers and musicians from the Sounds of California program will demonstrate a Mixteco (Indigenous Oaxacan) festival tradition, danza de los diablos (dance of the devils), specific to their hometown of San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico. They have brought this tradition to their new home in the San Joaquin Valley, where they perform for local community events.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0005: Basque Kerchief Making [Unrecorded], 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn about the Basque tradition of creating and wearing personalized kerchiefs while decorating your own kerchief.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0006: Learning Basque Words and Songs [Unrecorded], 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Amy Kitchener Basque teachers will give a language workshop for children, including words and songs. The teachers can also be found teaching Euskara throughout the Festival at the Euskaltegi Speaking Basque tent.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0007: Whale Origami [Unrecorded], 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn about the history of Basque whaling while folding and coloring your own paper whale!

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0008: Improvising Basque Poetry [Unrecorded], 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Auda; Xabier Paya; Martin Goikoetxea Children can practice their rhyming skills and learn the art of bertsolaritza, or improvised sung poetry, with Basque competitors.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0001: Culture Spanning Borders, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uriate The Basque country is a region that spans borders. Located in northern Spain and southwestern France, straddling the Pyrenees Mountains, its spirit can be felt on the sheep-grazed mountains of Idaho, in fishing communities from Scotland to Newfoundland, and in towns across Mexico and Argentina. From an early period, Basques looked beyond their borders for resources and inspiration, a trait that keeps them on the cutting edge of global economic and sustainability movements. Come join this narrative session about Basque movement across the world.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0002: Native Sports Variations, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beristain Join a discussion on the variations of native Basque sports. The Basque are famous for their unorthodox rural sports. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing).

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0003: Albaola Project, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gloria Totari Caguena The Albaola Sea Factory, a traditional shipbuilding workshop in Pasai (Gipuzkoa), is currently rebuilding a sixteenth century whaling ship found in Red Bay, Labrador, Canada. Using the thirty years of meticulous records kept by the archeologists, Albaola's many talented craftsmen, students, and volunteers are learning anew how Basque ships were made. Join a conversation with Albaola engineer to learn about their historical craft.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0004: How to Set a Basque Table, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maritane Uriate Many iconic Basque foods have their roots in the Western Hemisphere and the seafaring heritage, including bakailao (salted cod), piperrada (pepper-based sauce), and marmitak (tuna and potato stew). Today, Basque cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality. Along this rich tradition of gastronomy are unique traditions around the family table. Come learn in this narrative session about Basque food traditions.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0005: Euskara Online: Internet & Social Media, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mia Engle; Amaia Ladrero; Lurdana Acasuso; Samine Irgoien Arin (participants) From creating software to issuing online language

challenges and supporting arts, Azkue works to bring the Basque language into digital domains and the language relevant to next generations of Basque speakers.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Frontoia\_0001: Pilota Handball, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Frontoia\_0002: Bertsolaritza, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Martin Cooilbedierg Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Frontoia\_0003: Joaldunak Procession, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Unai Nafarrete & Ideia Aricata This iconic ritual procession, heralding the arrival of Carnaval, has pre-Christian roots and is performed in two villages in northern Nafarroa: Ituren and Zubieta. The men, and now women, wear elaborate costumes including a conical hat made with multicolored ribbons and feathers, large sheepskins, and four copper bells, two large and two small that are tied securely to the joaldun's back. Although, the origins of the procession are unknown, it is closely linked to the identity and cultural heritage of these two villages, where everyone participates in the food, music, and revelry associated with this celebration.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Frontoia\_0004: Kalejira with Klaperttar?ak, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Klapertta?ak; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Marzabal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival,

bartender and accordionist Manu Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Frontoia\_0005: Aukeran Dance Company [Cancelled],  
2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarrena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Frontoia\_0006: Rural Sports [Cancelled], 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Frontoia\_0007: Oinkari Basque Dancers [Cancelled],  
2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Oinkari Dantzari Taldea is a traditional dance troupe based in Boise, Idaho. In 1960, a group of Basque Americans took a trip to the Basque country with the intention of learning about traditional dance and a hope of starting their own group in the United States. The name Oinkari, meaning "one who does with his feet," was gifted to them by their mentors in Basque country.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0001: Kalejira with Klaperttar?ak, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mireia Ondarra (presenter); Klaperttarak; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Marzabal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival, bartender and accordionist Manu

Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them. They will be joined by the Aukeran Dance Company. Based in Donostia, Aukeran was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, combining the two forms requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0002: Amuma Says No, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Amuma Says No; Jill Aldape; Dan Ansotegui; Sean Uranga Aucutt; Rod Wray; Michah Deffries; Dave Manion; Erik Snodgrass; Spencer Basterrechea Martin Amuma Says No is Basque American band based in Boise and founded by five second- and third-generation Amerikanuaks. Their music combines songs in Euskara, with tambourine, trikitixa (accordion), guitar, and a modern rhythm section. Amuma Says No's sound is unique, energetic, and contemporary. Boise is home to one of the largest communities of Basques in the United States.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0003: Biotzetik Basque Choir, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Biotzetik Basque Choir; Janice Mainvk; Patty Gabica Haas The Biotzetik Basque Choir was founded in 1986 by members of Boise, Idaho's Basque community. Biotzetik, which in Basque means "from the heart," is made up of a mix of native, first and second generation Basques and non-Basques. They sing traditional Basque folk songs and religious services as part of festivals, weddings and funerals. The choir is accompanied by members who play accordion, tambourine, guitar and txistu (flute).

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0004: Oinkari Basque Dancers, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Oinkari Dantzari Taldea Oinkari Dantzari Taldea is a traditional dance troupe based in Boise, Idaho. In 1960, a group of Basque Americans took a trip to the Basque country with the intention of learning about traditional dance and a hope of starting their own group in the United States. The name Oinkari, meaning "one who does with his feet," was gifted to them by their mentors in Basque country.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0005: NOKA & Mikel Markez,  
2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: NOKA; Begoña Echeverria; Andrea Miren Bidart; Cathy Petrißans; Mikel Markez NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petrißans. Together they sing in songs about Basque culture, gender, and identity. The group's name derives from the antiquated Basque *noka* form of address, used familiarly among women with a sense of *konfiantza*, or trust. Mikel Markez, a modern folk singer and songwriter, will join NOKA for this concert. Mikel is from Erreneria, Gipuzkoa in Basque Country where he started singing at the age of 15 and released his first songs a year later. Since then, he has recorded several albums and has become an established composer of Basque music. His most popular song, "Zure Begiek (Your Eyes)," is a serenade in Basque about his lost love.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0006: Txalaparta Workshop  
[Cancelled due to rain], 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Txalaparta is a xylophone-like instrument made of cider making parts. The instrument is played by two performers hitting wooden boards to produce differing rhythms. The first musicians plays a beat called the *ttahuna*, which represents balance, while the second plays the *herrena*, which means "lame"—as it drags between the first player's notes. Typical of many aspects of Basque culture, there is an aspect of competition and play between the two players. Come learn how to engage in txalaparta musical play with experts!

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0007: Aukeran Dance  
Workshop [Cancelled due to rain], 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company is based in Donostia, formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional Basque dance with contemporary dance, creating a unique, and new form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, requiring ingenious and inventive choreography. Come learn some basic dances with the Aukeran Dance troupe!

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0008: Kalejira with  
Klaperttar?ak [Cancelled due to rain], 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Klaperttarak; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Marzabal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco Coming together for the first time for the Smithsonian Folklife Festival, bartender and accordionist Manu Iturregi and his friends are coming to demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them. They will be joined by the Aukeran Dance Company. Based in Donostia, Aukeran was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, combining the two forms requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0001: Innovative Gastronomy, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goiriena In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy has become internationally recognized. With Basque chefs achieving international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0002: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos with Albacore Tuna, Anchovies, and Squid, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0003: America's Harvest in the Basque Kitchen: Talo Bread and Pisto (Onions, Peppers, and Zucchini), 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0004: From the Farm: Basque Skillet, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana See a cooking demonstration highlighting ingredients from the baseria, or farmstead. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0005: From the Sea: Bilbao-Style Roasted Fish and Cod in Pil Pil Sauce, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Ozamiz Goiriena ; Iker Arranz Otaegui See a cooking demonstration highlighting ingredients from the sea. The Basques have a long history of catching cod, anchovies, tuna, and more. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0006: From the Forest [Cancelled], 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: See a cooking demonstration highlighting ingredients from the forest, a source for foraging wood for shipbuilding and food for cooking. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0007: Basque American Favorites [Cancelled], 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Speaking\_Basque\_0001: Learn Some Basque, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population

euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!  
Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Speaking\_Basque\_0002: Learn Some Basque, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Speaking\_Basque\_0003: Bertsolaritza Workshop, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Anda; Xabi Paia Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Speaking\_Basque\_0004: Learn Some Basque, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0001: Basque Songs, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Listen to and sing along with Basque songs! Members of the Biotzetik Basque Choir will be doing a children's performance of their Basque music.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0002: Basque Dancing (Aukeran), 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta-Lopez (presenter); Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena Learn a Basque dance with Aukeran! Aukeran can be found performing their dances throughout the Festival at the Musika eta Dantza Etxea and Frontoia stages.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0003: Drawing Basque Symbols, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socola (presenter); Bernat Vidil Stone carver Bernat Vidal will lead a hands-on workshop drawing traditional Basque symbols, like the lauburu, or Basque cross, seen in the Basque: Innovation by Culture logo.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0004: Improvising Basque Poetry, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Auda; Xabier Paya; Martin Goikoetxea Children can practice their rhyming skills and learn the art of bertsolaritza, or improvised sung poetry, with Basque competitors.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0005: Basque Kerchief Making, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn about the Basque tradition of creating and wearing personalized kerchiefs while decorating your own kerchief.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0006: Fishing Net Crafts [Cancelled], 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gloria Totoricaguen (presenter); Maria Elena Darate Learn about Basque fishing traditions from Maria Elena Garate Astralaga, an expert fishing net mender. Kids will have a chance to decorate their own paper fish to be "caught" in her mended nets. When she is not at the Txiki-Txoko, you can find Maria Elena at the Portua.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0007: Joaldunak Dancers  
[Cancelled], 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: The Joaldunak festival performers will teach children about various aspects of the Joaldunak tradition, including costuming, dance, and music. They can also be found performing throughout the Festival at the Frontoia stage.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0001: Basque American Stories, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Arqia Berestain (presenter); David Romtvedt; Taylor Berterretche; Joseph Iriberry; Christina Iriart (participants) Basques headed for the United States followed paths of previous generations to Wyoming, Nevada, Idaho, and California, building reputations as reliable workers in sheepherding communities. These men spent months in the Sierra Nevadas or the Great Basin with no company other than a dog and a thousand sheep. Returning to cities such as San Francisco, Boise, Reno, Elko, Nevada, and Buffalo, Wyoming, they found comfort in Basque boardinghouses where they could see friends and family, enjoy a familiar meal, and speak their own language. Today, the range of first- to sixth-generation Basque Americans has set deep roots. Now ranch owners, entrepreneurs, and representatives in state and national politics, Basques are essential members of their hometowns. Come hear their stories in this narrative session!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0002: San Fermin Fiesta Traditions, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Samine Irigien (presenter); Igor Oramiz Goirienea; Eduardo Muruamendaraz; Ander Evaristi; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Eriguren [Performers] Every Basque town has traditional annual festivals, and San Fermin's has captured the world's imagination. Famous for 'running of the bulls' that happens every summer, the festival of San Fermin also includes music, dancing, sport competitions, and bullfights. During this session Basque people will speak about memories, and the history of these festivals.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0003: How to Set a Basque Table, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maritane Uriate Many iconic Basque foods have their roots in the Western Hemisphere and the seafaring heritage, including bakailao (salted cod), piperrada (pepper-based sauce), and marmitak (tuna and potato stew). Today, Basque cuisine sets the standard for

farm-to-table and sea-to-table quality. Along this rich tradition of gastronomy are unique traditions around the family table. Come learn in this narrative session about Basque food traditions.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0004: Culture Spanning Borders, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uriate The Basque country is a region that spans borders. Located in northern Spain and southwestern France, straddling the Pyrenees Mountains, its spirit can be felt on the sheep-grazed mountains of Idaho, in fishing communities from Scotland to Newfoundland, and in towns across Mexico and Argentina. From an early period, Basques looked beyond their borders for resources and inspiration, a trait that keeps them on the cutting edge of global economic and sustainability movements. Come join this narrative session about Basque movement across the world.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0005: New Paths in Basque Dance, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uriarte Atxikauende (presenter); Edu Muneaueudiaraz; Ander Erraste; Ekain Caziabon; Ione Friarte; Garazi Egiguren; Ioritz Galarraga (participants) Participating in this narrative session is Edu Muruamendaraz, the founder and choreographer of Aukeran Dance Company (Aukeran Dantza Konpainia). Formed in 1997, Aukeran combines traditional and contemporary dance, rethinking and deconstructing the rules of traditional music and dance. Trained in traditional dance, Edu Muruamendaraz's choreography is dedicated to experimentation and the fusion of contemporary and traditional styles, creating innovative performances that have become the Aukeran company's signature. He will discuss the distinguishing characters of Basque dance, the role of dance in Basque culture and history, as well as the contemporary innovations that he has experimented with in his own troupe.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0006: Basque Artisans Today, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Bernat Vidal; Cesar Alcog; Olga Uribe Salaberria (participants) Ironwork, pottery, stone carving, textiles, and espadrille shoes are only a few of the many traditional crafts found in Basque communities today. Characterized by unique techniques, patterns, and workplaces, Basque crafts have subcultures of their own. Come join a discussion with Basque artisans about their craft!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0007: New Paths in  
Bertsolaritza, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beristain (presenter); Eda Moramendiezroz; Irati Anda; Martin Goikoetxea; Xabier Paya (participants) Bertsolariak Xabi Paya and Irati Anda will lead this discussion about their art of improvised sung poetry and how its forms and presentations have changed over generations and migrations.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0008: Basques in the New  
World: An Archaeological Perspective, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uriarte Atxikauende (presenter); Edu Muneaueudiaraz; Ander Erraste; Ekain Caziabon; Ione Friarte; Garazi Egiguren; Ioritz Galarraga (participants) In this discussion session, there will be an overview of Basque archaeology in Canada as well as attention given to the excavations in Red Bay of a sixteenth century whaling ship. Archaeology at these sites in Canada informs Basque history, filling in gaps that were previously unknown. Science is used to inform the mystery of Basque origins including their language, culture, and genomics.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Frontoia\_0001: Rural Sports, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uruate (presenter) Nerea Egurrola; Batirtze Ispizua; Karmela Gisasofa; Idoia Etxbarria; Juan Marie Aurtенxe The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Frontoia\_0002: Korrontzi, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Korrontzi is an eight-piece folk band led by Agus Bandadiaran, who plays the trikitixa (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Frontoia\_0003: Pilota Handball, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier Berrueta; Esther (presenters); Jake J; Christian J; Daniele D; Na L Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves

throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Frontoia\_0004: Basque Dancers of the Great Basin, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

The Great Basin Basque Dancers are composed of two groups: the Elko Arinak and Ruby Mountain Ardi Baltza Basque Dancers who have come together to perform at the Folklife Festival. The group is currently composed of twenty dancers aged 13 to 28 who have grown up performing together. They work to include as many different traditional styles as possible, while also incorporating some of their own styles to the choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Frontoia\_0005: Kern County Basque Club Klika, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

The Basque klika brass band tradition, like a drum and bugle corps, derives from military practices in Iparralde (northern Basque country). Basque Americans have continued this musical tradition. Hear the klika group of the Kern County Basque Club, formed in Bakersfield, California, in 1944.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Frontoia\_0006: Pilota Handball, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Xabier Berrueta; Esther (presenters); Jake J; Christian J; Daniele D; Na L Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Frontoia\_0007: Zazpiak Bat Dancers, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Established in 1961, Zazpiak Bat is a dance group based at the San Francisco Basque Cultural Center. Zazpiak Bat, translated as "seven as one," refers to their mission to preserve and promote repertoire from all seven provinces of the Basque country. Come watch these traditional dancers of all ages.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0001: Basque Dancers of the Great Basin, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Basque Dancers of the Great Basin; Mikel Lopategui; Anamarie Lopategui; Heston Sabala; Shawn Sabala; Maite Miola; Alicia Westmoreland The Great Basin Basque Dancers are composed of two groups: the Elko Arinak and Ruby Mountain Ardi Baltza Basque Dancers who have come together to perform at the Folklife Festival. The group is currently composed of twenty dancers aged 13 to 28 who have grown up performing together. They work to include as many different traditional styles as possible, while also incorporating some of their own styles to the choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0002: Aukeran Dance Workshop, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company is based in Donostia, formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional Basque dance with contemporary dance, creating a unique, and new form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, requiring ingenious and inventive choreography. Come learn some basic dances with the Aukeran Dance troupe!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0003: Dantzari Gazteak Dancers, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Dantzari Gazteak Dancers Formed in 1944, the Dantzari Gazteak troupe from Bakersfield, Kern County, California, is the second largest Basque dance club in the United States. With members' ages ranging from 11 to 20 years old, this troupe performs year-round at Basque celebrations throughout the United States. These American Basque people work to preserve and promote their identity through traditional dance performances. Come watch their dances!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0004: NOKA & Mikel Markez, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: NOKA; Begoña Echeverria; Andrea Miren Bidart; Cathy Petrisans; Mikel Markez NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petrisans. Together they sing songs about Basque culture, gender, and identity. The group's name derives from the antiquated Basque noka form of address, used familiarly among women with a

sense of konfiantza, or trust. Mikel Markez, a modern folk singer and songwriter, will join NOKA for this concert. Mikel is from Erreenteria, Gipuzkoa in Basque Country where he starting singing at the age of 15 and released his first songs a year later. Since then, he has recorded several albums and has become an established composer of Basque music. His most popular song, "Zure Begiek (Your Eyes)," is a serenade in Basque about his lost love.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0005: Korrontzi, 2016 July 07  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Korrontzi; Agus Barandiaran Iturriaga; Izaskun Iturri Agirre; Ander Hurtado de Saratxo Olaetxea; Kike Mora Tenado; Alberto Rodriguez Bengoechea; Cesar Ibarretxe Azcueta; Lierni Kamio Rodriguez  
Korrontzi is an eight-piece folk band led by Agus Bandadiaran, who plays the trikitixa (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0006: NOKA & Mikel Markez, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: NOKA; Begoña Echeverria; Andrea Miren Bidart; Cathy Petrisans; Mikel Markez NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petrisans. Together they sing in songs about Basque culture, gender, and identity. The group's name derives from the antiquated Basque noka form of address, used familiarly among women with a sense of konfiantza, or trust. Mikel Markez, a modern folk singer and songwriter, will join NOKA for this concert. Mikel is from Erreenteria, Gipuzkoa in Basque Country where he starting singing at the age of 15 and released his first songs a year later. Since then, he has recorded several albums and has become an established composer of Basque music. His most popular song, "Zure Begiek (Your Eyes)," is a serenade in Basque about his lost love.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0007: Korrontzi, 2016 July 07  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Korrontzi; Agus Barandiaran Iturriaga; Izaskun Iturri Agirre; Ander Hurtado de Saratxo Olaetxea; Kike Mora Tenado; Alberto Rodriguez Bengoechea; Cesar Ibarretxe Azcueta; Lierni Kamio Rodriguez  
Korrontzi is an eight-piece folk band led by Agus Bandadiaran, who plays the trikitixa (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0008: Aukeran Dance Company, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarrena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0001: From the Forest: Porcini Mushrooms and Intxaursalta (Nut Sauce), 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goirienea See a cooking demonstration highlighting ingredients from the forest, a source for foraging wood for shipbuilding and food for cooking. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0002: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos with Albacore Tuna, Anchovies, and Squid, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0003: Sweet Potato Tortilla, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde; César Alco See a cooking demonstration highlighting ingredients from the baseria, or farmstead. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0004: From the Farm: Sweet Capon Soup and Artichokes, 2016 July 07

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Samine Irigoien; Igor Ozamis Goiriene See a cooking demonstration highlighting ingredients from the baseria, or farmstead. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

## SFF2016\_0707\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0005: Talo Bread, 2016 July 07

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Igor Ozamiz Goiriene Talo, a kind of flatbread, is a traditional dish in Basque country. It is made of a mixture of corn flour and water cooked on a hot plate. Evolving from a humble, undervalued food staple, making talo is now a reason for celebrating, family get-togethers and community gastronomy festivals. Watch a demonstration of how to make traditional talo.

Listening copies available

## SFF2016\_0707\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0006: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos with Albacore Tuna, Anchovies, and Squid, 2016 July 07

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

## SFF2016\_0707\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0007: From the Forest: Porcini Mushrooms and Lamb Stew, 2016 July 07

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz See a cooking demonstration highlighting ingredients from the forest, a source for foraging wood for shipbuilding and food for cooking. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

## SFF2016\_0707\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0008: America's Harvest in the Basque Kitchen: Cod in Biscayan Sauce, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana; Igor Ozamiz Goiriene See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Speaking\_Basque\_0001: Learn Some Basque, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Speaking\_Basque\_0002: Learn Some Basque, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Speaking\_Basque\_0003: Bertsolaritza Workshop, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Anda; Xabi Paia Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Speaking\_Basque\_0004: Bertsolaritza Workshop [Cancelled], 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Anda; Xabi Paia Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse

structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Speaking\_Basque\_0005: Learn Some Basque, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0001: Improvising Basque Poetry, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Irati Auda; Xabier Paya; Martin Goikoetxea Children can practice their rhyming skills and learn the art of bertsolaritza, or improvised sung poetry, with Basque competitors.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0002: NOKA: Basque Stories and Songs, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Andrea Bidart; Begona Echeverna; Catherine Petrians The singing trio NOKA will tell Basque stories and perform Basque music for kids. NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petriisans. The trio will also be performing throughout the Festival on the Musika eta Dantza Etxea stage.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0003: Sheep Bells, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Come ring sheep bells and learn about Basque sheep herding with cheese maker Eneko Goburu! Eneko can also be found throughout the Festival demonstrating the traditional Basque cheese making process with his family at the Baseria. The family has been

sheepherders and cheese makers in Basque country for at least five generations.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0004: Mixteco Fiesta Traditions, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: This intergenerational group of masked dancers and musicians from the Sounds of California program will demonstrate a Mixteco (Indigenous Oaxacan) festival tradition, danza de los diablos (dance of the devils), specific to their hometown of San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico. They have brought this tradition to their new home in the San Joaquin Valley, where they perform for local community events.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0005: San Fermin Day Activity, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn about San Fermin Day and create your own bull mask!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0006: Learning Basque Words and Songs, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Basque teachers will give a language workshop for children, including words and songs. The teachers can also be found teaching Euskara throughout the Festival at the Euskaltegi Speaking Basque tent.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0007: Rural Sports for Kids, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uriarte; Ailzol Atutxa; Nerea Etxerroua; Karmele Eisasola; Batirize Izpizua Participate in Basque rural sports such as corn cob races and stone lifting—the junior version!

Listening copies available

SFF2016\_0707\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0008: Basque Dance Workshop, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Children of all ages are invited to join the Basque Dancers of the Great Basin in learning traditional Basque dance steps. The members of this group are between 13 and 28 years old, and they will lead this beginning workshops.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0001: More Languages, Better Business, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Jon Lasa; Mirien Caneliada (participants) Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Euskara is the language of daily life, but with the overwhelming presence of majority languages creates contexts where multiple languages must be spoken in order to compete economically. Euskara must coexist with these majority languages, which presents a challenge to its growth. Join a narrative session discussing the linguistic challenges and opportunities that Basque people face.

Listening copies available

## SFF2016\_0708\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0002: History &amp; Geography,

2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Lorea Bilbao; Asier Madarieta; Xabier Berroeta (participants) The Basque country is a region straddling the Pyrenees Mountains, spanning the borders of northern Spain and southwestern France. The renowned Basque painter Jesus Mari Lazkano will participate, speaking about the relationship between Basques and their environment. He will speak on the unique Basque architecture that spans the region as well as his work, which includes massive acrylic paintings of oceans, woods, mountains in the sky, and cityscapes. Also participating will be Asier Madarietas, the managing director of BizkaiKOA, an organization dedicated to the management and dissemination of Bizkaia cultural heritage.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0003: Basque Music on the  
World Stage, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Melani Munoz Oereauiz (presenter); Manu Iturregu; Melani Munoz Perea-Cruz; Sean Aucutt; Jill Aldape; Rod Way (participants) Spanning both traditional and popular genres, Basque music has complex traditions that are particular to the Basque people. Traditional Basque music genres include an instrument created from the remnants of cider making parts (the txalaparta) as well as a strong singing culture where improvising bards (bertsolaris) compose complicated improvised verses. Many of the popular Basque singers today use these traditional influences. Come join a discussion about the Basque music landscape today.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0004: The Basque Cooperative  
Experience, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Irvdana Acasuso (participant) The Cooperative Movement, with principled worker-owned and run businesses, found a home in Arrasate-Mondragon (Gipuzkoa). Many cooperatives set global standards in wage and production and are a vital part of the Basque spirit of innovation, facing challenges of a

changing world and environment. Come learn more at this narrative session about Basque cooperatives.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0005: Family-Owned Sheep Farms: US vs. Basque, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iber Arranz Otaegin (presenter); Eneko Goiburu; Michael Histon; Colleen Histon (participants) The Goiburu Muru family lives at the Ondarre Basseria farm, built in the sixteenth century in Segura (Gipuzkoa), a region renowned worldwide for its cheese. The family has been sheepherders and cheese makers for at least five generations. In 2014, they won the Ordizia Txapeldun contest for their Idiazabal cheese. Today, three generations of the Goiburu Muru family maintain their way of life based around the natural cycle of sheep birthing, milk production, and cheese making, while their gardens, chickens, and orchards sustain family and guests. Join a discussion on family-owned dairies like the Goiburu Muru family in the Basque region.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0006: Teaching Euskara to Adults, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mia Engle; Amaia Ladrero; Lurdana Acasuso; Samine Irgoien Arin (participants) Join this narrative session on the unique challenges and opportunities that present themselves during adult language learning. Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language."

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0007: Underwater Archaeology at Red Bay, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Jon Lasa; Mirien Caneliada (participants) Jon Lasa and Miren Canellada from Tknika will lead this discussion about new technologies in sports and athletic equipment. Together they have been working on developing a carbon fiber trainera, or racing boat, for the Basque country's 13 estropadak rowing teams.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0008: Innovative Technologies Applied to Sports, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter) Aitzol Atutxa; Nerea Egurrola; Idoia Etxeberria; Xibiar Berruetz (participants) Red Bay off of Labrador, Canada, now a World Heritage site, was the fifteenth century whaling capital of the world. In 1978, Canadian archeologists discovered the remains of a txalupa, a small, swift whaling boat called the San Juan. The Albaola Sea Factory, a traditional shipbuilding workshop in Pasaia (Gipuzkoa), is currently rebuilding the ship, using thirty years of meticulous records kept by the archeologists, traditional tools, materials, and techniques. In the process, Albaola's many talented craftsmen, students, and volunteers are learning anew how Basque ships were made. Along with discovering the San Juan, archaeologists have discovered hints that tell of the everyday life of Basque whalers. These discoveries have included remnants of hunting technology, try-works, and the large economy surrounding oil. Scarce whales and many European competitors led to the decline of Basque whaling in the late seventeenth and early eighteenth centuries. Join this discussion with engineers from Albaola to learn about this underwater history.

Listening copies available

## SFF2016\_0708\_Basque\_Frontoia\_0001: Pilota Handball, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier Berrueta; Esther (presenters); Jake J; Christian J; Daniele D; Na L Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

## SFF2016\_0708\_Basque\_Frontoia\_0002: Sheep Herding, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: For roughly a hundred years between 1870 and 1970, young Basque men made their way to the American West to become sheepherders. They lived in their artzaintza or sheepwagons, alone or with one other sheepherder for months at a time, in the high deserts and mountains from the Sierra Nevadas to the Bighorns, with the care of 200 to 2,000 sheep. Today, Basque-American families run large ranches of their own, like the Paris family from Elko (Nevada), where modern sheep wagons are still used by South American sheepherders. Other Basque Americans are entrepreneurs, teachers, and politicians, and keep close ties to their traditions.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Frontoia\_0003: Basque Dancers of the Great Basin  
[Cancelled], 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: The Great Basin Basque Dancers are composed of two groups: the Elko Arinak and Ruby Mountain Ardi Baltza Basque Dancers who have come together to perform at the Folklife Festival. The group is currently composed of twenty dancers aged 13 to 28 who have grown up performing together. They work to include as many different traditional styles as possible, while also incorporating some of their own styles to the choreography.

Listening copies available

## SFF2016\_0708\_Basque\_Frontoia\_0004: Pilota Handball, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier Berrueta; Esther (presenters); Jake J; Christian J; Daniele D; Na L Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

## SFF2016\_0708\_Basque\_Frontoia\_0005: Kalejira with Korrontzi, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Klapertta?ak; Manuel Iturregi Legarreta; Goizeder Pellicer Marzabal; Iñigo Carballo Gonzalez; Sendoa Gil Sagastibeltza; Asier Blanco Korrontzi, an eight-piece folk band led by Agus Bandadiaran, will demonstrate the Basque festival staple of kalejira, or "going around singing and dancing." Just as in festivals in the Basque country, the kalejira will wind its way through our site inviting visitors to sing and dance along with them.

Listening copies available

## SFF2016\_0708\_Basque\_Frontoia\_0006: Zazpiak Bat Dancers, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Established in 1961, Zazpiak Bat is a dance group based at the San Francisco Basque Cultural Center. Zazpiak Bat, translated as "seven as one," refers to their mission to preserve and promote repertoire from all seven provinces of the Basque country. Come watch these traditional dancers of all ages.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Frontoia\_0007: Aukeran Dance Company [Cancelled],  
2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Eduardo Muruamendaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form

of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Frontoia\_0008: Rural Sports [Cancelled], 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uruate (presenter) Nerea Egurrola; Batirtze Ispizua; Karmela Gisasofa; Idoia Etxabarria; Juan Marie Aurteneche The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0001: Zazpiak Bat Dancers, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Zazpiak Bat; Valerie Arrechea Established in 1961, Zazpiak Bat is a dance group based at the San Francisco Basque Cultural Center. Zazpiak Bat, translated as "seven as one," refers to their mission to preserve and promote repertoire from all seven provinces of the Basque country. Come watch these traditional dancers of all ages.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0002: Aukeran Dance Workshop, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company is based in Donostia, formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional Basque dance with contemporary dance, creating a unique, and new form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, requiring ingenious and inventive choreography. Come learn some basic dances with the Aukeran Dance troupe!

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0003: Kern County Basque Club Klika, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Kern County Basque Club Klika; Maite Uriagereka Moiola; Anamarie Lopategui; Heston Ray Sabala; Mike Lopategui; Mercedes Mendive; Shawn Sabala; Alecia Westmoreland The Basque klika brass band tradition, like a drum and bugle corps,

derives from military practices in Iparralde (northern Basque country). Basque Americans have continued this musical tradition. Hear the klika group of the Kern County Basque Club, formed in Bakersfield, California, in 1944.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0004: Aukeran Dance Company, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Melani Muñoz Perea-Cruz (presenter); Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0005: Basque Dancers of the Great Basin, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Basque Dancers of the Great Basin; Mikel Lopategui; Anamarie Lopategui; Heston Sabala; Shawn Sabala; Maite Miola; Alicia Westmoreland The Great Basin Basque Dancers are composed of two groups: the Elko Arinak and Ruby Mountain Ardi Baltza Basque Dancers who have come together to perform at the Folklife Festival. The group is currently composed of twenty dancers aged 13 to 28 who have grown up performing together. They work to include as many different traditional styles as possible, while also incorporating some of their own styles to the choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0006: Korrontzi, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Korrontzi; Agus Barandiaran Iturriaga; Izaskun Iturri Agirre; Ander Hurtado de Saratxo Olaetxea; Kike Mora Tenado; Alberto Rodriguez Bengoechea; Cesar Ibarretxe Azcueta; Lierni Kamio Rodriguez Korrontzi is an eight-piece folk band led by Agus Bandadiaran, who plays the trikitixa (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0007: Dantzari Gazteak Dancers, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Dantzari Gazteak Dancers Formed in 1944, the Dantzari Gazteak troupe from Bakersfield, Kern County, California, is the second largest Basque dance club in the United States. With members' ages ranging from 11 to 20 years old, this troupe performs year-round at Basque celebrations throughout the United States. These American Basque people work to preserve and promote their identity through traditional dance performances. Come watch their dances!

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0008: Basque Rhythms & Percussion Workshop, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Korrontzi; Agus Barandiaran Iturriaga; Izaskun Iturri Agirre; Ander Hurtado de Saratxo Olaetxea; Kike Mora Tenado; Alberto Rodriguez Bengoechea; Cesar Ibarretxe Azcueta; Lierni Kamio Rodriguez Korrontzi is an eight-piece folk band led by Agus Bandadiaran, who plays the trikitixa (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0001: From the Forest: Porcini Mushrooms and T-bone Steak [Low Signal], 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goiriena See a cooking demonstration highlighting ingredients from the forest, a source for foraging wood for shipbuilding and food for cooking. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0002: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos (Albacore tuna and Anchovies from the Bay of Biscay and Squid) [Low Signal], 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0003: From the Farm: Vegetable Stew, Potatoes in Green Sauce, and Potato Leek Soup [Low Signal], 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana; Igor Ozamiz Goirirena See a cooking demonstration highlighting ingredients from the baseria, or farmstead. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0004: From the Sea: Marmitako (Tuna Stew) [Low Signal], 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Ozamiz Goirirena ; Iker Arranz Otaegui See a cooking demonstration highlighting ingredients from the sea. The Basques have a long history of catching cod, anchovies, tuna, and more. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0005: America's Harvest in the Basque Kitchen: Cod in Biscayan Sauce [Low Signal], 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maria Elena Garate Astralaga; Miren Canellada; Igor Ozamiz Goirirena See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0006: Sartaneko [Low Signal], 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0007: Innovative Gastronomy [Low Signal], 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goirirena In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy has become internationally recognized. With Basque chefs achieving international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0008: From the Forest: Porcini  
Mushrooms and Intxaursalta (Nut Sauce) [Low Signal], 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goirienna See a cooking demonstration highlighting ingredients from the forest, a source for foraging wood for shipbuilding and food for cooking. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Speaking\_Basque\_0001: Learn Some Basque, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Speaking\_Basque\_0002: Learn Some Basque, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Speaking\_Basque\_0003: Bertsolaritza Workshop, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Anda; Xabi Paia Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged

on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Speaking\_Basque\_0004: Learn Some Basque, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0001: Pottery Workshop, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Sorolov (presenter); Blanka Gomez de Segura; Itsaso Jaio Gomez de Segura Join Blanka Gomez de Segura, a Basque master ceramicist, as she teaches children about traditional pottery techniques. Children will have the chance to practice the techniques and make their own pottery.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0002: Rural Sports for Kids, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uriarte; Ailzol Atutxa; Nerea Eturroua; Karmele Eisasola; Batirize Izpizua Participate in Basque rural sports such as corn cob races and stone lifting—the junior version!

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0003: Japanese Festival Traditions, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Betty Belanus (presenter); Jon Lasa Learn how to braid the ropes used to lash oars to a txalupa or trainera (two types of Basque boats) with Jon Lasa, a former competitive rower and current boat building entrepreneur. You can see an example of a txalupa boat in the Portua section of the Festival.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0004: Oar Lashing, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn about the history of Basque whaling while folding and coloring your own paper whale!

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0005: Whale Origami [Not Miked], 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn about the history of Basque whaling while folding and coloring your own paper whale!

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0006: NOKA: Basque Stories and Songs, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Andrea Bidart; Begona Echeverna; Catherine Petrians The singing trio NOKA will tell Basque stories and perform Basque music for kids. NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petrisans. The trio will also be performing throughout the Festival on the Musika eta Dantza Etxea stage.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0007: Basque Kerchief Making [Not Miked], 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn about the Basque tradition of creating and wearing personalized kerchiefs while decorating your own kerchief.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0008: Basque Dancing (Zazpiak Bat) [Not Miked], 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn a Basque dance with Zazpiak bat from San Francisco, California! They can be found performing their dances throughout the Festival at the Musika eta Dantza Etxea and Frontoia stages.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0001: Traditional Dance in Modern Society, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uriarte Atxikauende (presenter); Edu Muneaueudiaraz; Ander Erraste; Ekain Caziabon; Ione Friarte; Garazi Egiguren; Ioritz Galarraga (participants) This narrative session will involve members of dance troupes from Basque country and the United States. This session will explore that characterizes traditional Basque dance, the role that dance plays in Basque culture, and how Basque dance

has transformed in modern day. The participants are members of Aukeran, a dance company from Basque country that combines traditional and contemporary dance, and the Basque Dancers of the Great Basin, composed of two Basque dance clubs that perform many different traditional styles.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0002: Young Entrepreneurs,  
2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Amelia Joly (presenter); Dr. Gloria Totoricaguena; Jon Lasa; Eneko Goiburu (participants) The Basque have long been leaders in industry and are now innovators in car part manufacturing, sustainable energy, transportation, and engineering. Join this narrative session with Jon Lasa, an innovative entrepreneur focused on revolutionizing the world of row boats using carbon fiber technologies, and Eneko Goiburu, a fifth-generation sheepherder and cheese maker. These two entrepreneurs (both from the Segura region) have dedicated themselves to innovating traditional economic markets in Basque culture and country.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0003: Traditional Betting in Sports: The Basque Competitive Spirit, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Lorea Bilbao; Asier Madarieta; Xabier Berroeta (participants) Join Basque program advisory committee members Asier Madarieta and Lorea Bilbao as they discuss the competitive spirit among Basque people and sports betting traditions.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0004: Maule-Lextarre: The Espadrille Capital, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maitane Uruante (presenter); Sandrine Lasserre; Jean-Pierre Eurecant (participants) Join a discussion on the variety of native Basque sports. The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing).

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0005: Basque American Stories, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beristain (presenter); Eda Moramendiezroz; Iراتي Anda; Martin Goikoetxea; Xabier Paya (participants) The Basque klika brass band tradition, like a drum and bugle corps, derives from military practices in Iparralde (northern Basque country). Basque Americans have

continued this musical tradition. Come listen to Basque Americans talk about their tradition of brass bands.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0006: Archaeology at Mecatina:  
Basques in the Gulf of St. Lawrence, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maritane Uriate Worn by both men and women, espadrille are comfortable, flat, rope-soled shoes traditional to Basque outerwear. Espadrille have been made in the Basque region since the fourteenth century, growing in popularity as they have been adapted into the fashion industry. The center of espadrille production is Maule-Lextarre a city in the Northern part of the Basque region where the production of each shoe has evolved into an art.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0007: Basque Native Sports: US and Basque, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Martin Goicaechea (presenter); Irati Anda; Xabier Paya [Performer] Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0008: Modern Bertsolaritza,  
2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beristain (presenter); Eda Moramendiezroz; Irati Anda; Martin Goikoetxea; Xabier Paya (participants) Red Bay off of Labrador, Canada, now a World Heritage site, was the fifteenth century whaling capital of the world. In 1978, Canadian archeologists discovered the remains of a txalupa, a small, swift whaling boat called the San Juan. The Albaola Sea Factory, a traditional shipbuilding workshop in Pasaia (Gipuzkoa), is currently rebuilding the ship, using thirty years of meticulous records kept by the archeologists, traditional tools, materials, and techniques. In the process, Albaola's many talented craftsmen, students, and volunteers are learning anew how Basque ships were made. Along with discovering the San Juan, archaeologists have discovered hints that tell of the everyday life of Basque whalers. These discoveries have included remnants of hunting technology, try-works, and the large economy surrounding oil. Scarce whales and many European competitors led to the decline

of Basque whaling in the late seventeenth and early eighteenth centuries. Join this discussion with engineers from Albaola to learn about this underwater history.

Listening copies available

**SFF2016\_0709\_Basque\_Frontoia\_0001: Rural Sports, 2016 July 09**

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uruate (presenter) Nerea Egurrola; Batirtze Ispizua; Karmela Gisasofa; Idoia Etxabarria; Juan Marie Aurteneche The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

Listening copies available

**SFF2016\_0709\_Basque\_Frontoia\_0002: Rural Sports Continued, Bertsolaritza, 2016 July 09**

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship.

Listening copies available

**SFF2016\_0709\_Basque\_Frontoia\_0003: Basque Dancers of the Great Basin, 2016 July 09**

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: The Great Basin Basque Dancers are composed of two groups: the Elko Arinak and Ruby Mountain Ardi Baltza Basque Dancers who have come together to perform at the Folklife Festival. The group is currently composed of twenty dancers aged 13 to 28 who have grown up performing together. They work to include as many different traditional styles as possible, while also incorporating some of their own styles to the choreography.

Listening copies available

**SFF2016\_0709\_Basque\_Frontoia\_0004: Pilota Handball, 2016 July 09**

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier Berrueta; Esther (presenters); Jake J; Christian J; Daniele D; Na L Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves

throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Frontoia\_0005: Dantzari Gazteak Dancers, 2016 July 09  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Formed in 1944, the Dantzari Gazteak troupe from Bakersfield, Kern County, California, is the second largest Basque dance club in the United States. With members' ages ranging from 11 to 20 years old, this troupe performs year-round at Basque celebrations throughout the United States. These American Basque people work to preserve and promote their identity through traditional dance performances. Come watch their dances!

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Frontoia\_0006: Zazpiak Bat Dancers, 2016 July 09  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Established in 1961, Zazpiak Bat is a dance group based at the San Francisco Basque Cultural Center. Zazpiak Bat, translated as "seven as one," refers to their mission to preserve and promote repertoire from all seven provinces of the Basque country. Come watch these traditional dancers of all ages.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Frontoia\_0007: Aukeran Dance Company [Moved to Arts and Industries], 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Frontoia\_0008: Rural Sports, 2016 July 09  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uruate (presenter) Nerea Egurrola; Batirtze Ispizua; Karmela Gisasofa; Idoia Etxabarria; Juan Marie Autenxe The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

## Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0001: Kern County Basque Club Klika, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Zazpiak Bat; Valerie Arrechea Established in 1961, Zazpiak Bat is a dance group based at the San Francisco Basque Cultural Center. Zazpiak Bat, translated as "seven as one," refers to their mission to preserve and promote repertoire from all seven provinces of the Basque country. Come watch these traditional dancers of all ages.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0002: Korrontzi, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company is based in Donostia, formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional Basque dance with contemporary dance, creating a unique, and new form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, requiring ingenious and inventive choreography. Come learn some basic dances with the Aukeran Dance troupe!

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0003: Zazpiak Bat Dancers, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Kern County Basque Club Klika; Maite Uriagereka Moiola; Anamarie Lopategui; Heston Ray Sabala; Mike Lopategui; Mercedes Mendive; Shawn Sabala; Alecia Westmoreland The Basque klika brass band tradition, like a drum and bugle corps, derives from military practices in Iparralde (northern Basque country). Basque Americans have continued this musical tradition. Hear the klika group of the Kern County Basque Club, formed in Bakersfield, California, in 1944.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0004: Aukeran Dance Workshop, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Melani Muñoz Perea-Cruz (presenter); Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork,

Contemporary dance is typically based on multiple body movements.  
Combining the two requires ingenious and inventive choreography.  
Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0005: NOKA & Mikel Markez,  
featuring Sonia de los Santos, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Basque Dancers of the Great Basin; Mikel Lopategui; Anamarie Lopategui; Heston Sabala; Shawn Sabala; Maite Miola; Alicia Westmoreland The Great Basin Basque Dancers are composed of two groups: the Elko Arinak and Ruby Mountain Ardi Baltza Basque Dancers who have come together to perform at the Folklife Festival. The group is currently composed of twenty dancers aged 13 to 28 who have grown up performing together. They work to include as many different traditional styles as possible, while also incorporating some of their own styles to the choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0006: Basque Dancers of the Great Basin, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Korrontzi; Agus Barandiaran Iturriaga; Izaskun Iturri Agirre; Ander Hurtado de Saratxo Olaetxea; Kike Mora Tenado; Alberto Rodriguez Bengoechea; Cesar Ibarretxe Azcueta; Lierni Kamio Rodriguez Korrontzi is an eight-piece folk band led by Agus Bandadiaran, who plays the trikitixa (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0007: Korrontzi, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Dantzari Gazteak Dancers Formed in 1944, the Dantzari Gazteak troupe from Bakersfield, Kern County, California, is the second largest Basque dance club in the United States. With members' ages ranging from 11 to 20 years old, this troupe performs year-round at Basque celebrations throughout the United States. These American Basque people work to preserve and promote their identity through traditional dance performances. Come watch their dances!

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0008: Dantzari Gazteak  
Dancers, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Korrontzi; Agus Barandiaran Iturriaga; Izaskun Iturri Agirre; Ander Hurtado de Saratxo Olaetxea; Kike Mora Tenado; Alberto Rodriguez Bengoechea; Cesar Ibarretxe Azcueta; Lierni Kamio Rodriguez Korrontzi is an eight-piece folk

band led by Agus Bandadiaran, who plays the trikitixa (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0001: America's Harvest in the Basque Kitchen: Scrambled Eggs with Pisto (Onions, Peppers, Zucchini) and Stuffed Peppers, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana; Igor Ozamiz Goiriene See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0002: From the Farm: Sarteneko, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goiriene In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy has become internationally recognized. With Basque chefs achieving international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0003: From the Forest: Porcini Mushrooms and Snails, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goiriene See a cooking demonstration highlighting ingredients from the forest, a source for foraging wood for shipbuilding and food for cooking. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0004: America's Harvest in the Basque Kitchen: Scrambled Eggs with Pisto (Onions, Peppers, Zucchini) and Cod in Biscayan Sauce, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana; Igor Ozamiz Goiriene See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0005: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos (Albacore Tuna and Anchovies from the Gulf of Biscay and Cod), 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Aeranz Otaegui (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0006: From the Sea: Bilbao-Style Roasted Fish and Cod in Pil Pil Sauce, 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Ozamiz Goirieta; Iker Arranz Otaegui See a cooking demonstration highlighting ingredients from the sea. The Basques have a long history of catching cod, anchovies, tuna, and more. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0007: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos (Albacore Tuna and Anchovies from the Bay of Biscay and Squid), 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0008: Basque American Favorites: Gateux Basque, 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Valerie Arrechea See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Speaking\_Basque\_0001: Learn Some Basque, 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population

euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!  
Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Speaking\_Basque\_0002: Learn Some Basque, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Speaking\_Basque\_0003: Bertsolaritza Workshop, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Anda; Xabi Paia Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Speaking\_Basque\_0004: Learn Some Basque, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0001: Drawing Basque Symbols [Not Miked], 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socola (presenter); Bernat Vidil Stone carver Bernat Vidal will lead a hands-on workshop drawing traditional Basque symbols, like the lauburu, or Basque cross, seen in the Basque: Innovation by Culture logo.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0002: Basque Dancing (Kern County), 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn a Basque dance with Dantzari Gazteak! The Kern County Basque Club Dantzari Gazteak, dancers from Bakersfield, California, can be found performing their dances throughout the Festival at the Musika eta Dantza Etxea and Frontoia stages.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0003: Whale Origami [Not Miked], 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn a Basque dance with Dantzari Gazteak! The Kern County Basque Club Dantzari Gazteak, dancers from Bakersfield, California, can be found performing their dances throughout the Festival at the Musika eta Dantza Etxea and Frontoia stages.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0004: Improvising Basque Poetry [Not Miked], 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Auda; Xabier Paya; Martin Goikoetxea Children can practice their rhyming skills and learn the art of bertsolaritz, or improvised sung poetry, with Basque competitors.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0005: Basque Music (Korrontzi), 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn Basque music with Korrontzi! They can be found performing their music throughout the Festival at the Musika eta Dantza Etxea and Frontoia stages.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0006: Learning Basque Words and Songs [Not Miked], 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Basque teachers will give a language workshop for children, including words and songs. The teachers can also be found teaching Euskara throughout the Festival at the Euskaltegi Speaking Basque tent.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0007: Pottery Workshop, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Sorolov (presenter); Blanka Gomez de Segura; Itsaso Jaio Gomez de Segura Join Blanka Gomez de Segura, a Basque master ceramicist, as she teaches children about traditional pottery techniques. Children will have the chance to practice the techniques and make their own pottery.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0008: Basque Music with Sonia de los Santos, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Sing some songs with Basque American musician Sonia de la Santos.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0001: Expressing Basque Culture Abroad, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Melani Munoz Oereauiz (presenter); Manu Iturregu; Melani Munoz Perea-Cruz; Sean Aucutt; Jill Aldape; Rod Way (participants) The Basque country is a region that spans borders. Located in northern Spain and southwestern France, straddling the Pyrenees Mountains, its spirit can be felt on the sheep-grazed mountains of Idaho, in fishing communities from Scotland to Newfoundland, and in towns across Mexico and Argentina. From an early period, Basques looked beyond their borders for resources and inspiration, a trait that keeps them on the cutting edge of global economic and sustainability movements. However, their commitment to language and cultural preservation may be the key to their success. To present this intricate tension, musicians, dancers, boat makers, cooks, and other experts from the Basque country and diaspora communities will share their unique traditions and perspectives.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0002: Evolution of Basque Pottery, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Argia Beriseau (presenter); Blanka Gomez de Segura; Samine Irigoiien Arin (participants) Blanka Gomez de Segura's pottery workshop and home sit next to a 900-year-old kiln. As a first generation potter, Blanka learned the art of euskal zeramika (Basque pottery) from master potter Jose Ortiz Zarate when the Basque government offered scholarships for youth to learn traditional skills. Now a master herself, she recreates archaeological pieces for personal and academic research. Her focus, however, is white pottery, a Basque innovation from the Industrial Revolution. Allying with Britain in iron ore extraction and smelting techniques, the Basques traded for English tin, the essential element to create a pure

white glaze. Since it was so expensive, the glaze was used only for part of each piece. Through persistence and adaptations, household objects of clay tell the grander stories of Basque history.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0003: Netmenders' Working Rights, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maria Elena Garate Astralaga (presenter) Come rain or shine, Maria Elena Garate Astralaga sits at the docks of Bermeo (Bizkaia)—alone or in small groups of women—knitting together unfathomable lengths of nets. Called saregileak, the spouses, mothers, and sisters of fishermen have long been the invisible force behind the successful Basque fishing industry. While men are out to sea for months, the saregileak do the bookkeeping, mend nets, prepare hooks, and often sell at fish markets, all while taking care of their families. Recently the saregileak have gained recognition of employment status, along with some working rights and social benefits.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0004: Women in Rural Sports, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazia Utieki (presenter); Karmele Cisasola; Aitzol Atutrya Gurtubai; Idoia Etxebarria Katza; Battrtze Izpizua (participants) The Basque are famous for their unorthodox rural sports, including sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). Basque rural sports arose during the Industrial Revolution, in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. Women have only recently started to compete in the weight lifting competitions, but have been traditional participants in many of the rural sports. Join this narrative session on the place of women in rural sports.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0005: Euskara Online: Internet & Social Media, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mia Engle; Amaia Ladrero; Lurdana Acasuso; Samine Irgoien Arin (participants) From creating software to issuing online language challenges and supporting arts, Azkue works to bring the Basque language into digital domains and the language relevant to next generations of Basque speakers.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0006: Salt Making: Restoring a Historic Landscape, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz Otaegui (presenter); Edorta Loma; Alberto Plata (participants) Learn about the history of salt making in this lecture and

discussion with Basque salt makers. In the valley and town of Añana (Araba), people have been producing salt for over six thousand years from a spring three hundred times saltier than the ocean formed during the Triassic Period, a geologic period from roughly 252 to 201 million years ago. In 2009, the Salt Valley of Añana Foundation was founded to help restore the landscape, dilapidated from the use of concrete and metal. They work with local salt makers to revalorize traditional salt making and develop new drying techniques and market products.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0007: Basque Archaeology and the Wider World: An Emerging Legacy, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter (presenter); Lorea Bilbao; Asier Madarieta; Xabier Berroeta (participants) During their time in Canada, the Basque people had a unique history of confrontation and collaboration with the Inuit people. Traces of this relationship can be seen in the artifacts found in the whaling stations where Inuit technology is found. The principle target of the Basque whaling endeavors was the Greenland right whale due to the plentiful oil and baleen that this species could provide. By the nineteenth century, the Greenland right whales were nearly extinct, which decimated the whaling industry. Between the seventeenth and eighteenth centuries, Basques in St. Lawrence turned to cod fishing, and trade with the Native Indian communities. The combination of remnants of Basque and Inuit cultures suggests new perspectives on the early encounters and relationships between Native communities and European peoples. This unforeseen Basque history has emerged from the discoveries of archeologists within their work on Basque whaling sites in Canada.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Euskaldunak\_Dialogues\_0008: Basque Country School System, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mia Engle; Amaia Ladrero; Lurdana Acasuso; Samine Irgoien Arin (participants) The transmission and use of Euskara has been banned or undervalued for many years, putting it on the threshold of extinction. But after forty years of strong commitment and hard work by individuals and political associations, around 943,000 people use Basque worldwide. The inclusion of Basque language in the education system has led to the rejuvenation and growth of the number of speakers, and it has strengthened assurance of continuity of the language. Come join a discussion on the integration of Basque into the county school system and how that has changed its trajectory.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Frontoia\_0001: Rural Sports [Moved Under Trees - Not Miked], 2016 July 10

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uruate (presenter) Nerea Egurrola; Batirtze Ispizua; Karmela Gisasofa; Idoia Etxbarria; Juan Marie Aurteneche The Basque are famous for their unorthodox rural sports, which arose during the Industrial Revolution in an attempt to retain rural culture as certain farming techniques became obsolete. These include sokatira (tug-of-war), aizkolaritza (wood chopping), harri jasotzea (stone lifting), and lokotx biltzea (corn cob racing). See professional athletes demonstrate these and more, and try your hand at corn cob racing!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Frontoia\_0002: Aukeran Dance Company [Moved to Arts and Industries], 2016 July 10

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Eduardo Muruamendaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arrubarena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Frontoia\_0003: Pilota Handball, 2016 July 10

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier Berrueta; Esther (presenters); Jake J; Christian J; Daniele D; Na L Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Frontoia\_0004: Zazpiak Bat Dancers, 2016 July 10

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Established in 1961, Zazpiak Bat is a dance group based at the San Francisco Basque Cultural Center. Zazpiak Bat, translated as "seven as one," refers to their mission to preserve and promote repertoire from all seven provinces of the Basque country. Come watch these traditional dancers of all ages.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Frontoia\_0005: Pilota Handball, 2016 July 10

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Xabier Berrueta; Esther (presenters); Jake J; Christian J; Daniele D; Na L Known as the fastest ball game in the world, with speeds reaching over 124 mph, Basque pilota is a game that involves

throwing or hitting a rubber or leather ball against a wall. It is played in a two or three wall court called frontoia, and points are scored by hitting the ball off of the front wall in a way in which the opposing players cannot return the ball before it bounces twice on the ground. See professional play the sport, and learn how to play!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Frontoia\_0006: Korrontzi, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0001: Basque Rhythms & Percussion Workshop, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Korrontzi; Agus Barandiaran Iturriaga; Izaskun Iturri Agirre; Ander Hurtado de Saratxo Olaetxea; Kike Mora Tenado; Alberto Rodriguez Bengoechea; Cesar Ibarretxe Azcueta; Lierni Kamio Rodriguez Korrontzi is an eight-piece folk band led by Agus Bandadiaran, who plays the trikitixa (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0002: Dantzari Gazteak Dancers, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); NOKA; Begoña Echeverria; Andrea Miren Bidart; Cathy Petriessans; Mikel Markez NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petriessans. Together they sing in songs about Basque culture, gender, and identity. The group's name derives from the antiquated Basque noka form of address, used familiarly among women with a sense of konfiantza, or trust. Mikel Markez, a modern folk singer and songwriter, will join NOKA for this concert. Mikel is from Errenteria, Gipuzkoa in Basque Country where he started singing at the age of 15 and released his first songs a year later. Since then, he has recorded several albums and has become an established composer of Basque music. His most popular song, "Zure Begiek (Your Eyes)," is a serenade in Basque about his lost love.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0003: Kern County Basque Club Klika, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta Lopez (presenter); Korrontzi; Agus Barandiaran Iturriaga; Izaskun Iturri Agirre; Ander Hurtado de Saratxo Olaetxea; Kike Mora Tenado; Alberto Rodriguez Bengoechea; Cesar Ibarretxe Azcueta; Lierni Kamio Rodriguez Korrontzi is an eight-piece folk

band led by Agus Bandadiaran, who plays the trikitixa (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0004: Korrontzi, 2016 July 10  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Kern County Basque Club Klika; Maite Uriagereka Moiola; Anamarie Lopategui; Heston Ray Sabala; Mike Lopategui; Mercedes Mendive; Shawn Sabala; Alecia Westmoreland The Basque klika brass band tradition, like a drum and bugle corps, derives from military practices in Iparralde (northern Basque country). Basque Americans have continued this musical tradition. Hear the klika group of the Kern County Basque Club, formed in Bakersfield, California, in 1944.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0005: NOKA & Mikel Markez, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Emily Socolov (presenter); Dantzari Gazteak Dancers Formed in 1944, the Dantzari Gazteak troupe from Bakersfield, Kern County, California, is the second largest Basque dance club in the United States. With members' ages ranging from 11 to 20 years old, this troupe performs year-round at Basque celebrations throughout the United States. These American Basque people work to preserve and promote their identity through traditional dance performances. Come watch their dances!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Musika\_eta\_Dantza\_Etxea\_0006: Aukeran Dance Workshop, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena The Aukeran Dance Company is based in Donostia, formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional Basque dance with contemporary dance, creating a unique, and new form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, contemporary dance is normally based on multiple body movements, requiring ingenious and inventive choreography. Come learn some basic dances with the Aukeran Dance troupe!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0001: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos (Albacore Tuna and Anchovies from the Bay of Biscay and Cod), 2016 July 10

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0002: America's Harvest in the Basque Kitchen: Scrambled Eggs with Pisto (Onions, Peppers, Zucchini) and Stuffed Peppers, 2016 July 10

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana; Igor Ozamiz Goirirena See demonstrations of Basque American cuisine, and learn how culinary traditions change in the diaspora.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0003: From the Forest: Porcini Mushrooms and T-bone Steak, 2016 July 10

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter); Igor Ozamiz Goirirena See a cooking demonstration highlighting ingredients from the forest, a source for foraging wood for shipbuilding and food for cooking. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0004: Food Competition: Cod, 2016 July 10

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana (presenter) The Basques have a long tradition in competition, and not just in sports! Many Basque and Basque American festivals include judged cooking competitions. Watch two chefs compete for the day's title.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0005: From the Farm: Santeneko, 2016 July 10

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Cantabrana Ugalde (presenter); Igor Ozamiz Goirirena In the Basque homes, family life revolves around the kitchen. With such a focus within everyday life, it is no surprise that Basque gastronomy has become internationally recognized. With Basque chefs achieving international acclaim, traditional recipes are reworked with modern tastes in mind. Come listen and talk with expert Basque chefs about the innovations in traditional Basque cooking.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0006: From the Farm: Cheesecake, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Maria Carmen Murua Jauregui; Gorka Mota See a cooking demonstration highlighting ingredients from the baseria, or farmstead. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0007: Pintxo Workshop: "Gilda" Pintxos (Albacore Tuna and Anchovies from the Bay of Biscay and Squid), 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Iker Arranz (presenter); Gorka Mota Literally translated as "spike," pintxos are a category of Basque dishes related to Spanish tapas. They can take the form of meat, fish, cheese, or vegetables skewered with a toothpick onto a piece of bread. Learn how to make your own "Gilda" pintxos with albacore tuna and anchovies from the Gulf of Biscay as well as cod.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Ostatua\_Kitchen\_0008: From the Sea: Bilbao-Style Roasted Fish and Hake in Green Sauce, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Igor Ozamiz Goirieta; Iker Arranz Otaegui See a cooking demonstration highlighting ingredients from the sea. The Basques have a long history of catching cod, anchovies, tuna, and more. For the Basque, food has always been more than providing sustenance, but a perfect recipe of quality in freshness and friendship. The region's cuisine sets the standard for farm-to-table and sea-to-table quality ingredients and preparation.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Speaking\_Basque\_0001: Learn Some Basque, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Speaking\_Basque\_0002: Learn Some Basque, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Speaking\_Basque\_0003: Bertsolaritza Workshop, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Irati Anda; Xabi Paia Sometimes called oral poetry, sometimes song, and sometimes sport, berstolaritza is the art of dueling rhymed versus that are sung to enthusiastic audiences of all ages. With several verse structures to choose from, berstolariak, or the performers, are given a topic and must compose the verses on the spot, and are judged on their language creativity in improvisation and connection with the audience, whether through humor or beauty. With roots in fifteenth century women's funeral songs, the modern berstolaritza was born in the late nineteenth and early twentieth centuries and became a social movement of Basque renaissance at the end of the Franco dictatorship. Come learn how to write your own bertso!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Speaking\_Basque\_0004: Learn Some Basque, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jose Francisco "Kinku" Zinkunegi; Errukine Olaziregi Euskara, the Basque language, is spoken on both sides of the far Western Pyrenees, in territories belonging to both Spain and France. Unrelated to any other and thought to be the oldest in Europe, it was spoken prior to the arrival of Indo-European languages (about 4400 BCE). The Basque homeland was originally called Euskal Herria, literally "the land of the Basque language" and its population euskaldunak, "the possessors of the Basque language." In this workshop learn some Basque and become one of the euskaldunak!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0001: Basque Dancing (Aukeran), 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Idoia Ariceta-Lopez (presenter); Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarena Learn a Basque

dance with Aukeran! Aukeran can be found performing their dances throughout the Festival at the Musika eta Dantza Etxea and Frontoia stages.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0002: NOKA: Basque Stories and Songs, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Andrea Bidart; Begona Echeverna; Catherine Petrians The singing trio NOKA will tell Basque stories and perform Basque music for kids. NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petriisans. The trio will also be performing throughout the Festival on the Musika eta Dantza Etxea stage.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0003: Basque Kerchief Making, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Andrea Bidart; Begona Echeverna; Catherine Petrians The singing trio NOKA will tell Basque stories and perform Basque music for kids. NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petriisans. The trio will also be performing throughout the Festival on the Musika eta Dantza Etxea stage.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0004: Oar Lashing Activity, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Betty Belanus (presenter); Jon Lasa Learn how to braid the ropes used to lash oars to a txalupa or trainera (two types of Basque boats) with Jon Lasa, a former competitive rower and current boat building entrepreneur. You can see an example of a txalupa boat in the Portua section of the Festival.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0005: Basque Dancing (Kern County), 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn a Basque dance with Dantzari Gazteak! The Kern County Basque Club Dantzari Gazteak, dancers from Bakersfield, California, can be found performing their dances throughout the Festival at the Musika eta Dantza Etxea and Frontoia stages.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0006: Whale Origami, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Learn about the history of Basque whaling while folding and coloring your own paper whale!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0007: Rural Sports for Kids,  
2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Garazi Uriarte; Ailzol Atutxa; Nerea Etxerroua; Karmele Eisasola;  
Batirize Izpizua Participate in Basque rural sports such as corn cob races and stone lifting—the junior version!

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Basque\_Txiki\_Txoko\_Kids\_Corner\_0008: The Science of Salt,  
2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Basque country has rich salt deposits, and salt has been collected there for many generations. Here, children can learn about the science of salt with six different salt experiments. This is a wonderful opportunity for STEM subject exploration! To learn more about Basque salt collection, head over to the Añana Salt Flats area of the Festival grounds.

Listening copies available

## Subseries 2.4: Video

[Return to Table of Contents](#)

## Series 3: On the Move: Migration and Immigration Today

**Introduction:** At the 2016 Festival, On the Move was a space that invited visitors to consider how immigration and migration both challenge and energize culture. Through discussion and performance, we explored how the movement of individuals, families, and even entire communities affects our identities, culture, and everyday lives.

Where is "home"? How does moving change the way we define ourselves? How do we connect the traditions of past generations with those of new communities? What happens to those who have been left behind? How might we help others immigrating or migrating today? If forced to move, what would we do and what would we take? How would we cope with the challenges of migration and immigration? By talking about these questions with those who have had to answer them, we gain insight into the complex cultural and social context in which immigration and migration occurs.

This space hosted workshops on collecting family histories and poetry sessions and sing-alongs conveying the immigrant experience through verse and music. Visitors were invited to share their personal narratives, contribute to community stories, and map their own experience of being "on the move."

Presentations and activities were led by our partners and special guests, including the American Anthropological Association, Alliance for California Traditional Arts, American Folklife Center at the Library of Congress, Basque Library of the University of Nevada, Basque Museum and Cultural Center, National Museum of American History, Radio Bilingüe, and others.

The program was curated by Olivia Cadaval, Sojin Kim, Mary S. Linn, and James Deutsch. Alissa Stern was On the Move Coordinator; Greyson Harris coordinated the "Where is Home?" Mapping Project..

### Subseries 3.1: Fieldwork

### Subseries 3.2: Photographs

### Audio

#### Audio Log Sheets

SFF2016\_0629\_OTM\_OTM\_0001.wav: Citizenship On The Move: Quiz Bowl on Naturalization (NMAH/USCIS), 2016 June 29  
1 Sound recording (digital audio file)

**Notes:** Magdagena Miepy (presenter); Donna Vanderhoff; Dr. Michael Jones [Performers] We often see pictures and media coverage of immigrants raising their right hands at a citizenship ceremony taking the Oath of Allegiance, the final step before becoming a citizen of the United States. But do you know what happens during the weeks and months that precede the ceremony? Visitors are invited to the Quiz Bowl hosted by the National Museum of American History and the U.S. Citizenship and Immigration Services to see how much they know about the process of becoming an American citizen and to learn more about this important rite of passage that is part of the historical tradition of the United States.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_OTM\_OTM\_0002.wav: Objects On The Move: What would you take with you if you suddenly had to move? (AAA), 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jim Deutsch (presenter); Les Walker; Ed Leibo; Rebecca Quick; Maggie Haynes [Talkers] Some moves are the result of planning. Others happen without much notice and without real choice. The American Anthropology Association will engage visitors in what they would take with them if they suddenly needed to move . Want to join the conversation online? Use the hashtag #TakeItOTM

Listening copies available

SFF2016\_0629\_OTM\_OTM\_0003.wav: Stories On The Move: Learn How to Conduct an Oral History, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Nancy Groce (presenter) The Library of Congress has rich resources on oral histories. Visitors will learn the basics of how to do their own oral histories by formulating central issues, eliciting stories, and organizing materials for a meaningful keepsake for themselves and their communities.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_OTM\_OTM\_0004.wav: Music On The Move: Basque American Music (UNR/LOC), 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Nancy Groce (presenter); Catherine Kerst; Inaki Arrieta-Baro [Performers] Catherine Hiebert Kerst, Folklife ist/Archivist in the American Folklife Center and Iñaki Arrieta Baro, Basque Librarian at the University of Nevada, Reno, will play songs from the 1940s Basque Californian Community to engage visitors in a discussion about the character of these songs compared to ones currently sung by Basque Americans.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_OTM\_OTM\_0005.wav: Prototype of Many Voices/One Nation (NMAH), 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Katherine Kerst (presenter); Nancy Davis; Howard Morrison; Lauren Safranek; Joan Troyano [Performers] The upcoming exhibition Many Voices, One Nation at the Smithsonian's National Museum of American History will be a dynamic, multimedia experience that explores the issues surrounding migration and immigration that Americans have debated and negotiated over time. With an opportunity to see a ninety-second prototype of this media piece, visitors will engage with exhibition curators and educators to discuss the piece's relevancy and make recommendations.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_OTM\_OTM\_0001.wav: Voices On The Move (Radio Bilingue - Marjorie Hunt introduce), 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Theo Gonzales (presenter) Marjorie Hunt; Theo Gonzalves; Hugo Morales (participants) Staff members from Radio Bilingüe will talk about the use of radio programming in local languages as a way to engage and connect immigrant and migrant communities.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_OTM\_OTM\_0002.wav: Music On The Move: Basque American Music (UNR/LOC), 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Catherine Hiebert Kerst (presenter) Marjorie Hunt; Inalci Arrieta Baro (participants) Catherine Hiebert Kerst, Folklife Intern/Archivist in the American Folklife Center and Iñaki Arrieta Baro, Basque Librarian at the University of Nevada, Reno, will play songs from the 1940s Basque Californian Community to engage visitors in a discussion about the character of these songs compared to ones currently sung by Basque Americans.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_OTM\_OTM\_0003.wav: Dancers On The Move: Mixteco Festival Traditions, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Alissa Stern; Rey Guzman; Amy Kitchener (participants) Mixteco (indigenous Oaxacan) dancers from the San Joaquin Valley in California will help visitors explore how performance arts migrate and change with the immigration experience.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_OTM\_OTM\_0004.wav: Objects On The Move: What would you take with you - Latino Communities (NMAH), 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Elizabeth Guzman (presenter) Magdalena Mieri (participant) Sometimes we can choose what we can bring with us when we migrate. If you were to move to a different country, what would you bring? Magdalena Mieri, the National Museum of American History's director in Latino History and Culture and Initiatives, will explore with visitors objects that people from Latin America have brought with them to the United States to cherish memories and to continue to be connected to their homelands. Want to join the conversation online? Use the hashtag #TakeItOTM.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_OTM\_OTM\_0005.wav: Communities On The Move: Insights from the Iraqi Kurd community (NMAH - Magdalena introduce), 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Hassan Ahmad (presenter); Diana N'Diaye; Hassan Ahmad (participants) Hassan Ahmad from HMA Law Firm in McLean,

Virginia, will lead a discussion about people's journeys to new communities.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_OTM\_OTM\_0001.wav: Language On The Move: Words That Don't Easily Translate (Marjorie Hunt), 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jim Deutsch (presenter); Jim Deutsch (participant) How do you translate Taksu from Balinese? Smithsonian Folklife curator Marjorie Hunt will ask visitors to identify words and phrases that are difficult to translate into English in order to explore how language can shape an immigrant's experience. Want to add your own online? Use the hashtag #WordsOTM.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_OTM\_OTM\_0002.wav: Children On The Move: Kindertransport, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jim Deutsch (presenter); Joel Darmstadter (participant) Joel Darmstadter, a Holocaust survivor rescued by the Kindertransport—the series of rescue efforts that saved about 10,000 children from Nazi Germany—will share his experience being separated and then reunited with his family on his journey to the United States and how that shaped his identity.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_OTM\_OTM\_0003.wav: Objects On The Move: What would you take with you - Latino Communities (NMAH), 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Diana N'Diaye (presenter); Elizabeth Guzman; Mofjaleena Mieri (participants) Sometimes we can choose what we can bring with us when we migrate. If you were to move to a different country, what would you bring? Magdalena Mieri, the National Museum of American History's director in Latino History and Culture and Initiatives, will explore with visitors objects that people from Latin America have brought with them to the United States to cherish memories and to continue to be connected to their homelands. Want to join the conversation online? Use the hashtag #TakeItOTM.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_OTM\_OTM\_0004.wav: Families On The Move: If you were to move, how would you cope with your new surroundings? (AAA), 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ashley Smith; Leslie Walker; Becca Quick (participants) The American Anthropological Association will help visitors reflect on the experience of immigrants and migrants as they ask visitors to consider what strategies, mechanisms, tools, and cultural resources they would use to cope in a new community. Want to join the discussion online? Use the hashtag #FamiliesOTM.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_OTM\_OTM\_0005.wav: Citizenship On The Move: Naturalization experiences (USCIS), 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Alicia Jones; Cazhena Cabraham; Hans Siebert; Kristina Carthy Pratt (participants) How does citizenship change identity? Having gone through the rite of passage of the naturalization process themselves, staff from the U.S. Citizenship and Immigration Services will share their own immigration and naturalization experiences and invite visitors to share their stories.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_OTM\_OTM\_0001.wav: Communities Forced to be On The Move (Chinese American history), 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Diana N'Diaye (presenter); Jean Pfaelzer; Ted Gong (participants) Jean Pfaelzer, author of Driven Out: The Forgotten War Against Chinese Americans, will talk with Ted Gong, director of the 1882 Foundation, about the experiences of thousands of Chinese Americans who were relocated between 1850 and 1906.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_OTM\_OTM\_0002.wav: Signs On The Move: Basque American Arbor Glyphs (UNR), 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Cathy Kerst (presenter); Inaki Arrieta (participant) Tree carvings were one of the first cultural expressions by Basque sheepherders in the American West. Isolated for months, these men used writing on trees as a way to communicate their loneliness, melancholy, and humor. They wrote their names, hometown names, and hopes; they drew animals, planes, and women. Visitors will join the Center for Basque Studies at the University of Nevada, Reno, in trying to decipher some of these arbor glyphs and in learning about this unique form of cultural expression.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_OTM\_OTM\_0003.wav: Labor On The Move: Migrant Workers, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Amy Kitchener (presenter); Hugo Morales; Diego Solano; Ray Guzman (participants) Hugo Morales from Radio Bilingüe and Mixteco (indigenous Oaxacan) participants will discuss their personal stories about the cultural, familial, economic, and legal challenges of migrant workers in the United States.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_OTM\_OTM\_0004.wav: Native American Language, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Lily Kharrazi (presenter); Stanley Rodriguez (participants) He's a U.S. Navy veteran, a Native linguist, an inspired musical can rattle, devout educator and student of local Native culture. Meet Stan Rodriguez, 2015 American Indian Heritage Month Local Hero. Stan gives a talk on the history of the language and it's direction in the modern day.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_OTM\_OTM\_0005.wav: Places On The Move: D.C.'s Latino Communities (Smithsonian Latino Center), 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jim Deutch (presenter); Ronald Woodaman; Jose Senteno (participants) What shows up in an historical timeline and what doesn't? Ronald Woodaman of the Smithsonian Latino Center will bring memories, stories, and insights from the Latino D.C. History Project to talk about the cultural dimensions of communities sharing spaces.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_OTM\_OTM\_0001.wav: [Traditions On The Move: Japanese American experiences with Nobuko Miyamoto, George Abe, Sean Miura, Nancy Sekizawa, and Elaine Fukumoto, 2016 July 03](#)

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Debra Wong (presenter); NOKA; Nobuko Miyamoto Betserai; George Abe; Sean Miura; Nancy Miiko Sekizawa; Mariko Elaine Fukumoto (participants) Forced migration has a profound impact on the resilience and the re-emergence of traditions. Great Leap, a multicultural arts organization based in Los Angeles, will focus on the evolving nature of Japanese American culture.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_OTM\_OTM\_0002.wav: Children On The Move: Immigration Stories (American Immigration Council), 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Theo Gonzalves (presenter); Karen Vallejos; Esther Yushi Lee; Wendy Feliz (participants) The American Immigration Council will speak with DREAMers—immigrants who came to the United States as children and were granted legal status—about their immigration stories and their conceptions of "home." In addition to the presentation at 1 p.m., Radio Bilingüe will interview the DREAMers in the Arts and Industries Building at 3 p.m.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_OTM\_OTM\_0003.wav: Refugee Love On The Move, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Dave Lawrence (presenter) Lawrence-Minh Büi Davis, founding director of the Washington, D.C.-based journal The Asian American Literary Review, explores how immigration and migration impacts relationships and how we identify ourselves, how others identify us, and how identity plays out in our communities.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_OTM\_OTM\_0004.wav: Stories On The Move: What has it been like to move, to stay, or to return (Noa Baum), 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Noa Baum (presenter) Using narrative to heal the divides of identity, storyteller Noa Baum encourages people to better understand their own experiences and to describe them in a way others can appreciate. Noa will share her stories and invite visitors to share their stories of when they grappled with being—or unexpectedly found themselves—on the move.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_OTM\_OTM\_0005.wav: Communities On The Move: Native American Experiences (Stanley Rodriguez), 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Lily Kharrazi (presenter); Martha Rodriguez; Stan Rodriguez (participants) Stanley Rodriguez from the Kumeyaay (also spelled Kamya or Kumiai) community in Southern California will share how his identity and culture were shaped by shifting borders and forced relocation

Listening copies available

SFF2016\_0704\_OTM\_OTM\_0001.wav: Traditions On The Move: Morphing and Emerging in the Diaspora, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Elissa Stern; Annie D. Gavica Visitors will join the Basque Museum and Cultural Center in discussing some common myths, traditions, and activities which immigrated (or didn't) with the migration of people. Want to join the discussion online? Use the hashtag #TraditionsOTM.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_OTM\_OTM\_0002.wav: Music On The Move: Indonesian Angklung, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jim Deutsch; Donna Rifai; Trisha Sumarijanto Mixteco (indigenous Oaxacan) dancers from the San Joaquin Valley in California will help visitors explore how performance arts migrate and change with the immigration experience.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_OTM\_OTM\_0003.wav: Indonesian Music American Songs, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jim Deutsch (presenter); Trisha Sumarijanto; Donna Rirai (participants) [None]

Listening copies available

SFF2016\_0704\_OTM\_OTM\_0004.wav: Poetry On The Move: Split This Rock, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: DC Youth Slam Team; Joseph Green; Eliamani Ismail; Bobby Johnson; Gaelyn Smith; Zahra Wardrick D.C.'s poetry organization Split This Rock will offer several immigration poems and ask visitors to talk about what the poems mean to them. Visitors will be invited to also respond in verse. Want to join the conversation online? Use the hashtag #PoetryOTM.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_OTM\_OTM\_0005.wav: Identities On The Move: Hugo Morales [Cancelled], 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Hugo Noah Morales Visitors will join Hugo Morales, co-founder of Radio Bilingüe, the national Latino public radio network, for a discussion of what happens to one's culture, identity, and sense of self when moving from place to place.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_OTM\_OTM\_0006.wav: Music On The Move: Angklung (House of Angklung) [Cancelled], 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Hugo Noah Morales The angklung is an Indonesian bamboo instrument that can only play a single note. But played in community, the individual notes of angklung come together to make beautiful music. Visitors will accompany the House of Angklung by playing an angklung to well-known American tunes.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_OTM\_OTM\_0001.wav: Religion and Culture On The Move: Buddhism (George Abe), 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: George Abe George Abe, a founding member of Kinnara Taiko, a taiko group based at Senshin Buddhist Temple in Los Angeles, will offer a unique perspective on how religion and culture evolve in new communities

Listening copies available

SFF2016\_0707\_OTM\_OTM\_0002.wav: Gardens On The Move: Gardens we grow and change together (SI Gardens), 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Brett McNish Lemon grass? Chilies? Aloe? Roses? How do plants and traditional knowledge impact our sense of place? Brett McNish of Smithsonian Gardens will talk about what people plant to make their houses feel like homes.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_OTM\_OTM\_0003.wav: Objects On The Move: What would you take with you if you suddenly had to move? (AAA), 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter Some moves are the result of planning. Others happen without much notice and without real choice. The American Anthropology Association will engage visitors in what they would take with them if they suddenly needed to move . Want to join the conversation online? Use the hashtag #TakeItOTM.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_OTM\_OTM\_0004.wav: Stories On The Move: Learn How to Conduct an Oral History, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Bieter The Library of Congress has rich resources on oral histories. Visitors will learn the basics of how to do their own oral histories by formulating central issues, eliciting stories, and organizing materials for a meaningful keepsake for themselves and their communities.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_OTM\_OTM\_0005.wav: Children On The Move: Operation Pedro Pan (NMAH - Magdalena introduce), 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Steve Velasquez Steve Velasquez, associate curator at the National Museum of American History, will speak with people who were brought to the United States from Cuba as children with Operation Pedro Pan about how their immigration experiences impact their identities. This session draws from the upcoming Many Voices, One Nation exhibition at the National Museum of American History.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_OTM\_OTM\_0001.wav: [On The Move: History of Asian American Hip-Hop, 2016 July 08](#)

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Oliver Shin-Shen Wang; DJ Rhatrik [None]

Listening copies available

SFF2016\_0708\_OTM\_OTM\_0002.wav: Communities Forced to be On The Move: The Japanese American Experience (Noriko Sanefuji), 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Noriko Sanefuji The National Museum of American History's Noriko Sanefuji will shed light on Japanese internment camps in the United States during World War II and what it means for people to be forced to move to new communities

Listening copies available

SFF2016\_0708\_OTM\_OTM\_0003.wav: Places On The Move: Gentrification (Anacostia Museum and Mark Puryear), 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Dr. Samir Meghelli; Mark Puryear Washington, D.C., has been undergoing what people are calling "gentrification overdrive." Smithsonian Anacostia Community Museum curator Dr. Samir Meghelli and Smithsonian Folklife curator Mark Puryear will engage visitors in a discussion of what gentrification means to the evolving communities of D.C. and how it impacts our sense of place and cultural heritage.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_OTM\_OTM\_0004.wav: Places On The Move: Chinatown (Anacostia Museum and 1882 Foundation), 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Samir Meghelli; Ted Gong; Tom Fong Washington, D.C.'s Chinatown has long fought for its rightful place in the nation's capital, from being displaced in the early 1930s to construct Federal Triangle to now facing a dwindling Chinese American population and rapid commercial development. Join Smithsonian Anacostia Community Museum curator Dr. Samir Meghelli, director of the 1882 Foundation Ted Gong, and third-generation Washingtonian and Chinese Consolidated Benevolent Association vice chairman Tom Fong for a discussion of the past, present, and future of D.C.'s Chinatown.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_OTM\_OTM\_0005.wav: Songs On The Move: Songs of Immigrants and Migrants (FSGW), 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Donna Fisher; Lisa Knoll; Charlie; Steve Members of the Folklore Society of Greater Washington will host an immigration and migration song workshop and sing these very "moving" songs.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_OTM\_OTM\_0001.wav: Communities On The Move: From Enslavement to Freedom McWorter and New Philadelphia (NMAH), 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Charlotte King; Lonie Vond Wilson; Sabrina Smith (participants) Facilitated by Charlotte King, a board member of the New Philadelphia Association, this session will look at the power of place as it traces the migration story of Frank McWorter from enslavement to freedom and the 1836 founding of New Philadelphia, Illinois, the first town legally registered by an African American in the United States.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_OTM\_OTM\_0002.wav: Families On The Move: If you were to move, how would you cope with your new surroundings? (AAA), 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Michael Mason (presenter); Les Walker; Rebecca Quick; Maggie Haynes (participants) The American Anthropological Association will

help visitors reflect on the experience of immigrants and migrants as they ask visitors to consider what strategies, mechanisms, tools, and cultural resources they would use to cope in a new community. Want to join the discussion online? Use the hashtag #FamiliesOTM.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_OTM\_OTM\_0003.wav: Labor On The Move: Hugo Morales, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Sojin King (presenter); Hugo Morales; Sojin Kim; Lorenzo Felix Morales; Juan Carlos Morales; Emiliano Flores (participants) Hugo Morales from Radio Bilingüe and Mixteco (indigenous Oaxacan) participants will discuss their personal stories about the cultural, familial, economic, and legal challenges of migrant workers in the United States.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_OTM\_OTM\_0004.wav: Stories On The Move: What has it been like to move, to stay, or to return (Noa Baum), 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Diana N Diaye (presenter); Noa Baum (participant) Using narrative to heal the divides of identity, storyteller Noa Baum encourages people to better understand their own experiences and to describe them in a way others can appreciate. Noa will share her stories and invite visitors to share their stories of when they grappled with being—or unexpectedly found themselves—on the move.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_OTM\_OTM\_0005.wav: Families On The Move: Challenges for new and not so new immigrants (MCC), 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ranold Woobaman (presenter); Lubna Ejaz; Sabir Rahman; Anwar Goheer; Usman Sarwar; Rubina Rahman (participants) The Muslim Community Center of Silver Spring will discuss the challenges that new immigrants and minority communities face in the United States. They will share their experiences making and sustaining culture in a new home.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_OTM\_OTM\_0001.wav: Environmentalism On The Move: Native American Experiences, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Jefferson Arrow-weed; Helena Quintana Arrow-weed; Alissa Stern (participants); Jim Deutch (presenter) What happens when wind farms or solar panels are planned for Native American lands? Preston J. and Helena Quintana Arrow-Weed share their personal narratives about conflicts between environmental and cultural values.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_OTM\_OTM\_0002.wav: Pets On The Move: Janet Abrams, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jim Deutch (presenter); Janet Abrams (participant) Join Janet Abrams, devoted Welsh corgi owner and Director of Strategic Initiatives in the Smithsonian's Office of the Chief Information Officer, in discussing the roles dogs, cats, and other beloved critters play as families work to establish themselves in new places. Want to join the conversation online? Use the hashtag #PetsOTM.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_OTM\_OTM\_0003.wav: Culture On The Move: Muslim Communities (MCC), 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Diana N'Diaye (presenter); Tasnuva Khan; Ayesha Ahmad; Nadia El-Khatib (participants) The Muslim Community Center of Silver Spring will talk about expressing connection and experience through art, merging ethnic and American design in clothing and photography to tell a story of a young adult generation shaping a distinct narrative of Muslim Americans.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_OTM\_OTM\_0004.wav: Communities On The Move: Young Adults (Rumah Indonesia), 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Diana N'Diaye (presenter); Anastasia Putri; Ariel Santikarma (participants) Rumah Indonesia, a D.C.-based organization teaching Indonesian language and culture, facilitates a discussion about cross-cultural experiences from the joys and challenges of living in multiple communities through the eyes of young adults whose parents come from different communities.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_OTM\_OTM\_0005.wav: Songs On The Move: Songs of Immigrants and Migrants (FSGW), 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Listening copies available

---

#### Subseries 3.4: Video

---

[Return to Table of Contents](#)

## Series 4: Sounds of California

**Introduction:** Occupying a significant swath of the western edge of the United States, facing the Pacific, and emerging from a historically significant exchange with Latin America, California is a crossroads. It continues to be shaped by the conflict, creativity, and energy of people creating a home in a region whose cultural and social ground is as ever shifting as its geology.

Among the fifty states, California is the most populous and one of the most diverse, comprised of people who have emigrated from all parts of the globe. It is home to the largest Native American population, one of the largest populations of people who identify as mixed race, as well as people whose families migrated to the state generations ago. In 2016, at a time when public discussion around immigration is clamorous, one in four immigrants in the U.S. lives in California. No single racial or ethnic group forms a majority in the state, and foreign-born residents represent more than a quarter of California's total population.

At the 2016 Folklife Festival, Sounds of California presented a series of evening concerts as well as daytime performances and activities, offering a glimpse into how musical culture mirrors the movements reshaping the state and the nation today. We featured artists who contribute to the soundscapes of California, who demonstrate the social power of music and cultural heritage.

While rooted in the terrain of their communities, these artists work across borders - in many senses. They sustain traditions to bridge distant homelands to their present homes. They remix traditions to forge new variations and collaborations. They deploy traditions to engage and invite others to action. These resilient artists cultivate community by both tending to and extending beyond what is near and familiar, honor tradition while looking forward, and contribute to creating a diverse, resonant landscape.

The program's Curatorial Team included: Olivia Cadaval, James Deutsch, Quetzal Flores, Lily Kharrazi, Sojin Kim, Amy Kitchener, Adriel Luis, Samuel Orozco, Russell Rodríguez, and Ranald Woodaman.

The program was co-produced with the Alliance for California Traditional Arts, Radio Bilingüe, the Smithsonian Asian Pacific American Center, and the Smithsonian Latino Center. Presenting partners included the Aga Khan Music Initiative, Tumo Center for Creative Technologies, and My Armenia, a collaborative project between the people of Armenia, USAID, and the Smithsonian Institution. The program received Federal support from the Latino Initiatives Pool, administered by the Smithsonian Latino Center, and the Asian Pacific American Initiatives Pool, administered by the Smithsonian Asian Pacific American Center. Other supporters included the Sakana Foundation and Smithsonian Grand Challenges Consortia for the Humanities.

**Researchers and media producers:** Betto Arcos, Akira Boch, Jon Ching, Elisa Hough, Amy Kitchener, Ara Madzounian, Deborah Wong

**Presenters:** Eduardo Díaz, Theodore Gonzalves, Lily Kharrazi, Amy Kitchener, Mary S. Linn, Adriel Luis, Hugo Morales, Carolyn Rapkjevan, Russell Rodríguez, Daniel Sheehy, Zoe Tribur, Oliver Wang, Deborah Wong, Ranald Woodaman

**Participants:** BAY AREA:  

- Meklit Ayelo Hadero, 1980-, singer-songwriter, San Francisco, California
- Homayoun Sakhi, 1976-, *rubâb* player, Fremont, California
- John Santos Sextet with Bobi Céspedes  
John Santos Sextet with Bobi Céspedes:
  - John Santos, 1955-, percussionist, band leader, Oakland, California
  - Bobi Céspedes, 1946-, singer, percussionist, Oakland, California
  - John Calloway, 1959-, flute player, San Francisco, California

- Marco Diaz, 1975-, pianist, trumpeter, Vallejo, California
- David Flores, 1972-, drummer, Oakland, California
- Melecio Magdaluyo, 1957-, saxophonist, San Francisco, California
- Saul Sierra, 1968-, bassist, Palo Alto, California
- Youth Speaks, poet, San Francisco, California
  - Youth Speaks, poet, San Francisco, California:
    - Antique, poet, San Francisco, California
    - Ebony Donnley, poet, San Francisco, California
    - gabrielanthony, poet, San Francisco, California
    - Natasha Huey, poet, San Francisco, California
    - Benjamin Earl Turner, poet, San Francisco, California
    - Tassiana Willis, poet, San Francisco, California
- **LOS ANGELES**
- Armenian Public Radio
  - Armenian Public Radio:
    - Mher Ajamian, 1980-, guitarist, percussionist, North Hollywood, California
    - Ryan Demirjian, 1985-, lead guitarist, Glendale, California
    - Saro Koujakian, 1980-, lead singer, guitarist, Los Angeles, California
  - Bambu, 1977-, MC, Oakland, California
  - DJ Phatrick, 1981-, DJ, Lomita, California
- FandangObon
  - FandangObon:
    - George Abe, 1944-, *fue*, shakuhachi, *taiko* player, Los Angeles, California
    - Tylana Enomoto, 1977-, violinist, Los Angeles, California
    - Quetzal Flores, 1973-, *jarana*, requinto, guitar player, Pasadena, California
    - Elaine Fukumoto, 1951-, dancer, dance instructor, Rosemead, California
    - Martha González, 1972-, singer, percussionist, Pasadena, California
    - Sandino González-Flores, 2005-, singer, Alhambra, California
    - Ramón Gutiérrez Hernández, 1967-, instrument maker, Xalapa, Veracruz, Mexico
    - Sean Miura, 1988-, shamisen player, Los Angeles, California
    - Nobuko Miyamoto, 1939-, Great Leap director, singer, dancer, Los Angeles, California
    - Juan Pérez, 1975-, bassist, Los Angeles, California
    - Nancy Sekizawa, 1953-, vocalist, Los Angeles, California
  - Low Leaf, 1987-, singer, songwriter, producer, Granada Hills, California
  - Salar Nader, tabla player, composer, Los Angeles, California
- Quetzal
  - Quetzal:
    - Quetzal Flores, 1973-, *jarana*, requinto, guitar player, Pasadena, California
    - Martha González, 1972-, singer, percussionist, Pasadena, California
    - Tylana Enomoto, 1977-, violinist, Los Angeles, California
    - Evan Greer, 1989-, percussionist, Inglewood, California
    - Alberto López, 1974-, percussionist, Los Angeles, California
    - Juan Pérez, 1975-, bassist, Los Angeles, California
- **SAN JOAQUIN VALLEY**
- Banda Brillo de San Miguel Cuevas
  - Banda Brillo de San Miguel Cuevas:
    - Emiliano Flores, 1966-, bandleader, saxophonist, Fresno, California
    - Eric Flores, 1994-, trombonist, Fresno, California
    - Pedro Flores, 1991-, sousaphone player, Fresno, California
    - Felix Morales, 1968-, bass drummer, Fresno, California
    - Juan Carlos Morales, 2003-, timbales and snare drum player, Fresno, California
    - José Luis Ramos, 1990-, clarinetist, Ceres, California

- Raúl López, 1979-, trumpeter, Fresno, California
- *Grupo Nuu Yuku de San Miguel Cuevas*  
*Grupo Nuu Yuku de San Miguel Cuevas:*
  - Jorge Juárez, 1981-, dancer, co-director, Fresno, California
  - Diego Solano, 1988-, dancer, co-director, Fresno, California
  - Alex Vásquez, 1987-, dancer, mask maker, Los Banos, California
  - Heriberto Farias Jr., 1999-, dancer, Madera, California
  - Noel Gil, 2003-, dancer, Fresno, California
  - Joseph Zurita Gil, 2000-, dancer, Kerman, California
  - Ergar Guzmán, 1999-, dancer, Fresno, California
  - Raymundo Guzmán Acevedo, 1991-, dancer, Fresno, California
  - Joari Solano, 2000-, dancer, Fresno, California
- Radio Bilingüe  
*Radio Bilingüe:*
  - Chelis López, 1969-, producer, San Francisco, California
  - Hugo Morales, 1949-, executive director, Fresno, California
  - Michael Yoshida, 1953-, engineer, Oakland, California
- **SOUTHERN BORDER REGION**
- Helena Quintana Arrow-weed, 1942- Pueblo, artist, educator, environmentalist, Fort Yuma, California
- Preston J. Arrow-weed, 1940-, Quechan-Kamya, tribal singer, language teacher, playwright, actor, environmentalist, Fort Yuma, California
- Marta Rodriguez, 1978-, San José de la Zorra Kumeyaay Community, singer, dancer, basket weaver, potter, Santa Ysabel, California
- Stan Rodriguez, 1958-, Santa Ysabel Band of the Lipay Nation, educator, language teacher, tribal singer, Santa Ysabel, California

#### Subseries 4.1: Fieldwork

---

#### Subseries 4.2: Photographs

---

#### Audio

##### [Audio Log Sheets](#)

SFF2016\_0629\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0001: Native Song Traditions, 2016  
June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Jefferson Arrow-weed; Helena Quintana Arrow-weed; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez; [Performers] Russell Christopher Rodriguez (presenter) Preston J. Arrow-weed (Quechan/Kamya) and Helena Quintana Arrow-weed (Pueblo) are educators, and environmentalists with intimate knowledge of tribal songs and dances. Preston is a member of the Quechan Tribe of California and raised by his Kamya grandmother, he is a native speaker of both languages, which are Hokan dialects spoken by people living around the U.S.-Mexico border in California and Arizona. Helena is a bilingual educator and environmentalist. She has worked as a reference librarian, elementary school and ESL teacher, and assistant professor

of education in New Mexico, Texas, and California. Originally from New Mexico, she knows the dances that accompany her husband Preston's tribal songs. Stan Rodriguez (Santa Ysabel Band of the Lipay Nation) is an educator, language teacher, and tribal singer. He is an advocate for his community's culture and traditions and serves in a number of advising and teaching roles in the San Diego and Native Kumeyaay communities. Marta Rodriguez (San Jose de la Zorra Kumeyaay Community) is a potter, basket weaver, and tribal singer and dancer. She was born and raised in San Jose de la Zorra, one of the five Kumeyaay communities in Baja California, which is renowned for its traditional basket weavers.

Listening copies available

**SFF2016\_0629\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0002: FandangObon, 2016 June 29**

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: FandangObon [Performers]; Russell Rodriguez (presenter)  
FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.

Listening copies available

**SFF2016\_0629\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0003: Afghan Rhythms & Melodies:  
Sakhi/Nader, 2016 June 29**

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Salar Nader; Homayoun Sakhi [Performers]; Theodore Levin (presenter)  
These internationally recognized musicians represent the heritage and varied journeys of the Afghan exile community living in the United States. Homayoun Sakhi is admired as the outstanding Afghan rubâb player of his generation. Born in Afghanistan to one of the country's leading musical families, Sakhi moved to Fremont in 2001. He was recorded for three of the GRAMMY-nominated Smithsonian Folkways albums in the Music of Central Asia series. He will be joined by Salar Nader, a virtuosic and internationally renowned tabla player and composer. Born in 1981 in Hamburg, Germany, he and his parents were forced to flee their home in Afghanistan during the Soviet-Afghan War. They settled in the San Francisco Bay Area when he was five years old. His artistic collaborations are diverse and include work with Mario and George Reyes of the Gypsy Kings, Steve Smith of Journey, and the Kronos Quartet, as well as scores and compositions for The Kite Runner, The Heat, and The Reluctant Fundamentalist.

Listening copies available

**SFF2016\_0629\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0004: Japanese Buddhist Festival  
Traditions, 2016 June 29**

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: George Abe; Mariko Elaine Fukumoto; Nancy Miiko Sekizawa; Mark H. Rooney; [Performers] The artists of FandangObon present a workshop that shares contemporary Japanese American Festival traditions, including dancing and drumming. Come hear about how Japanese Americans commemorate their ancestors and deceased loved ones through the summer ritual of obon. Join the circle and learn the dances, old and new, from this tradition. FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0005: Native Song Traditions, 2016  
June 29

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Jefferson Arrow-weed; Helena Quintana Arrow-weed; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez; [Performers] Preston J. Arrow-weed (Quechan/Kamya) and Helena Quintana Arrow-weed (Pueblo) are educators, and environmentalists with intimate knowledge of tribal songs and dances. Preston is a member of the Quechan Tribe of California and raised by his Kamya grandmother, he is a native speaker of both languages, which are Hokan dialects spoken by people living around the U.S.-Mexico border in California and Arizona. Helena is a bilingual educator and environmentalist. She has worked as a reference librarian, elementary school and ESL teacher, and assistant professor of education in New Mexico, Texas, and California. Originally from New Mexico, she knows the dances that accompany her husband Preston's tribal songs. Stan Rodriguez (Santa Ysabel Band of the Lipay Nation) is an educator, language teacher, and tribal singer. He is an advocate for his community's culture and traditions and serves in a number of advising and teaching roles in the San Diego and Native Kumeyaay communities. Marta Rodriguez (San Jose de la Zorra Kumeyaay Community) is a potter, basket weaver, and tribal singer and dancer. She was born and raised in San Jose de la Zorra, one of the five Kumeyaay communities in Baja California, which is renowned for its traditional basket weavers.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0006: Mixteco Fiesta Traditions, 2016  
June 29

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Banda Brillo de San Miguel Cuevas [Band 1]; Emiliano Flores; Eric Flores; Pedro Flores; Raymundo Guzmán Acevedo; Felix Morales; Juan Carlos Morales; Jose Luis Ramos; Raúl López; Grupo Nuu Yuku de San Miguel Cuevas [Band 2]; Jorge Juárez; Diego Solano; Alex Vásquez; Heriberto Farias Jr.; Noel Gil; Joseph Zurita Gil; Ergar Guzmán; Joari Solano; [Performers] This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda

Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas .is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a ized local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0007: FandangObon, 2016 June 29  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: FandangObon [Performers]; Martha Gonzalez (presenter) FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_SOCA\_The\_Studio\_0001: Radio Bilingue's "Linea Abierta" with NOKA, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Linea Abierta (presenter); Mikel Markez; Cathy Petrisans; Andrea Bidart; Begoria Echevervia [Performers] Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_SOCA\_The\_Studio\_0002: Horsehair and the Frog: Reading of Play, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston J. Arrow-Weed; Helena Quintana Arrow-Weed; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez [Performers] Staged reading of an excerpt from Preston J. Arrow-weed's play "Horse Hair and the Frog," which imagines a conversation between the historical figure of Horse Hair (a Quechan warrior) and Frog (the daughter of Kumat, the Creator). Preston J. Arrow-weed is a Kanya-Quechan educator, environmentalist, actor, playwright, and tribal singer. His work as a playwright is grounded in his deep and comprehensive understanding of Quechan tribal songs, history, and ceremony.

## Listening copies available

SFF2016\_0629\_SOCA\_The\_Studio\_0003: Radio Bilingue: Music, History, Identity, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Hugo Morales (presenter) Radio Bilingue director and co-founder Hugo Morales shares the history of Radio Bilingue and his own personal journeys in a presentation that demonstrates the powerful role of music in shaping community life and identity.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_SOCA\_The\_Studio\_0004: Collective Songwriting Workshop, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Tylana Renga Enomolo; Juan Perez; Quetzal Flores; Martha Gonzalez [Performers] In this workshop, members of the group Quetzal will share the collective songwriting process as it is utilized by Chican@ artivistas (artists/activists) in East Los Angeles to stimulate conversation around issues/events and then to compose a song from this exchange of ideas.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_SOCA\_The\_Studio\_0005: Native California Language Activities, Crafts, and Games, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ana Gloria Rodriguez (participant) Participants provide ongoing crafts demonstrations, including basket weaving and rattle making. They will discuss their efforts to sustain Native languages and cultural heritage; and they will present activities (such as games and workshops) that demonstrate some of the strategies for language learning

Listening copies available

SFF2016\_0629\_SOCA\_The\_Studio\_0006: Radio Bilingue's "Linea Abierta", 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Diego Solano; Jorge Juaren; Emiliano Flores (participants) Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0001: FandangObon, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: FandangObon; George Abe; Tylana Enomoto; Quetzal Flores; Elaine Fukumoto; Martha Gonzalez; Sandino Gonzales; Ramon Gutierrez

Hernandez; Sean Miura; Nobuko Miyamoto; Juan Perez; Nancy Setei Zawa (participants); Deborah Anne Wong (presenter) FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0002: Mixteco Fiesta Traditions, 2016  
June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Banda Brillo de San Miguel Cuevas [Band 1]; Emiliano Flores; Eric Flores; Pedro Flores; Raymundo Guzmán Acevedo; Felix Morales; Juan Carlos Morales; Jose Luis Ramos; Raúl López; Grupo Nuu Yuku de San Miguel Cuevas [Band 2]; Jorge Juárez; Diego Solano; Alex Vásquez; Heriberto Farias Jr.; Noel Gil; Joseph Zurita Gil; Ergar Guzmán; Joari Solano; [Performers]; Amy Vivian Kitchener (presenter) This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0003: Afghan Rhythms & Melodies,  
2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Homayoun Sakhi; Salar Nader (participants); Theodore Levin (presenter) These internationally recognized musicians represent the heritage and varied journeys of the Afghan exile community living in the United States. Homayoun Sakhi is admired as the outstanding Afghan rubâb player of his generation. Born in Afghanistan to one of the country's leading musical families, Sakhi moved to Fremont in 2001. He was recorded for three of the GRAMMY-nominated Smithsonian Folkways albums in the Music of Central Asia series. He will be joined by Salar Nader, a virtuosic and internationally renowned tabla player and composer. Born in 1981 in Hamburg, Germany, he and his parents were forced to flee their home in Afghanistan during the Soviet-Afghan War. They settled in the San Francisco Bay Area when he was five years old. His artistic collaborations are diverse

and include work with Mario and George Reyes of the Gypsy Kings, Steve Smith of Journey, and the Kronos Quartet, as well as scores and compositions for The Kite Runner, The Heat, and The Reluctant Fundamentalist.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0004: Fandango Son Jarocho, 2016

June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: José Quetzal Flores; Martha Elvira González; Tylana Renga Enomoto; Juan Antonio Pérez; Ramón Gutiérrez Hernández; Jose Maria Sandino González-Flores (participants); Russell Christopher Rodriguez (presenter) Join the members of the band Quetzal in this participatory gathering of son jarocho musicians and dancers. Son jarocho has evolved over the last two and a half centuries from the intersection of Spanish, indigenous, and African musical cultures in southern Veracruz. Transnational artistic collaborations have energized the genre in California communities, where a younger generation of musicians is learning, teaching, and reinterpreting it.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0005: Native Song Traditions, 2016

June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Helena Quintana Arrow-weed; Preston Jefferson Arrow-weed; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez [Partici[ants]]; Lily Kharrazi (presenter) Preston J. Arrow-weed (Quechan/Kamya) and Helena Quintana Arrow-weed (Pueblo) are educators, and environmentalists with intimate knowledge of tribal songs and dances. Preston is a member of the Quechan Tribe of California and raised by his Kamya grandmother, he is a native speaker of both languages, which are Hokan dialects spoken by people living around the U.S.-Mexico border in California and Arizona. Helena is a bilingual educator and environmentalist. She has worked as a reference librarian, elementary school and ESL teacher, and assistant professor of education in New Mexico, Texas, and California. Originally from New Mexico, she knows the dances that accompany her husband Preston's tribal songs. Stan Rodriguez (Santa Ysabel Band of the Lipay Nation) is an educator, language teacher, and tribal singer. He is an advocate for his community's culture and traditions and serves in a number of advising and teaching roles in the San Diego and Native Kumeyaay communities. Marta Rodriguez (San Jose de la Zorra Kumeyaay Community) is a potter, basket weaver, and tribal singer and dancer. She was born and raised in San Jose de la Zorra, one of the five Kumeyaay communities in Baja California, which is renowned for its traditional basket weavers.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0006: [War, Exile, Separation & Musical Resilience, 2016 June 30](#)

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:	Homayoun Sakhi; Salar Nader; George Abe (participants); Theodore Levin (presenter) Participants representing California's Afghan, Japanese American, and Native communities demonstrate and discuss the musical traditions they have revived, sustained, and reinterpreted in spite of the disruptions of war, exile, displacement, and separation from their communities. Listening copies available
--------	--

SFF2016\_0630\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0007: FandangObon, 2016 June 30  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes:	FandangObon; George Abe; Tylana Enomoto; Quetzal Flores; Elaine Fukumoto; Martha Gonzalez; Sandino Gonzales; Ramon Gutierrez Hernandez; Sean Miura; Nobuko Miyamoto; Juan Perez; Nancy Setei Zawa (participants); Deborah Anne Wong (presenter) FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.
--------	---

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0008: Mixteco Fiesta Traditions, 2016  
June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:	Banda Brillo de San Miguel Cuevas [Band 1]; Emiliano Flores; Eric Flores; Pedro Flores; Raymundo Guzmán Acevedo; Felix Morales; Juan Carlos Morales; Jose Luis Ramos; Raúl López; Grupo Nuu Yuku de San Miguel Cuevas [Band 2]; Jorge Juárez; Diego Solano; Alex Vásquez; Heriberto Farias Jr.; Noel Gil; Joseph Zurita Gil; Ergar Guzmán; Joari Solano; [Performers]; Amy Vivian Kitchener (presenter) This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas.Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas .is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a ized local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.
--------	--

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_The\_Studio\_0001: Native California Language Activities, Crafts, and Games, 2016 June 30

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Stan Rodriguez (presenter) Stan Rodriguez (Santa Ysabel Band of the Lipay Nation) is an educator, language teacher, and tribal singer. A graduate of the Advocates for Indigenous California Language Survival immersion program, he has been teaching Kumeyaay language classes at Kumeyaay Community College on the Sycuan Reservation since 2000. Marta Rodriguez (San Jose de la Zorra Kumeyaay Community) is a potter, basket weaver, and tribal singer and dancer. She was born and raised in San Jose de la Zorra, one of the five Kumeyaay communities in Baja California, and is a native Kumeyaay speaker. She teaches Native food gathering courses and serves as the culture coordinator for the Sycuan Band of the Kumeyaay Nation.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_The\_Studio\_0002: Radio Bilingue's "Linea Abierta", 2016 June 30

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Chelis Lopez (presenter) Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_The\_Studio\_0003: Instrument Making, 2016 June 30

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ramón Gutiérrez (presenter) Ongoing demonstrations of instrument making by Ramón Gutiérrez, who is showing the process of building a pandero jarocho (a type of tambourine), and Preston J. Arrowweed and Stan Rodriguez, who demonstrate the making of rattles and flutes.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_The\_Studio\_0004: Native California Language Activities, Crafts, and Games, 2016 June 30

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Stan Rodriguez & Martha Rodriguez (presenters) Participants provide ongoing crafts demonstrations, including basket weaving and rattle making. They will discuss their efforts to sustain Native languages and cultural heritage; and they will present activities (such as games and workshops) that demonstrate some of the strategies for language learning.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_The\_Studio\_0005: Instrument Making, 2016 June 30

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Russell (presenter); Son Jarocho (participant) Ongoing demonstrations of instrument making by Ramón Gutiérrez, who is showing the process of building a pandero jarocho (a type of tambourine), and Preston J. Arrow-weed and Stan Rodriguez, who demonstrate the making of rattles and flutes.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_The\_Studio\_0006: Radio Bilingue's "Linea Abierta", 2016  
June 30

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Chelis Lopez (presenter); Stan Rodriguez; Martha Rodriguez (participants) Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_The\_Studio\_0007: Radio Bilingue: w/ Hugo Morales, 2016  
June 30

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Theo Gonzalves (presenter); Chelis Lopez; Hugo Morales; Samuel Orozco (participants) History, mission and discussion on Radio Bilingue

Listening copies available

SFF2016\_0630\_SOCA\_The\_Studio\_0008: Native California Language Activities, Crafts, and Games, 2016 June 30

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Stan Rodriguez; Martha Rodriguez; Raymond (presenters) Cheliz Lopez; Hugo Morales; Samuel Orozco; Michael Yoshia; Theo Gonzalves; [Participants] Stan Rodriguez (Santa Ysabel Band of the Lipay Nation) is an educator, language teacher, and tribal singer. A graduate of the Advocates for Indigenous California Language Survival immersion program, he has been teaching Kumeyaay language classes at Kumeyaay Community College on the Sycuan Reservation since 2000. Marta Rodriguez (San Jose de la Zorra Kumeyaay Community) is a potter, basket weaver, and tribal singer and dancer. She was born and raised in San Jose de la Zorra, one of the five Kumeyaay communities in Baja California, and is a native Kumeyaay speaker. She teaches Native food gathering courses and serves as the culture coordinator for the Sycuan Band of the Kumeyaay Nation.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0001: Native Song Traditions, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Lily Kharrazi (presenter); Preston Arrow Weed; Helena Arrow Weed; Stan Rodriguez (participants) Preston J. Arrow-weed (Quechan/Kamya) and Helena Quintana Arrow-weed (Pueblo) are educators, and environmentalists with intimate knowledge of tribal songs and dances. Preston is a member of the Quechan Tribe of California and raised by his Kamya grandmother, he is a native speaker of both languages, which are Hokan dialects spoken by people living around the U.S.-Mexico border in California and Arizona. Helena is a bilingual educator and environmentalist. She has worked as a reference librarian, elementary school and ESL teacher, and assistant professor of education in New Mexico, Texas, and California. Originally from New Mexico, she knows the dances that accompany her husband Preston's tribal songs. Stan Rodriguez (Santa Ysabel Band of the Lipay Nation) is an educator, language teacher, and tribal singer. He is an advocate for his community's culture and traditions and serves in a number of advising and teaching roles in the San Diego and Native Kumeyaay communities. Marta Rodriguez (San Jose de la Zorra Kumeyaay Community) is a potter, basket weaver, and tribal singer and dancer. She was born and raised in San Jose de la Zorra, one of the five Kumeyaay communities in Baja California, which is renowned for its traditional basket weavers.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0002: FandangObon, 2016 July 01  
1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Deborah Anne Wong (presenter); Martha Gonzalez; Quetzal Flores; Tylana Enomoto; Juan Perez; Russell Rodriguez; Sandino Flores; Ramon Gutierrez (participants) FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0003: Basque Song with NOKA, 2016  
July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Greyson Harris (presenter); Cathy Petrisans; Begona Echeverria; Mikel Markez (participants) NOKA is a vocal trio composed of Begoña, Andrea, and Cathy Petrisans. Their music is rooted in Basque tradition, going back hundreds of years, their sound is also influenced by the Basque American culture of California. At the heart of their work is the unique concept of noka, an ancient form of addressing girls and women in Basque culture, based on trust and respect, but now disappearing from everyday use.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0004: Mixteco Fiesta Traditions, 2016  
July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Amy Vivian Kitchener (presenter); Diablito Darcofis; Naa Yuko (participants) This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0005: Japanese American Buddhist  
Festival Traditions, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Deborah Anne Wong (presenter); George Abe; Nancy Sekizawa; Nobuko Miyamoto; Elaine Fukumoto; Mark Rooney (participants) The artists of FandangObon present a workshop that shares contemporary Japanese American Festival traditions, including dancing and drumming. Come hear about how Japanese Americans commemorate their ancestors and deceased loved ones through the summer ritual of obon. Join the circle and learn the dances, old and new, from this tradition. FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0006: Native California Song Traditions,  
2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Lily Kharrazi (presenter); Preston Arrow Weed; Helena Arrow Weed (participants) Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the song traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0007: Mixteco Fiesta Traditions, 2016  
July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Amy Vivian Kitchener (presenter); Raul Lopez; Pedro Flores; Felix Morales; Emiliano Flores; Eric Flores (participants) This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a ized local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

## SFF2016\_0701\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0008: FandangObon, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Deborah Anne Wong (presenter) FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.

Listening copies available

## SFF2016\_0701\_SOCA\_The\_Studio\_0001: Radio Bilingue's "Linea Abierta", 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Cheles Lopez (presenter); Salar Nader; Homayonn Sakhi (participants) Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

## SFF2016\_0701\_SOCA\_The\_Studio\_0002: Native California Stories, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Theodore Gonzalves (presenter); Preston Arrow Weed; Helena Arrow Weed (participants) Members of the Rodriguez and Arrowweed families discuss and demonstrate some of the storytelling traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_The\_Studio\_0003: Collective Songwriting Workshop, 2016  
July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Rodriguez (presenter); Quetzal Flores; Marta Rodriguez; Fandang Obon (participants) In this workshop, members of the group Quetzal will share the collective songwriting process as it is utilized by Chican@ artistas (artists/activists) in East Los Angeles to stimulate conversation around issues/events and then to compose a song from this exchange of ideas.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_The\_Studio\_0004: Radio Bilingue: Music, History, Identity,  
2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Theodore Gonzalves (presenter); Chelis Lopez; Samuel Orozio; Hugo Morales (participants) Radio Bilingue director and co-founder Hugo Morales shares the history of Radio Bilingue and his own personal journeys in a presentation that demonstrates the powerful role of music in shaping community life and identity.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_The\_Studio\_0005: Radio Bilingue's "Linea Abierta", 2016  
July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ronald Woodawan (presenter); George Abe; Elaine Kuxureto; Nancy Sekizania; Sean Miura; Nobuko Miyamoto (participants) Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

## SFF2016\_0701\_SOCA\_The\_Studio\_0006: Instrument Making, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ongoing demonstrations of instrument making by Ramón Gutiérrez, who is showing the process of building a pandero jarocho (a type of tambourine), and Preston J. Arrow-weed and Stan Rodriguez, who demonstrate the making of rattles and flutes.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_SOCA\_The\_Studio\_0007: Native California Language Activities,  
Crafts, and Games, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Stan Rodriguez (Santa Ysabel Band of the Lipay Nation) is an educator, language teacher, and tribal singer. A graduate of the Advocates for Indigenous California Language Survival immersion program, he has been teaching Kumeyaay language classes at

Kumeyaay Community College on the Sycuan Reservation since 2000. Marta Rodriguez (San Jose de la Zorra Kumeyaay Community) is a potter, basket weaver, and tribal singer and dancer. She was born and raised in San Jose de la Zorra, one of the five Kumeyaay communities in Baja California, and is a native Kumeyaay speaker. She teaches Native food gathering courses and serves as the culture coordinator for the Sycuan Band of the Kumeyaay Nation.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0001: Mixteco Fiesta Traditions, 2016  
July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Amy Vivian Kitchener (presenter); Emilano Flores; Eric Flores; Pedro Flores; Felix Morales; Juan Carlos Morales; Jose Luis Ramos; Raul Lopez (participants) This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0002: Land, Migration & Song, 2016  
July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Theo Gonzalves (presenter); Hina Wong-Kalu; Preston J. Arrow-weed (participants) Preston J. Arrow-weed, Quechan/Kamya elder and tribal singer, performs and discusses the songs that explain the origins of his community and its relationship to the specific terrain of the local landscape. Arrow-weed is the last singer of Urave, the Quechan Lightning Song, and he has been a strong advocate for the protection of sacred sites and ecosystems of the lower Colorado River region. He is joined in conversation with guest Hina Wong- Kalu, a Native Hawaiian teacher (kumu) and artist. Wong founded Kulia Na Mamo transgender health project and worked as cultural director of a Hawaiian public charter school. She also served as the Chair of the O'ahu Island Burial Council, which oversees the management of Native Hawaiian burial sites and ancestral remains.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0003: Preserving Language in Song,  
2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mary Linn (presenter); Begona; Andrea; Cathy Petrisans; NOKA; Stan Rodriguez; Martha Rodriguez (participants) This Cross Program brings together California Basque and Native singers to demonstrate

some of their song repertoire and to discuss the role of singing in sustaining their languages and cultural heritage. Stan Rodriguez (Santa Ysabel Band of the lipay Nation) is an educator, language teacher, and tribal singer. He is an advocate for his community's culture and traditions and serves in a number of advising and teaching roles in the San Diego and Native Kumeyaay communities. Marta Rodriguez (San Jose de la Zorra Kumeyaay Community) is a potter, basket weaver, and tribal singer and dancer. She was born and raised in San Jose de la Zorra, one of the five Kumeyaay communities in Baja California, which is renowned for its traditional basket weavers. NOKA is a vocal trio composed of Begoña, Andrea, and Cathy Petrisans. Their music is rooted in Basque tradition, going back hundreds of years, their sound is also influenced by the Basque American culture of California.

Listening copies available

**SFF2016\_0702\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0004: Mixteco Fiesta Traditions, 2016****July 02****1 Sound recording (digital audio file)**

**Notes:** Amy Vivian Kitchener (presenter); Emiliano Flores; Eric Flores; Pedro Flores; Felix Morales; Juan Carlos Morales; Jose Luis Ramos; Rual Lopez (participants) This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a ized local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

**SFF2016\_0702\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0005: FandangObon, 2016 July 02****1 Sound recording (digital audio file)**

**Notes:** Deborah Anne Wong (presenter); George Abe; Tylana Enomoto; Ramon Gutierrez; Nobuko Miyamoto; Elaine Fukumoto; Mark Rooney (participants) FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.

Listening copies available

**SFF2016\_0702\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0006: Basque Dance, 2016 July 02**

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Greyson Harris (presenter); Christian Jaureguy; Jacob Jaureguy; Taylor Berterretche; Joey Iriberry; Emma Ahadoberry (participants) Gauden Bat is a Basque dance group, consisting of twenty young adults, whose name means "let us be one," based at the Chino Basque Club in Southern California. Their repertoire varies as the group develops dances from various parts of the country.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0007: Japanese American Buddhist Festival Traditions, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Deborah Anne Wong (presenter); Nobuko Miyamoto; Elaine Fukumoto; Nancy Sekizawa; George Abe; Mark Rooney (participants) The artists of FandangObon present a workshop that shares contemporary Japanese American Festival traditions, including dancing and drumming. Come hear about how Japanese Americans commemorate their ancestors and deceased loved ones through the summer ritual of obon. Join the circle and learn the dances, old and new, from this tradition. FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0008: Mixteco Fiesta Traditions, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Amy Vivian Kitchener (presenter); Emiliano Flores; Eric Flores; Pedro Flores; Felix Morales; Juan Carlos Morales; Jose Luis Ramos; Rual Lopez (participants) This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_The\_Studio\_0001: Native California Language Activities, Crafts, and Games, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Stan Rodriguez (presenter); Marta Rodriguez (participant) Participants provide ongoing crafts demonstrations, including basket weaving and rattle making. They will discuss their efforts to sustain Native languages and cultural heritage; and they will present activities

(such as games and workshops) that demonstrate some of the strategies for language learning.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_The\_Studio\_0002: Instrument Making, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ramon Gutierrez (presenter) Ongoing demonstrations of instrument making by Ramón Gutiérrez, who is showing the process of building a pandero jarocho (a type of tambourine), and Preston J. Arrowweed and Stan Rodriguez, who demonstrate the making of rattles and flutes.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_The\_Studio\_0003: Radio Bilingue's "Linea Abierta", 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ronald Woodaman; Hinia Wong; Martha Gonzalez; Chelis Lopez; Nobuko Miyamoto (participants) Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_The\_Studio\_0004: Native California Stories, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Steven Gonzalez (presenter); Preston Arrow-Weed; Martha Rodriguez; Steven Gonzalez; Helena Quintana Arrow-Weed (participants) Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the storytelling traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_The\_Studio\_0005: Radio Bilingue's "Linea Abierta", 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Chelis Lopez; Michelle Banks; Meklit (participants) Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_The\_Studio\_0006: Instrument Making, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Russell Rodriguez (presenter); Ramon Gutierrez (participant)  
Ongoing demonstrations of instrument making by Ramón Gutiérrez,  
who is showing the process of building a pandero jarocho (a type of  
tambourine), and Preston J. Arrow-weed and Stan Rodriguez, who  
demonstrate the making of rattles and flutes.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_SOCA\_The\_Studio\_0007: Native California Song Traditions, 2016  
July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Arrow-Weed; Helena Arrow-Weed; Stan Rodriguez; Marta  
Rodriguez (participants) Members of the Rodriguez and Arrow-weed  
families discuss and demonstrate some of the song traditions of their  
communities, which are based in Southern California, Baja California,  
and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0001: Cross Program: Women, Music,  
and Cultural Heritage, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Nobuko Miyamoto Betserai; Cathy Petriessians; Begona Echeverria;  
Andria Bidart; Nancy Serizawa; Elaine Fukumoto; Sean Miura;  
George Abe (participants); Deborah Anne Wong (presenter) Basque  
and Japanese American women artists discuss their experiences,  
community stories, and the significance of music in sustaining  
cultural heritage and reinterpreting traditions.NOKA is a vocal trio  
composed of Begoña, Andrea, and Cathy Petriessians. Their music  
is rooted in Basque tradition, going back hundreds of years,  
their sound is also influenced by the Basque American culture of  
California.Nobuko Miyamoto, Elaine Fukumoto, and Nancy Sekizawa  
from the FandangObon project regularly perform as dancers and  
musicians for a range of stage and community events in Southern  
California, including for local Buddhist temples and the First AME  
Church in Los Angeles.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0002: Native Song Traditions, 2016 July  
03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Jefferson Arrow-weed; Raymond Rodriguez; Stan Rodriguez  
(participants); Lily Kharrazi (presenter) Members of the Rodriguez  
and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the  
song traditions of their communities, which are based in Southern  
California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0003: Mixteco Fiesta Traditions, 2016  
July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Banda Brillo de San Miguel Cuevas; Grupo Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas; Emiliano Flores; Eric Flores; Pedro Flores; Ray Guzman; Felix Morales; Jose Ramos; Raul Lopez (participants); Amy Vivian Kitchener (presenter) This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a ized local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0004: FandangObon, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: FandangObon (participants); Deborah Anne Wong (presenter) FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0005: NEA National Heritage Fellows: Tradition and Innovation, with Liz Carroll, Jerry Douglas, Kevin Locke, Andy Statman, and Cliff Murphy, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Liz Carroll; Jerry Douglas; Kevin Locke; Andy Statman (participants); Cliff Murphy (presenter) This narrative session features NEA National Heritage Fellows sharing thoughts on the nature of tradition and the role of innovation in keeping their musical heritage vibrant and meaningful. Participants include Irish American fiddler Liz Carroll; Dobro player Jerry Douglas; Lakota flute player, singer, and dancer Kevin Locke; and klezmer musician Andy Statman. Moderator: Cliff Murphy, Folk and Traditional Arts Director, National Endowment for the Arts.

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0006: Native California Song Traditions, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Jefferson Arrow-weed; Helena Quintana Arrow-weed; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez (participants); Lily Kharrazi (presenter) Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the song traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0007: Mixteco Fiesta Traditions, 2016

July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Grupo Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas; Banda Brillo de San Miguel Cuevas (participants); Amy Vivian Kitchener (presenter) This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0008: FandangObon, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: FandangObon (participants); Deborah Anne Wong (presenter) FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.

Listening copies available

## SFF2016\_0703\_SOCA\_The\_Studio\_0001: Radio Bilingue: Music, History, Identity, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Theodore Gonzalves (presenter); Hugo Morales; Samuel Orozco (participants) Radio Bilingue director and co-founder Hugo Morales shares the history of Radio Bilingue and his own personal journeys in a presentation that demonstrates the powerful role of music in shaping community life and identity.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_SOCA\_The\_Studio\_0002: Collective Songwriting Workshop, 2016  
July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Quetzal Flores (presenter); Morta Rodriguez; Fandagoban; Russel Rodriguez; Dan Sheery (participants) In this workshop, members of the group Quetzal will share the collective songwriting process as it is utilized by Chican@ artivistas (artists/activists) in East Los Angeles to stimulate conversation around issues/events and then to compose a song from this exchange of ideas.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_SOCA\_The\_Studio\_0003: Radio Bilingue's "Linea Abierta", 2016  
July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Russell Rodriguez (presenter); Max Baca; Daniel Sheehy; Lorenzo Martinez; Josh Baca (participants) Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_SOCA\_The\_Studio\_0004: Native Californian Language Games,  
2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Arrow-Weed; Helena Arrow-Weed; Stan Rodriguez; Marta Rodriguez (participants) Ongoing demonstrations of instrument making by Ramón Gutiérrez, who is showing the process of building a pandero jarocho (a type of tambourine), and Preston J. Arrow-weed and Stan Rodriguez, who demonstrate the making of rattles and flutes.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_SOCA\_The\_Studio\_0005: Radio Bilingue Mini Public Forum, 2016  
July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Russell Rodriguez (presenter); Chelis Lopez; Quetzal Flores; Tylana Enomoto; Juan Perez; Ramon Gutierrez (participants) Radio Bilingue director and co-founder Hugo Morales shares the history of Radio Bilingue and his own personal journeys in a presentation that demonstrates the powerful role of music in shaping community life and identity.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_SOCA\_The\_Studio\_0006: Horsehair and the Frog: Reading of Play, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Theodore Gonzalves (presenter); Karen Vallejos; Esther Lee; Ray Guzman; Samuel Orozco (participants) Staged reading of an excerpt from Preston J. Arrow-weed's play "Horse Hair and the Frog," which imagines a conversation between the historical figure of Horse Hair (a Quechan warrior) and Frog (the daughter of Kumat, the Creator). Preston J. Arrow-weed is a Kamya-Quechan educator, environmentalist, actor, playwright, and tribal singer. His work as a playwright is grounded in his deep and comprehensive understanding of Quechan tribal songs, history, and ceremony.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0001: FandangObon, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: FandangObon; Deborah Anne Wong FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0002: Mixteco Fiesta Traditions, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Banda Brillo de San Miguel Cuevas; Grupo Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas; Amy Vivian Kitchener This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a ized local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0003: Japanese American Buddhist Festival Traditions, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: George Abe; Mariko Elaine Fukumoto; Sean Miura; Nobuko Miyamoto Betserai; Mark H. Rooney; Nancy Miiko Sekizawa; Deborah Anne Wong The artists of FandangObon present a workshop that shares contemporary Japanese American Festival traditions, including dancing and drumming. Come hear about how

Japanese Americans commemorate their ancestors and deceased loved ones through the summer ritual of obon. Join the circle and learn the dances, old and new, from this tradition. FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0004: Native California Song Traditions, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Jefferson Arrow-weed; Helena Quintana Arrow-weed; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez; Lily Kharrazi Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the song traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0005: Cross Program: Mixteco and Basque Festival Traditions, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Grupo Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas; Banda Brillo de San Miguel Cuevas; Amy Vivian Kitchener Participants from the Basque and Sounds of California programs will demonstrate and discuss the history and customs of their respective festival traditions. The iconic Basque Joaldunak procession, rooted in pre-Christian ritual and now heralding the arrival of Carnaval, is performed in two villages in northern Nafarroa: Ituren and Zubieta. The participants wear elaborate costumes including a conical hat decorated with multicolored ribbons and feathers, large sheepskins, and four copper bells—two large and two small—tied securely to the joaldun's back. The processions take place over two days, the Monday and Tuesday after the last Sunday in January. The processors walk with a rhythmic step, making the bells on their backs resound. The hartza, a bear character, and the shepherd liven up the celebration and keep order. Although the origin of the procession is unknown, it is closely linked to the identity and cultural heritage of these two villages, where everyone participates in the food, music, and revelry. Grupo Nuu Yuku's danza de los diablos, or dance of the devils, represents a local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico. This dance is performed during patron saint fiestas, such as the feast day of the Virgin of Guadalupe on December 12. It was historically part of the dance drama enacted as the Moros y Cristianos series of festival performances that commemorate the battles between Moors (Muslims) and Christians during the period known as the Reconquista (from the eighth century through the fifteenth century) in Spain. The vivid wooden masks and regalia are handmade by traditional artists from San Miguel Cuevas and locally in the San Joaquin Valley.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_SOCA\_The\_Studio\_0001: Native California Language Activities, Crafts, and Games, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jim Deutsch; Hugo Morales Participants provide ongoing crafts demonstrations, including basket weaving and rattle making. They will discuss their efforts to sustain Native languages and cultural heritage; and they will present activities (such as games and workshops) that demonstrate some of the strategies for language learning.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_SOCA\_The\_Studio\_0002: Radio Bilingue: Music, History, Identity, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Russell Rudri Guez; Quetzal Radio Bilingue director and co-founder Hugo Morales shares the history of Radio Bilingue and his own personal journeys in a presentation that demonstrates the powerful role of music in shaping community life and identity.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_SOCA\_The\_Studio\_0003: Collective Songwriting Workshop, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: In this workshop, members of the group Quetzal will share the collective songwriting process as it is utilized by Chican@ artivistas (artists/activists) in East Los Angeles to stimulate conversation around issues/events and then to compose a song from this exchange of ideas.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_SOCA\_The\_Studio\_0004: Radio Bilingue's "Linea Abierta" [Cancelled], 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_SOCA\_The\_Studio\_0005: Instrument and Craft Making [Cancelled], 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ongoing demonstrations of instrument making by Ramón Gutiérrez, who is showing the process of building a pandero jarocho (a type of

tambourine), and Preston J. Arrow-weed and Stan Rodriguez, who demonstrate the making of rattles and flutes.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_SOCA\_The\_Studio\_0006: Native California Language Activities, Crafts, and Games [Cancelled], 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Participants provide ongoing crafts demonstrations, including basket weaving and rattle making. They will discuss their efforts to sustain Native languages and cultural heritage; and they will present activities (such as games and workshops) that demonstrate some of the strategies for language learning.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_SOCA\_The\_Studio\_0007: Collective Songwriting Workshop [Cancelled], 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: In this workshop, members of the group Quetzal will share the collective songwriting process as it is utilized by Chican@ artivistas (artists/activists) in East Los Angeles to stimulate conversation around issues/events and then to compose a song from this exchange of ideas.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0001: Mixteco Fiesta Traditions, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Grupo Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas; Banda Brillo de San Miguel Cuevas; Amy Vivian Kitchener This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a ized local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0002: New Voices in Armenian Music, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Armenian Public Radio; TmbaTa; Lily Kharrazi Acoustic trio Armenian Public Radio melds Armenian folk songs from a broad mix of genres with modern sensibilities to bring a new perspective to the music of their homeland. Based in Los Angeles, the group reinterprets the music of their childhood in an innovative style which

holds multigenerational appeal, and has made it their mission to revive folk songs in their community and introduce them to wider audiences. They are joined by members of TmbaTa, a youth folk rock band born from the music program of the Tumo Center for Creative Technologies in Yerevan, Armenia, in 2013. Led by Arik Grigoryan of The Bambir, they perform original compositions based on traditional Armenian folk songs combined with rock and experimental music. The group is comprised of thirty teens who learn all stages of music creation including composition, performance, recording, mixing, and mastering. Tumo Center for Creative Technologies is an innovative after-school program where thousands of students aged twelve to eighteen are in charge of their own learning. Tumo is a partner in the Smithsonian's My Armenia project.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0003: Filipino-American Soundscapes,  
2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Angelica-Marie Lopez; Oliver Shin-Shen Wang Artists from California's Filipino American communities, representing the state's largest Asian American population, have been an energetic force in shaping both local, national, and transnational music scenes. Bambu and DJ Phatrick are an MC and DJ who have been creative collaborators for more than a decade, making socially conscious rap with a purpose. Formerly members of the Filipino-American rap group Native Guns (along with rapper Kiwi), their work emerges from the West Coast underground hip-hop scene and is distinctive for a sound that sometimes includes lyrics in Tagalog and a transnational perspective on social justice issues.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0004: Native California Song Traditions,  
2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Native California; Russell Christopher Rodriguez Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the song traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0005: Basque Music and Dance:  
Zazpiak Bat, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Greyson Harris Zazpiak Bat is a dance group based at the San Francisco Basque Cultural Center and whose name "seven as one" refers to their mission to preserve and promote repertoire from all seven provinces of the Basque country.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0006: Filipino-American Soundscapes, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Patrick Kuang-Hua Huang; Danilo Alcaraz Deocampo; Oliver Shin-Shen Wang Artists from California's Filipino American communities, representing the state's largest Asian American population, have been an energetic force in shaping both local, national, and transnational music scenes. Bambu and DJ Phatrick are an MC and DJ who have been creative collaborators for more than a decade, making socially conscious rap with a purpose. Formerly members of the Filipino-American rap group Native Guns (along with rapper Kiwi), their work emerges from the West Coast underground hip-hop scene and is distinctive for a sound that sometimes includes lyrics in Tagalog and a transnational perspective on social justice issues.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0007: Mixteco Fiesta Traditions, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Grupo Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas; Banda Brillo de San Miguel Cuevas; Amy Vivian Kitchener This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley. Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0008: Native California Song Traditions, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Jefferson Arrow-weed; Helena Quintana Arrow-weed; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez; Russell Christopher Rodriguez Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the song traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_The\_Studio\_0001: Native California Stories - Radio Drama Reading, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the storytelling traditions of their communities,

which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_The\_Studio\_0002: Native California Language Activities, Crafts, and Games, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Participants provide ongoing crafts demonstrations, including basket weaving and rattle making. They will discuss their efforts to sustain Native languages and cultural heritage; and they will present activities (such as games and workshops) that demonstrate some of the strategies for language learning.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_The\_Studio\_0003: Radio Bilingue Interviews with Armenian Public Radio, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Radio Bilingue director and co-founder Hugo Morales shares the history of Radio Bilingue and his own personal journeys in a presentation that demonstrates the powerful role of music in shaping community life and identity.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_The\_Studio\_0004: Radio Bilingue - Music, History, Identity, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Hosted by Chelis Lopez and Samuel Orozco, "Línea Abierta" is the first—and only—national live talk and call-in program in public broadcasting interconnecting Spanish-speaking audiences and newsmakers throughout the United States and Mexico. During the Festival, the hosts are recording live interviews in "The Studio" with Folklife Festival participants, and providing visitors with a glimpse into the radio production process.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_The\_Studio\_0005: Armenian Sing-Along, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Members of the band Armenian Public Radio will teach visitors a song in Armenian and then lead them in a sing-a-long. Armenian Public Radio is a folk acoustic trio based in Los Angeles. Their mission is to build a bridge between contemporary musical styles and traditional Armenian music, bringing a new perspective to Armenian folk songs that have withstood the test of time.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_The\_Studio\_0006: Native California Language Activities, Crafts, and Games, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Participants provide ongoing crafts demonstrations, including basket weaving and rattle making. They will discuss their efforts to sustain

Native languages and cultural heritage; and they will present activities (such as games and workshops) that demonstrate some of the strategies for language learning.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_The\_Studio\_0007: Japanese American Buddhist Music, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: George Abe is a percussion and flute player (shakuhachi and fue) based in Los Angeles. George Abe was a founding member of Senshin Buddhist Temple's Kinnara Taiko, one of the first taiko groups formed in the United States. His music has been featured in film and theater productions, and he teaches and performs frequently in Southern California, including through the Music Center's school program and at Metropolitan State Hospital.

Listening copies available

SFF2016\_0707\_SOCA\_The\_Studio\_0008: Hip-hop and Cultural Heritage, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: A discussion and demonstration by two California rappers who draw upon a range of influences, including their Filipino and Mixteco heritage, in their music and rhymes. Bambu started rapping as a teenager and established Native Guns with fellow Filipino American rapper Kiwi and DJ Phatrick in 2002. This group emerged from the West Coast underground hip-hop scene with a distinctive sound that sometimes included lyrics in Tagalog and a transnational perspective on social justice issues. Ray Guzman is a member of Grupo Nuu Yuku de San Miguel Cuevas. He is actively involved in the San Joaquin Valley's Mixteco farmworker community in which he grew up through his participation in cultural performance and through organizing and educational activities, which includes his work for California Rural Legal Assistance, Inc.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0001: Native California Song Traditions, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Jefferson Arrow-weed; Helena Quintana Arrow-weed; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez; Lily Kharrazi Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the song traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0002: Cross Program: Verbal Improvisation, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Danilo Alcaraz Deocampo; Raymundo Constantino Guzmán Acevedo; Russell Christopher Rodriguez [None]

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0003: Oaxacan and Mixteco Social Dance, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Grupo Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas; Banda Brillo de San Miguel Cuevas; Amy Vivian Kitchener Members of Nuu Yuku and Banda Brillo will demonstrate and teach visitors some examples of Mixteco and Oaxacan region social dance.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0004: New Voices in Armenian Music, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Armenian Public Radio; TmbaTa; Russell Christopher Rodriguez Acoustic trio Armenian Public Radio melds Armenian folk songs from a broad mix of genres with modern sensibilities to bring a new perspective to the music of their homeland. Based in Los Angeles, the group reinterprets the music of their childhood in an innovative style which holds multigenerational appeal, and has made it their mission to revive folk songs in their community and introduce them to wider audiences. They are joined by members of TmbaTa, a youth folk rock band born from the music program of the Tumo Center for Creative Technologies in Yerevan, Armenia, in 2013. Led by Arik Grigoryan of The Bambir, they perform original compositions based on traditional Armenian folk songs combined with rock and experimental music. The group is comprised of thirty teens who learn all stages of music creation including composition, performance, recording, mixing, and mastering. Tumo Center for Creative Technologies is an innovative after-school program where thousands of students aged twelve to eighteen are in charge of their own learning. Tumo is a partner in the Smithsonian's My Armenia project.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0005: Native California Song Traditions, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Preston Jefferson Arrow-weed; Helena Quintana Arrow-weed; Stan Rodriguez; Martha Rodriguez; Lily Kharrazi Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the song traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0006: Mixteco Fiesta Traditions, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Banda Brillo de San Miguel Cuevas; Grupo Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas; Amy Vivian Kitchener This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a ized local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0007: New Voices in Armenian Music,  
2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Armenian Public Radio; Lily Kharrazi Acoustic trio Armenian Public Radio melds Armenian folk songs from a broad mix of genres with modern sensibilities to bring a new perspective to the music of their homeland. Based in Los Angeles, the group reinterprets the music of their childhood in an innovative style which holds multigenerational appeal, and has made it their mission to revive folk songs in their community and introduce them to wider audiences. They are joined by members of TmbaTa, a youth folk rock band born from the music program of the Tumo Center for Creative Technologies in Yerevan, Armenia, in 2013. Led by Arik Grigoryan of The Bambir, they perform original compositions based on traditional Armenian folk songs combined with rock and experimental music. The group is comprised of thirty teens who learn all stages of music creation including composition, performance, recording, mixing, and mastering. Tumo Center for Creative Technologies is an innovative after-school program where thousands of students aged twelve to eighteen are in charge of their own learning. Tumo is a partner in the Smithsonian's My Armenia project.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0008: Filipino American Soundscapes,  
2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Danilo Alcaraz Deocampo; Patrick Kuang-Hua Huang; Oliver Shin-Shen Wang Artists from California's Filipino American communities, representing the state's largest Asian American population, have been an energetic force in shaping both local, national, and transnational music scenes. Bambu and DJ Phatrick are an MC and DJ who have been creative collaborators for more than a decade, making socially conscious rap with a purpose. Formerly members of the Filipino-American rap group Native Guns (along with rapper Kiwi), their work emerges from the West Coast underground hip-hop scene

and is distinctive for a sound that sometimes includes lyrics in Tagalog and a transnational perspective on social justice issues.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_The\_Studio\_0001: Language and Song in California Armenian and Basque Communities, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Members of two Southern California trios, Armenian Public Radio and NOKA, share stories and songs that reveal the significant role of music and language in preserving cultural heritage and shaping community identity.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_The\_Studio\_0002: Native California Language Activities, Crafts, and Games, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Participants provide ongoing crafts demonstrations, including basket weaving and rattle making. They will discuss their efforts to sustain Native languages and cultural heritage; and they will present activities (such as games and workshops) that demonstrate some of the strategies for language learning.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_The\_Studio\_0003: Radio Bilingue: Music, History, Identity, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Radio Bilingue director and co-founder Hugo Morales shares the history of Radio Bilingue and his own personal journeys in a presentation that demonstrates the powerful role of music in shaping community life and identity.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_The\_Studio\_0004: Radio Bilingue: Interview with California Rappers Bambu and Ray Guzman, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Hosts from Radio Bilingue will interview Bambu and Rayman, a member of Grupo Nuu Yuku, about the role of hip-hop in their lives and in the soundscape of California.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_The\_Studio\_0005: Turntablism Demonstration with DJ Phatrick and Oliver Wang, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: A demonstration and discussion with DJ Phatrick and Oliver Wang about the history and craft of DJing, which involves the use of multiple turntables, faders, and other technology. DJ Phatrick co-founded the Oakland-based Bay Unity Music Project (BUMP) in Berkeley, California. Since moving to Los Angeles in 2008, he combines his love for music and education by running digital music programs that teach production, recording, and performance to youth in low-income

neighborhoods through the Sessions LA program. Oliver Wang is an associate professor of sociology at CSU-Long Beach and the author of *Legions of Boom: Filipino American Mobile DJ Crews of the San Francisco Bay Area*. He has contributed on music and culture to NPR's "All Things Considered," KCET's "Artbound," the Los Angeles Review of Books, the New York Times Book Review, and Los Angeles Times. He also writes the audioblog, Soul-Sides.com, and is a co-host of the pop culture podcast, Pop Rocket.

Listening copies available

SFF2016\_0708\_SOCA\_The\_Studio\_0006: Horsehair and the Frog: Reading of Play, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Staged reading of an excerpt from Preston J. Arrow-weed's play "Horse Hair and the Frog," which imagines a conversation between the historical figure of Horse Hair (a Quechan warrior) and Frog (the daughter of Kumat, the Creator). Preston J. Arrow-weed is a Kamya-Quechan educator, environmentalist, actor, playwright, and tribal singer. His work as a playwright is grounded in his deep and comprehensive understanding of Quechan tribal songs, history, and ceremony.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0001: Basque Song with NOKA, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Amy Vivian Kitchener NOKA is a vocal trio composed of Begoña, Andrea, and Cathy Petrisans. Their music is rooted in Basque tradition, going back hundreds of years, their sound is also influenced by the Basque American culture of California. At the heart of their work is the unique concept of noka, an ancient form of addressing girls and women in Basque culture, based on trust and respect, but now disappearing from everyday use.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0002: Native California Song Traditions, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Helena Quintana Arrow-weed; Preston Jefferson Arrow-weed; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez; Lily Kharrazi Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the song traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0003: Filipino-American Soundscapes, 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Asian American Soundscapes; Oliver Shin-Shen Wang Artists from California's Filipino American communities, representing the state's largest Asian American population, have been an energetic force in shaping both local, national, and transnational music scenes. Bambu and DJ Phatrick are an MC and DJ who have been creative collaborators for more than a decade, making socially conscious rap with a purpose. Formerly members of the Filipino-American rap group Native Guns (along with rapper Kiwi), their work emerges from the West Coast underground hip-hop scene and is distinctive for a sound that sometimes includes lyrics in Tagalog and a transnational perspective on social justice issues.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0004: Mixteco Fiesta Traditions, 2016  
July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Banda Brillo de San Miguel Cuevas; Grupo Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas; Amy Vivian Kitchener This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a ized local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0005: Native California Song Traditions,  
2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Helena Quintana Arrow-weed; Preston Jefferson Arrow-weed; Stan Rodriguez; Martha Rodriguez; Russell Christopher Rodriguez Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the song traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0006: Filipino-American Soundscapes,  
2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Patrick Kuang-Hua Huang; Danilo Alcaraz Deocampo; Oliver Shin-Shen Wang Artists from California's Filipino American communities, representing the state's largest Asian American population, have been an energetic force in shaping both local, national, and transnational music scenes. Bambu and DJ Phatrick are an MC and

DJ who have been creative collaborators for more than a decade, making socially conscious rap with a purpose. Formerly members of the Filipino-American rap group Native Guns (along with rapper Kiwi), their work emerges from the West Coast underground hip-hop scene and is distinctive for a sound that sometimes includes lyrics in Tagalog and a transnational perspective on social justice issues.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0007: Voices from the Bay Area:  
Spoken Word & Poetry with Youth Speaks, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Youth Speaks; Adriel Luis One of the world's leading presenters of spoken word performance, education, and youth development programs, Youth Speaks champions a movement of young people picking up pens, stepping onto stages, and declaring themselves present. Founded in San Francisco in 1996, Youth Speaks produces local and national youth poetry slams, festivals, and reading series, alongside a comprehensive slate of arts-in-education programs during the school day, after school, and on weekends. The artists presented in this one-time only session are: Antique, Ebony Donnley, Natasha Huey, gabrielanthony, Benjamin Earl Turner, and Tassiana WillisYouth Speaks' Brave New Voices International Youth Poetry Slam, the largest festival of its kind, will be presented in Washington, D.C., from July 12 to 16, 2016.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_The\_Studio\_0001: Speaking Up: Song and Protest with  
California Rappers, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: A discussion and demonstration by about the use of music as a means for social and political activism with Filipino American rapper Bambu, Grupo Nuu Yuku dancer Ray Guzman, and Native California educator Preston J. Arrow-weed.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_The\_Studio\_0002: Radio Bilingue: Music, History, Identity,  
2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Radio Bilingue director and co-founder Hugo Morales shares the history of Radio Bilingue and his own personal journeys in a presentation that demonstrates the powerful role of music in shaping community life and identity.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_The\_Studio\_0003: Native California Language Activities,  
Crafts, and Games, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Participants provide ongoing crafts demonstrations, including basket weaving and rattle making. They will discuss their efforts to sustain Native languages and cultural heritage; and they will present activities

(such as games and workshops) that demonstrate some of the strategies for language learning.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_The\_Studio\_0004: Radio Bilingue: Interview with Low Leaf, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Hosts from Radio Bilingue will interview Filipino American artist Low Leaf about the use of tradition and technology in her music.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_The\_Studio\_0005: Native California Language Activities, Crafts, and Games, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Participants provide ongoing crafts demonstrations, including basket weaving and rattle making. They will discuss their efforts to sustain Native languages and cultural heritage; and they will present activities (such as games and workshops) that demonstrate some of the strategies for language learning.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_SOCA\_The\_Studio\_0006: Yuha Tribal Justice: Radio Drama Work-in-Progress, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: "Yuha Tribal Justice" is a series of radio plays about a man who returns home after retiring from security work in the city to serve as Captain of Security for Tribal Housing. In this session, the playwright invites members of the public to read with him from one of the plays in this series, a work in progress, about a mystifying event in the desert with a strange man. Preston J. Arrow-weed is a Kamya-Quechan educator, environmentalist, actor, playwright, and tribal singer. His work as a playwright is grounded in his deep and comprehensive understanding of Quechan tribal songs, history, and ceremony.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0001: Basque Music and Dance: Zazpiak Bat, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Ranald Woodaman Zazpiak Bat is a dance group based at the San Francisco Basque Cultural Center and whose name "seven as one" refers to their mission to preserve and promote repertoire from all seven provinces of the Basque country.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0002: Filipino-American Soundscapes, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Asian American Soundscapes; Adriel Luis Artists from California's Filipino American communities, representing the state's largest Asian American population, have been an energetic force in shaping

both local, national, and transnational music scenes. Bambu and DJ Phatrick are an MC and DJ who have been creative collaborators for more than a decade, making socially conscious rap with a purpose. Formerly members of the Filipino-American rap group Native Guns (along with rapper Kiwi), their work emerges from the West Coast underground hip-hop scene and is distinctive for a sound that sometimes includes lyrics in Tagalog and a transnational perspective on social justice issues.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0003: Percussion with John Santos & Bobi Cespedes, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

John Santos; Gladys Simmons; Russell Christopher Rodriguez Bandleader John Santos of the Latin Jazz ensemble The John Sextos Sextet and Afro-Cuban vocalist, composer, and bandleader Bobi Céspedes, who shines in the Cuban son and Afro-Caribbean music, demonstrate their percussion mastery. The John Santos Sextet is one of the premier Latin jazz ensembles in the world. Born in San Francisco, bandleader Santos was raised in the Puerto Rican and Cape Verdean traditions of his family and surrounded by the fertile musical environment of the Bay Area. Across a career spanning five decades, he has been recognized for his achievements as a composer, producer, percussionist and Afro-Latino music educator. He is a seven-time GRAMMY nominee, 2012 San Francisco Latino Heritage Arts Award winner, and SFJAZZ Resident Artistic Director (2013 and 2014). Since 1984, he has written, recorded, and published more than 100 original compositions, mostly on his Machete Records, and has performed with masters such as Tito Puente, Dizzy Gillespie, Max Roach, Cachao, Eddie Palmieri, Francisco Aguabella, Susana Baca, Lalo Schifrin, and Carlos Santana. Bobi Céspedes is an acclaimed vocalist and composer, she has performed through the United States, Canada, Europe, Australia, and the Caribbean during a career that has spanned over thirty-five years. She has been a lead singer and musical artistic director for Conjunto Céspedes, a twelve-piece Cuban dance band, and the folkloric ensemble Siguaralla, which features Orisha song presentations. Céspedes also toured as part of Mickey Hart's Planet Drum (Bembé Orisha) project. In addition to her concerts, she gives university lectures on Cuban folklore.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0004: Mixteco Fiesta Traditions, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Grupo Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas; Banda Brillo de San Miguel Cuevas; Amy Vivian Kitchener This intergenerational group of musicians and dancers represent the Mixteco (indigenous Oaxacan) farmworker communities of the San Joaquin Valley. Banda Brillo de San Miguel Cuevas is a wind band formed in Fresno. The group's repertoire includes the most popular Mixtec dance rhythm, the chilena, plus a wide range of traditional

regional Mexican and Oaxacan music, including rancheras, boleros, marches, and polkas. Nuu Yuku/Danza de los Diablos de San Miguel Cuevas is a dance group who performs danza de los diablos, or dance of the devils, which represents a ized local tradition unique to San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0005: Native California Song Traditions, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Helena Quintana Arrow-weed; Preston Jefferson Arrow-weed; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez; Lily Kharrazi Members of the Rodriguez and Arrow-weed families discuss and demonstrate some of the song traditions of their communities, which are based in Southern California, Baja California, and the lower Colorado river region.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0006: Filipino-American Soundscapes, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Danilo Alcaraz Deocampo; Patrick Kuang-Hua Huang; Oliver Shin-Shen Wang Artists from California's Filipino American communities, representing the state's largest Asian American population, have been an energetic force in shaping both local, national, and transnational music scenes.Bambu and DJ Phatrick are an MC and DJ who have been creative collaborators for more than a decade, making socially conscious rap with a purpose. Formerly members of the Filipino-American rap group Native Guns (along with rapper Kiwi), their work emerges from the West Coast underground hip-hop scene and is distinctive for a sound that sometimes includes lyrics in Tagalog and a transnational perspective on social justice issues.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_Stage\_and\_Plaza\_0007: Sacred Music, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Gladys Simmons; Preston Jefferson Arrow-weed; John Santos; Martha Rodriguez; Stan Rodriguez; Michael Mason This session brings together master percussionist and band leader John Santos, vocalist/ composer/Yoruba-Lucumi priestess Bobi Céspedes, and Quechan/Kamya elder and tribal singer Preston Arrow-weed in a discussion about sacred music traditions. The John Santos Sextet is one of the premier Latin jazz ensembles in the world. Born in San Francisco, bandleader Santos was raised in the Puerto Rican and Cape Verdean traditions of his family and surrounded by the fertile musical environment of the Bay Area.Bobi Céspedes izes in the Cuban son and Afro-Caribbean music, culture, and tradition, and her spirituality has informed her lyrics and music. She has been a lead singer and musical artistic director for the twelve piece Cuban dance band Conjunto Céspedes and the folkloric ensemble Siguarilla,

which features Orisha song presentations. Her debut solo album Rezos, released in 2013, sings of divinations to the orishas of her religion. Preston Arrow-weed is an educator, environmentalist, actor, playwright, and singer with a deep and comprehensive understanding of tribal songs, history, and ceremony. He is one of only a few who know the sacred songs celebrating the rites of passage from birth to death—and who can sing them in the correct order. He is the last singer of Urave, the Quechan Lightning Song.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_The\_Studio\_0001: Anatomy of a Beat: Digital Music Making, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: A demonstration by Low Leaf and DJ Phatrick about the process and craft of creating layers of sound using traditional instruments and digital technology.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_The\_Studio\_0002: Radio Bilingue: Music, History, Identity, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Radio Bilingue director and co-founder Hugo Morales shares the history of Radio Bilingue and his own personal journeys in a presentation that demonstrates the powerful role of music in shaping community life and identity.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_The\_Studio\_0003: Cross Program: Verbal Improvisation with Irati Anda and Bambu, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: From Basque bertsolari to freestyle rap—a demonstration and workshop about the creative process of verbal improvisation with Irati Anda and Bambu.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_SOCA\_The\_Studio\_0004: Sounds of the Bay Area, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: A discussion with Festival artists exploring how the California Bay Area has continually contributed to public imagination of popular music—from the Grateful Dead, Sly and the Family Stone, and Santana, to traditional forms of son, plena, bata, and kumidaiko, to West Coast Latin jazz, hip-hop, and soul, and all the crossings of these forms. Discussants will include award-winning musician and bandleader John Santos, master artist Bobi Céspedes, scholar and music writer Oliver Wang, and Smithsonian Asian Pacific American Center curator Adriel Luis.

Listening copies available

**Subseries 4.4: Video**

---

*[Return to Table of Contents](#)*

## Series 5: Special Events

**Introduction:** Ralph Rinzler (1934-94), founding director of the Smithsonian Folklife Festival, worked with a host of musicians, craftspeople, and folklorists, doing fieldwork, developing exhibitions, issuing recordings, and presenting concerts. The **Ralph Rinzler Memorial Concert** series honors Rinzler by highlighting his work and the work of his colleagues in conserving and extending traditional expressive culture. In celebration of the fiftieth anniversary of the National Endowment for the Arts (NEA), the 2016 Rinzler Concert featured extraordinary musicians from across the country who have received the NEA National Heritage Fellowship, the nation's highest award for excellence in the folk and traditional arts.

Every year since 1982, the NEA has awarded National Heritage Fellowships to a broad range of traditional artists in recognition of their artistic excellence and their contributions to our nation's diverse heritage. To date, more than 400 individuals and groups from every region of the United States have been honored by this prestigious award. These artists are not only great masters of their tradition; as teachers, innovators, and advocates, they have made significant contributions to the living cultural heritage of their communities. Together they represent a remarkable portrait of the great diversity of cultures and artistic traditions that enrich our nation.

This concert offered a preview of the 2017 Festival that will feature a full program on the NEA National Heritage Fellows. It was presented in partnership with the National Endowment for the Arts. Marjorie Hunt, Cliff Murphy, Arlene Reiniger, Cheryl Schiele, and Daniel Sheehy constituted the Rinzler Concert Curatorial Team, and Ari Pineda was Evening Concert Coordinator.

Other **special events** included evening concerts featuring musicians from the Basque or California programs (for which, see the corresponding series). A special concert on July 7 illustrated how young generations of musicians are harmonizing vintage Armenian melodies with contemporary sensibilities. The members of Armenian Public Radio grew up in the musically vibrant diaspora communities in Southern California and took part in the California program. For this concert, they were joined by members of TmbaTa, a youth orchestra from Yerevan, Armenia, based at the Tumo Center for Creative Technologies, an innovative after-school program serving twelve- to seventeen-year-olds. This concert was sponsored by the My Armenia program, a joint partnership between USAID, the Smithsonian, and the people of Armenia, and presented in collaboration with the Embassy of the Republic of Armenia in Washington, D.C.

A closing concert brought together the eight-piece Korrontzi folk band, led by Agus Bandadiaran, who plays the *trikitixa* (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public. Representing California was Banda Brillo de San Miguel Cuevas, a ten-piece drum and brass band that plays *chilenas* from the Mixteco community of Oaxaca via Fresno, California. Rounding out the evening was the Armenian youth orchestra TmbaTa (see above).

**Participants:** Ralph Rinzler Memorial Concert:

- Rahim AlHaj with Issa Malluf
  - Rahim AlHaj with Issa Malluf:
    - Rahim AlHaj, 1966-, Albuquerque, New Mexico
    - Issa Malluf, 1985-, Albuquerque, New Mexico
  - Liz Carroll
    - Liz Carroll:
      - Elizabeth Carroll-Lacey, 1956-, fiddle, Mundelein, Illinois
      - Jake Charron, 1987-, Barrie, Ontario, Canada
    - Jerry Douglas, 1956-, Nashville, Tennessee
    - Kevin Locke, 1954-, hoop dancer, Mobridge, South Dakota
    - Max Defender, Jr., 1970-, Dunseith, North Dakota

- Andy Statman Trio  
Andy Statman Trio:
  - Andy Statman, 1950-, Brooklyn, New York
  - Larry Eagle, 1956-, Brooklyn, New York
  - Jim Whitney, 1964-, Brooklyn, New York
- Texmaniacs  
Texmaniacs:
  - Josh Baca, 1991-, Converse, Texas
  - Max Baca, San Antonio, Texas
  - Noel Hernandez, 1971-, Mercedes, Texas
  - Lorenzo Martinez, Whittier, California
  - Joshua Maturino, Converse, Texas
- The Chuck Brown Band  
The Chuck Brown Band:
  - "Sweet" Cherie Agurs
  - Elijah Balbed
  - Wiley Brown
  - Kym Clarke
  - Douglas Crowley
  - Takesa "KK" Donelson
  - Kenneth "Kwick" Gross
  - Maurice "Mighty Moe" Hagans
  - Frank Marshall
  - Leon Rawlings
  - Marcus Young
- **Armenian Public Radio with TmbaTa**
- Armenian Public Radio  
Armenian Public Radio:
  - Mher Ajamian, 1980-, guitarist, percussionist, North Hollywood, California
  - Ryan Demirjian, 1985-, lead guitarist, Glendale, California
  - Saro Koujakian, 1980-, lead singer, guitarist, Los Angeles, California
- TmbaTa  
TmbaTa:
  - Lili Aleksanyan, vocals, Yerevan, Armenia
  - Elen Atanesyan, vocals, Yerevan, Armenia
  - Tamara Atanesyan, vocals, Yerevan, Armenia
  - Tatevik Avetisyan, 1993-, chaperone, Yerevan, Armenia
  - Lida Gevorgyan, vocals, Yerevan, Armenia
  - Artak Ghazaryan, flute, Yerevan, Armenia
  - Arik Grigoryan, 1983-, artistic director, Yerevan, Armenia
  - Amalya Hakobyan, vocals, Yerevan, Armenia
  - Astghik Makhsudyan, percussion, vocals Yerevan, Armenia
  - Alisa Sukiasyan, bass, Yerevan, Armenia
  - Jirayr Ter-Osipyan, guitar, Yerevan, Armenia
  - Kristine Yeghiazaryan, vocals, Yerevan, Armenia

**Subseries 5.1: Fieldwork****Subseries 5.2: Photographs****Subseries 5.3: Audio****Audio Log Sheets**

SFF2016\_0629\_Arts\_And\_Industries\_0001: Mikel Markez [Unrecorded], 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Mikel Markez Mikel Markez is a modern folk singer and songwriter from Erreenteria (Gipuzkoa). He began singing at age fifteen, and since then he has recorded several albums and written songs from various other Basque musicians. His most popular song is "Zure Begiek (Your Eyes)."

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Arts\_And\_Industries\_0002: Mixteco Fiesta Traditions [Unrecorded], 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Amy Vivian Kitchner (presenter); Emilano Flores; Eric Flores; Pedro Flores; Felix Morales; Juan Carlos Morales; Jose Luis Ramos; Raul Lopez; Diego Solano [Performers] This intergenerational group of masked dancers and musicians from the Sounds of California program will demonstrate a Mixteco (Indigenous Oaxacan) festival tradition, danza de los diablos (dance of the devils), specific to their hometown of San Miguel Cuevas in the Juxtlahuaca district of the Mixteca Baja in northern Oaxaca, Mexico. They have brought this tradition to their new home in the San Joaquin Valley, where they perform for local community events.

Listening copies available

SFF2016\_0629\_Ralph\_Rinzler\_Concert\_Stage\_0001: Kepa Junkera & Sorginak, 2016 June 29

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Eduardo Diaz (presenter); Xabi Paya; Irati Anda; Kepa Junhera; Eueritz Aulestia; Maria Lasa; Garazi Otaegil; Amets Ormaetxea; Irati Gutierrez; Alaitz Esludero (participants) Join us on the opening day of the Festival to see Kepa Junkera, a well-known Basque trikitixa (accordion) player. He currently tours with the Sorginak, an all-women group whose name translates as "witches." Their music promotes the use of traditional Basque instrumentation while exploring new fusions of rhythm and sound. In 2004, Kepa won a Latin GRAMMY for Best Folk Album for his 2003 release, K. Starting off the concert, bertsolariak Irati Anda, Xabier Paya, and Martin Goicoechea will present their uniquely Basque art form of improvised sung poetry.

These singers make up rhyming verses on the spot, working from topics presented by a presenter or the audience.

Listening copies available

SFF2016\_0630\_Ralph\_Rinzler\_Concert\_Stage\_0001: Homayoun Sakhi and Salar Nader, 2016 June 30

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Ted Levin (presenter); Homayoun Sakhi; Salar Nader; Kepa Junkera; Eneritz Aulestia [Performers] These internationally recognized musicians represent the heritage and varied journeys of the Afghan exile community living in the United States. From Kabul to California, Homayoun Sakhi is admired as the outstanding Afghan rubâb player of his generation. Born in Afghanistan to one of the country's leading musical families, Sakhi moved to Fremont in 2001. He was recorded for three of the GRAMMY-nominated Smithsonian Folkways albums in the Music of Central Asia series. He will be joined by Salar Nader, a disciple of legendary master Ustad Zakir Hussain. Born in Germany, raised in San Francisco, and now based in Los Angeles, Nader is a virtuosic, renowned tabla player.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Arts\_And\_Industries\_0001: Amerikanuak: Basque American Literature Reading, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

John Garamendi; Patty Garamendi (presenters) The Basque Country Governments is sponsoring this event featuring Basque American literature. Basque American Congressman John Garamendi from California will join the event with his wife, Patty.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Arts\_And\_Industries\_0002: David Romtvedt & Caitlin Belem, 2016 July 01

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

David Romtvedt; Caitlin Belem (presenters) David Romtvedt and Caitlin Belem are a father-daughter duo from Northern Wyoming. Romtvedt performs Basque traditional and contemporary music using the trikitixa (accordion) and three-row diatonic accordions. He is a founder and current board member of Worlds of Music. Multitalented, Romtvedt is also an award-winning author and the former Wyoming Poet Laureate. His daughter, Caitlin Belem, is a tremendous talent in her own right. She is a Basque American musician who plays Brazilian and Latin music with the band Maracuja. She began to play fiddle at a young age and toured with her father and mother in their band The Fireants. She also was a part of Ensemble Hilka which released an album called Chornobyl Songs Project through Smithsonian Folkways Recordings in 2015.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Arts\_And\_Industries\_0003: Fandango Son Jarocho, 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Quetzal Flores; Martha Gonzales; Juan Perez; Tylana Enomoto; Sandino Flores Gonzales; Ramon Gutierrez [Performers] Join the members of the band Quetzal in this participatory gathering of son jarocho musicians and dancers. Son jarocho has evolved over the last two and a half centuries from the intersection of Spanish, indigenous, and African musical cultures in southern Veracruz. Transnational artistic collaborations have energized the genre in California communities, where a younger generation of musicians is learning, teaching, and reinterpreting it.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Ralph\_Rinzler\_Concert\_Stage\_0001: Biotzetik Basque Choir  
[Moved to Arts & Industries], 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Sabrina (presenter) The Biotzetik Basque Choir will kick off the evening with both traditional folk songs and sacred music. Founded in Boise, Idaho, in 1986, the thirty-one-person choir consists of native Basques and first- and second-generation Basque Americans.

Listening copies available

SFF2016\_0701\_Ralph\_Rinzler\_Concert\_Stage\_0002: NOKA & Mikel Markez  
[Moved to Arts & Industries], 2016 July 01

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Sabrina (presenter) Begona Echeverra; Andrea Miren Bidart; Cathy Petrisans; Mikel Markez (participants) Experience a night of Basque traditional music, interpreted in a modern context. NOKA is a trio of Basque American women based in Chino, California: Andrea Miren Bidart, Begoña Echeverria, and Cathy Petrisans. Together they ize in songs about Basque culture, gender, and identity. The group's name derives from the antiquated Basque noka form of address, used familiarly among women with a sense of konfiantza, or trust.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Arts\_And\_Industries\_0001: Donostia-San Sebastian: European Capital of Culture, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Jon Ilsausti; Xabier Paya The Basque city of San Sebastian was chosen as the 2016 European Capital of Culture. To celebrate, the city will host more than 400 cultural activities, including festivals, international meetings, and artistic events, promoting culture and education as instruments of social change. Join a discussion of this yearlong celebration of San Sebastian.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Arts\_And\_Industries\_0002: Salt Tasting, 2016 July 02

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Monica Vallin (presenter); Alberto Plata Taste salt produced by residents in the Añana Valley of Basque country. The salt comes

in various flavors, ranging from fine herbs to wine, and can be purchased in small grinder from the Festival Marketplace.

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Arts\_And\_Industries\_0003: Mikel Markez, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Rachel Cross (presenter); Mikel Markez Mikel Markez is a modern folk singer and songwriter from Errenteria (Gipuzkoa). He began singing at age fifteen, and since then he has recorded several albums and written songs from various other Basque musicians. His most popular song is "Zure Begiek (Your Eyes)."

Listening copies available

SFF2016\_0702\_Ralph\_Rinzler\_Concert\_Stage\_0001: Quetzal & Meklit, 2016 July 02

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Dan Sheehy (presenter); Meklit; Martha Gonzales; Tylana Enomoto; Evan Greer; Alberto Lopez; Juan Perez; Ramon Guiterez (participants) Enjoy the underground sounds of California's largest cities, Los Angeles and San Francisco. Quetzal is a GRAMMY Award-winning Smithsonian Folkways "Chican@ rock group" rooted in the complex cultural currents of barrio life, its social activism, its strong feminist stance, and its rock 'n' roll beginnings. They creatively combine shades of East L.A.'s soundscape, traditional son jarocho of Veracruz, salsa, R&B, and more to express the political and social struggle for self-determination and self-representation. Their next album on Smithsonian Folkways will be released later this year. San Francisco-based singer and activist Meklit will join Quetzal on stage, adding her own blend of North American and Ethiopian jazz with folk, hip-hop, and art rock. She describes her music as emanating from "in-between spaces" and reflecting her three "sonic homelands" of Addis Ababa, Brooklyn, and the Bay Area.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Arts\_And\_Industries\_0001: Salt Tasting [Formerly Amuma Says No], 2016 July 03

1 Sound recording (digital audio file)

Notes:

Aaron Atkins; Sean Acuctt; Jill Aldalpe; Rod Wray; Micah Deffries; Dan Ansotegui Amuma Says No is Basque American band based in Boise and founded by five second- and third-generation Amerikanuaks. Their music combines songs in Euskara, with tambourine, trikitixa (accordion), guitar, and a modern rhythm section. Amuma Says No's sound is unique, energetic, and contemporary. Boise is home to one of the largest communities of Basques in the United States.

Listening copies available

SFF2016\_0703\_Ralph\_Rinzler\_Concert\_Stage\_0001: Ralph Rinzler Memorial Concert: NEA National Heritage Fellows: Celebrating 50 Years of the National Endowment for the Arts, 2016 July 03

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Richard Curram; Dan Sheehy (presenters); Andy Statman; Jane Chu; San Sheehey; Rahim Al Haj; Issa Malluf; Liz Carroll; Billy McComiskey; Kevin Loche; Max Defender; Cliff Murphy; Jerry Douglas; Jim Whitney; Larry Bagle; Texmaniacs; Max Bacca; Lorenzo Martiniez; Josh Baca; Dan Sheehy; Chuck Brown Band In celebration of the fiftieth anniversary of the National Endowment for the Arts (NEA), the 2016 Ralph Rinzler Memorial Concert features extraordinary musicians from across the country who have received the NEA National Heritage Fellowship, the nation's highest award for excellence in the folk and traditional arts. These artists are not only masters of their tradition; as teachers, innovators, and advocates, they have made significant contributions to the living cultural heritage of their communities. Together they represent a remarkable portrait of the diversity of cultures and artistic traditions that enrich our nation. Featured Artists - Iraqi American oud master Rahim AlHaj with Issa Malluf (percussion) - Irish American fiddler Liz Carroll with Jake Charron (guitar/keyboards) - Dobro musician Jerry Douglas - Mexican American conjunto musician Flaco Jiménez with Los Texmaniacs - Lakota flute player, singer, and dancer Kevin Locke with Max Defender (percussion) - Klezmer musician Andy Statman performing with The Andy Statman Trio - Legacy of go-go musician Chuck Brown with The Chuck Brown Band. This concert offers a preview of the 2017 Smithsonian Folklife Festival. For our 50th anniversary, we will feature a full program on the NEA National Heritage Fellows. Presented in partnership with the National Endowment for the Arts

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Arts\_And\_Industries\_0001: Identities on the Move: Shadows of D.C. Immigrants, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Wit's End Puppets explore issues of culture, identity, home, and movement through an innovative shadow puppet performance, Saudade.

Listening copies available

SFF2016\_0704\_Arts\_And\_Industries\_0002: Basque Improv Poetry, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Listening copies available

SFF2016\_0704\_Arts\_And\_Industries\_0003: Amuma Says No, 2016 July 04

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Amuma Says No is Basque American band based in Boise and founded by five second- and third-generation Amerikanuaks. Their music combines songs in Euskara, with tambourine, trikitixa (accordion), guitar, and a modern rhythm section. Amuma Says No's sound is unique, energetic, and contemporary. Boise is home to one of the largest communities of Basques in the United States.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Arts\_And\_Industries\_0004: FandangObon, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: FandangObon is a collaborative performing arts project led by California-born Japanese and Mexican American artists that explores connections between the participatory music and dance traditions of fandango son jarocho of Veracruz, Mexico, and the Japanese Buddhist ritual of obon. FandangObon was initiated by Great Leap, a nonprofit arts organization that uses performance and creative practice to deepen relations among people of diverse cultures and faiths. The artists will teach visitors the steps and movements and invite them to join in the dance.

Listening copies available

## SFF2016\_0704\_Arts\_And\_Industries\_0005: Banda Brillo &amp; Joaldanak, 2016 July 04

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Listening copies available

## SFF2016\_0707\_Arts\_And\_Industries\_0001: Dueling Accordions, 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Join members of the Basque Dancers of the Great Basin as they show off their accordion playing skills.

Listening copies available

## SFF2016\_0707\_Ralph\_Rinzler\_Concert\_Stage\_0001\_Fragment: Armenian Public Radio and TmbaTa [Fragment], 2016 July 07

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Armenian Public Radio and TmbaTa Hear how young generations of musicians are harmonizing vintage Armenian melodies with contemporary sensibilities. The members of Armenian Public Radio grew up in the musically vibrant diaspora communities in Southern California. For this concert, they are joined by members of TmbaTa, a youth orchestra from Yerevan, Armenia, based at the Tumo Center for Creative Technologies, an innovative after-school program serving twelve- to seventeen-year-olds. This concert is sponsored by the My Armenia program, a joint partnership between USAID, the Smithsonian, and the people of Armenia.

Listening copies available

## SFF2016\_0708\_Arts\_And\_Industries\_0001: Low Leaf, 2016 July 08

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Low Leaf Singer, songwriter, musician, and producer Low Leaf melds traditional instruments with electronic music to create a freeform approach to music that is all her own. Growing up in the San Fernando Valley, Low Leaf appeared on the Los Angeles electronic music scene in 2011, producing and self-releasing albums over the next few years featuring harp, piano, guitar, and electronic beats.

Listening copies available

## SFF2016\_0708\_Arts\_And\_Industries\_0002: Mikel Markez, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mikel Markez Mikel Markez is a modern folk singer and songwriter from Errenteria (Gipuzkoa). He began singing at age fifteen, and since then he has recorded several albums and written songs from various other Basque musicians. His most popular song is "Zure Begiek (Your Eyes)."

Listening copies available

## SFF2016\_0708\_Arts\_And\_Industries\_0003: Aukeran Dance Company, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arrubarena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

## SFF2016\_0708\_Ralph\_Rinzler\_Concert\_Stage\_0001: Kalakan and Gatibu, 2016 July 08

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Kalakan and Gatibu Join us for a night of contemporary Basque music. Hailing from northern Basque country, Kalakan is a trio reinterpreting traditional music and other international rhythms using Basque txalaparta (xylophone-like instrument made from leftover cider-making parts), pandereta (tambourine), atabal (kettledrum), and more. In 2012, they took to the world stage by accompanying Madonna on her MDNA tour. Gatibu comes from Gernika (Bizkaia), bringing with them a wide range of rock and pop music in the Basque language. Led by singer Alex Sardui, the four-piece band has toured around Basque country and Europe since their inception in 2002.

Listening copies available

## SFF2016\_0709\_Arts\_And\_Industries\_0001: Salt Tasting, 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Monica Vallin (presenter); Alberto Plata (participant) Taste salt produced by residents in the Añana Valley of Basque country. The salt comes in various flavors, ranging from fine herbs to wine, and can be purchased in small grinder from the Festival Marketplace.

Listening copies available

## SFF2016\_0709\_Arts\_And\_Industries\_0002: TmbaTa, 2016 July 09

## 1 Sound recording (digital audio file)

Notes: TmbaTa

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Arts\_And\_Industries\_0003: Aukeran Dance Company, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarrena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0709\_Ralph\_Rinzler\_Concert\_Stage\_0001: John Santos Sextet & Bobi Cespedes, 2016 July 09

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: John Santos Sextet & Bobi Cespedes Get your groove on Saturday evening with the John Santos Sextet, one of the premier Latin jazz ensembles in the world, led by seven-time GRAMMY-nominated percussionist John Santos. Born in San Francisco, Santos was raised in the Puerto Rican and Cape Verdean traditions of his family and surrounded by the fertile musical environment of the Bay Area. He plays alongside John Calloway (flute), Marco Diaz (piano, trumpet), David Flores (drums), Melecio Magdaluyo (saxophones), and Saul Sierra (bass). Joining the sextet on stage is bandleader Bobi Céspedes, an acclaimed vocalist and composer who fuses Cuban son in particular and Afro-Caribbean music, culture, and tradition in general.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Arts\_And\_Industries\_0001: Mikel Markez, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Mikel Markez Mikel Markez is a modern folk singer and songwriter from Errenteria (Gipuzkoa). He began singing at age fifteen, and since then he has recorded several albums and written songs from various other Basque musicians. His most popular song is "Zure Begiek (Your Eyes)."

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Arts\_And\_Industries\_0002: Aukeran Dance Company, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Aukeran Dance Company; Eduardo Muruamendiaraz; Ander Errasti; Ekain Cazabon; Ioritz Galarraga; Garazi Egiguren Urkola; Ione Iriarte Arruabarrena The Aukeran Dance Company, based in Donostia, was formed in 1997 on the initiative of Edu Muruamendiaraz. The dance company blends traditional with contemporary choreography, creating a unique form of expression. While traditional Basque dances only require footwork, Contemporary dance is typically based

on multiple body movements. Combining the two requires ingenious and inventive choreography.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Arts\_And\_Industries\_0003: Salt Tasting, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Monica Vallin (presenter); Alberto Plata Taste salt produced by residents in the Añana Valley of Basque country. The salt comes in various flavors, ranging from fine herbs to wine, and can be purchased in small grinder from the Festival Marketplace.

Listening copies available

SFF2016\_0710\_Ralph\_Rinzler\_Concert\_Stage\_0001: Korrontzi and TmbaTa, 2016 July 10

1 Sound recording (digital audio file)

Notes: Korrontzi and TmbaTa Celebrate the end of the 2016 Festival with a cross-program concert of artists from Basque: Innovation by Culture and Sounds of California. The eight-piece Korrontzi folk band is led by Agus Bandadiaran, who plays the trikitixa (Basque accordion). Through its performances, the band seeks to elevate Basque traditional music and dance, adding modern instruments and rhythms to make it accessible to a larger public. Representing California is Low Leaf, a singer, songwriter, musician, and producer from Los Angeles. She melds traditional instruments, like harp and piano, with electronics and inspiration from her Filipino heritage to create a freeform approach to music that is all her own. Rounding out the evening is the Armenian youth orchestra TmbaTa, who come from Yerevan to accompany Los Angeles group Armenian Public Radio and to spread awareness about the Smithsonian project My Armenia. They perform original compositions based on traditional Armenian folk songs combined with rock and experimental music.

Listening copies available

---

#### Subseries 5.4: Video

---

[Return to Table of Contents](#)